叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 人民的拿破仑(the Napoleon Of The People) 000001

2. 人民的拿破仑(the Napoleon Of The People) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

人民的拿破仑(The Napoleon of the People)
第1/2页

[ðə; ði] [nə'pəʊlɪən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
THE NAPOLEON OF THE PEOPLE
这 拿破仑 的 这 人们

人民的拿破仑

[baɪ] ['ɑːnɔːr] [diː] ['bælzæk]
By Honore De Balzac
经过 奥诺雷 德 巴尔扎克

作者：奥诺雷·德·巴尔扎克

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['elən] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['klara] [bel] .
Translated by Ellen Marriage and Clara Bell .
翻译 经过 艾伦 婚姻 和 克拉拉 钟 .

由艾伦·马里奇和克拉拉·贝尔翻译。

[-] [nəʊt]
PREPARER'S NOTE
准备者的 笔记

编制者说明

[ðə; ði] [nə'pəʊlɪən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ˌel'iː] ['mɛdɪˌsɪn] [diː] ['kæmpeɪdʒ] ([ðə; ði] ['kʌntri] ['dɒktə(r)]) .
The Napoleon of the People was originally published in Le Medicin de Campagne (The Country Doctor) .
这 拿破仑 的 这 人们 曾是 起初 已发布 在 乐 药物 德 坎帕涅 (这 国家 医生) .

《人民的拿破仑》最初发表于《乡村医生》杂志。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [təʊld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['peznts] [baɪ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] - ,
It is a story told to a group of peasants by the character of Goguelat ,
它 是 一个 故事 讲述 到 一个 团体 的 农民 经过 这 特点 的 - ,

这是主人公古格拉特给一群农民讲的故事。

[æn; ən] [eks] - ['səʊldʒə(r)] [huː] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] [nə'pəʊlɪən] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənt] .
an ex - soldier who served under Napoleon in an infantry regiment .
一个 前任 - 士兵 WHO 服务 在下面 拿破仑 在 一个 步兵 团 .

一位曾在拿破仑麾下步兵团服役的前士兵。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [fəʊk] - [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] : - [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ,
It was later included in Folk - tales of Napoleon : Napoleonder from the Russian ,
它 曾是 之后 包括 在 民间 - 故事 的 拿破仑 : - 从 这 俄语 ,

后来它被收录在《拿破仑的民间故事：俄罗斯的拿破仑》中。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [baɪ] ['veəriəs] ['ɔːθəz] .
a collection of stories by various authors .
一个 收藏 的 故事 经过 各种各样的 作者 .

一部由多位作者创作的故事集。

[ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [baɪ] ['elən] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['klara] [bel] .
This translation is by Ellen Marriage and Clara Bell .
这 翻译 是 经过 艾伦 婚姻 和 克拉拉 钟 .

本译文由艾伦·马里奇和克拉拉·贝尔完成。

[ðə; ði] [nə'pəʊlɪən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
THE NAPOLEON OF THE PEOPLE
这 拿破仑 的 这 人们

人民的拿破仑

[nə'pəʊlɪən] , [juː; jʊ] [siː] , [maɪ] [frendz] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['kɔːsɪkə] ,
Napoleon , you see , my friends , was born in Corsica ,
拿破仑 , 你 看 , 我的 朋友们 , 曾是 出生 在 科西嘉岛 ,

你们知道吗，我的朋友们，拿破仑出生在科西嘉岛。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [frentʃ] ['aɪlənd] [wɔːm] [baɪ][ðə; ði][ɪ'tæliən] [sʌn] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] [ə; eɪ] ['fɜːnɪs] [ðeə(r)] ,
which is a French island warmed by the Italian sun ; it is like a furnace there ,
哪个 是 一个 法语 岛 温暖 经过 这 意大利语 太阳 ; 它 是 喜欢 一个 炉 那里 ,

那是一个被意大利阳光温暖的法国岛屿；那里就像一个火炉。

['evriθɪŋ] [ɪz] [skɔːtʃt] [ʌp] ,
everything is scorched up ,
一切 是 烧焦的 向上 ,

所有东西都被烧焦了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [ɒn] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][frɒm; frəm]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɔːl]
and they keep on killing each other from father to son for generations all
和 他们 保持 在 杀 每个 其他 从 父亲 到 儿子 为了 几代人 全部
[ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] — - [tɪz][ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] .
about nothing at all — ' tis a notion they have .
关于 没有什么 在 全部 — - 的 一个 概念 他们 有 .

他们世世代代父子相残，互相残杀，而这一切仅仅是因为一些毫无意义的事情——这是他们的一种观念。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋ]
To begin at the beginning , there was something extraordinary about the thing
到 开始 在 这 开始 , 那里 曾是 某物 非凡的 关于 这 事物
[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ;
from the first ;
从 这 第一的 ;

说到底，这件事从一开始就非同寻常；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hæns(ə)m] ['wʊmən] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
it occurred to his mother , who was the handsomest woman of her
它 发生 到 他的 母亲 , WHO 曾是 这 最英俊的 女士 的 她
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

他的母亲突然想到了这件事，她是当时最漂亮的女人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃruːd] [səʊl] , [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [hɪm][tuː; tə] [gɒd] ,
and a shrewd soul , to dedicate him to God ,
和 一个 精明 灵魂 , 到 奉献 他 到 上帝 ,

以及一颗精明的心，将他献给上帝，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'skeɪp] [ɔːl][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] ['ɪnfənsi] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːftə(r)][laɪf] ;
so that he should escape all the dangers of infancy and of his after life ;
所以 那 他 应该 逃脱 全部 这 危险 的 婴儿期 和 的 他的 后 生活 ;

这样他就能免受幼年时期和成年后的一切危险；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][ɒn]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
for she had dreamed that the world was on fire on the day he was
为了 她 有 梦见 那 这 世界 曾是 在 火 在 这 天 他 曾是
[bɔːn] .
born .
出生 .

因为她曾梦见，在他出生的那天，世界燃起了熊熊大火。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒfəsi] !
It was a prophecy !
它 曾是 一个 预言 !

原来是个预言！

[səʊ][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [gɒd][tuː; tə][prə'tekt][hɪm] , [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [nə'pəʊlɪən][ʃʊd; ʃəd][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ]
So she asked God to protect him , on condition that Napoleon should re - establish
所以 她 问 上帝 到 保护 他 , 在 状况 那 拿破仑 应该 关于 - 建立
[hɪz; ɪz]['həʊli][rɪ'lɪdʒən] ,
His holy religion ,
他的 圣 宗教 ,

于是她祈求上帝保佑他，条件是拿破仑必须重建他的神圣宗教。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst] [ðen] .
which had been thrown to the ground just then .
哪个 有 到过 抛掷 到 这 地面 只是 然后 .

就在这时，它被扔到了地上。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'griːmənt] ; [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
That was the agreement ; we shall see what came of it .
那 曾是 这 协议 ; 我们 将 看 什么 来了 的 它 .

这就是当时的协议；我们拭目以待。

[naʊ] , [duː; də][juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ['keəfəli] ,
Now , do you follow me carefully ,
现在 , 做 你 跟随 我 小心 ,

现在，请仔细听我说。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ['weðə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə][hɪə(r)][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .
and tell me whether what you are about to hear is natural .
和 告诉 我 无论 什么 你 是 关于 到 听到 是 自然的 .

告诉我，你接下来要听到的是否自然。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n][ʃʊə(r)] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][hæd; həd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
It is certain sure that only a man who had had imagination enough to
它 是 肯定 当然 那 仅有的 一个 男人 WHO 有 有 想像力 足够的 到
[meɪk] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [kəm'pækt] [wʊd] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] ['enibɒdi]
make a mysterious compact would be capable of going further than anybody
制作 一个 神秘 袖珍的 会 是 有能力的 的 去 更远 比 任何人
[els] ,
else ,
别的 ,

可以肯定的是，只有拥有足够想象力去缔结神秘契约的人，才能比任何人都走得更远。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['vɔli] [ɒv; əv] [greɪp] - [ʃɒt] [ænd; ənd] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['bʊlɪt]
and of passing through volleys of grape - shot and showers of bullets
和 的 通过 通过 截击 的 葡萄 - 射击 和 淋浴 的 子弹
[wɪtʃ] ['kærid] [ˌjuː 'es] [ɒf] [laɪk] [flaɪz] ,
which carried us off like flies ,
哪个 携带 我们 离开 喜欢 苍蝇 ,

我们穿过成群的霰弹和密集的子弹，像苍蝇一样被卷走。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
but which had a respect for his head .
但 哪个 有 一个 尊重 为了 他的 头 .

但他却很尊重他的头颅。

[ai][maɪ'self][hæd; həd][pə'tɪkjələ(r)] [pruːf] [ɒv; əv] [ðæt] [æt; ət] ['aɪˌlaʊ] .
I myself had particular proof of that at Eylau .
我 我 有 特别的 证明 的 那 在 埃劳 .

我在埃劳亲身经历了这一点，并有确凿的证据。

[ai] [siː] [hɪm] [jet] ; [hiː; hi] [klaim] [ə; eɪ] ['hɪlək] , [teɪks] [hɪz; ɪz] [fiːld] - [glɑːs] , [lʊks] [ə'lɒŋ] ['aʊə(r)] [laɪnz] ,
I see him yet ; he climbs a hillock , takes his field - glass , looks along our lines ,
我 看 他 然而 ; 他 攀登 一个 岗 , 需要 他的 场地 - 玻璃 , 看起来 沿着 我们的 线条 ,

我又看到他了；他爬上一座小山丘，拿起望远镜，沿着我们的防线望去。

[ænd; ənd] [sez] , " [ðæt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [raɪt] .
and says , " That is going on all right .
和 说道 , " 那 是 去 在 全部 正确的 .

他说："那件事进展顺利。"

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːp] ['feloʊz] , [wɪð] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['feðər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kæp] ,
" One of the deep fellows , with a bunch of feathers in his cap ,
" 一 的 这 深的 伙伴们 , 和 一个 束 的 羽毛 在 他的 帽 ,

"一个胸前挂满羽毛的家伙，

[juːst] [tuː; tə] [pleɪg] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ə'kaʊnts] , ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt]
used to plague him a good deal from all accounts , following him about
用过的 到 瘟疫 他 一个 好的 交易 从 全部 账户 , 下列的 他 关于
['evriweə(r)] ,
everywhere ,
到处 ,

据各方描述，这东西过去经常缠着他，走到哪儿都跟着他。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [miːlz] .
even when he was getting his meals .
甚至 什么时候 他 曾是 获得 他的 餐 .

甚至在他吃饭的时候也是如此。

[ðɪs] ['feləʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['klevə(r)] ,
This fellow wants to do something clever ,
这 同伴 想要 到 做 某物 聪明的 ,

这家伙想做点聪明事，

[səʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['empərə(r)] [gəʊz] [ə'weɪ] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
so as soon as the Emperor goes away he takes his place .
所以 作为 很快 作为 这 皇帝 去 离开 他 需要 他的 地方 .

所以皇帝一离开，他就接替了他的位置。

[əʊ] ! [swept] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] !
Oh ! swept away in a moment !
哦 ! 扫荡 离开 在 一个 片刻 !

哦！转眼间就被卷走了！

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['feðər] !
And this is the last of the bunch of feathers !
和 这 是 这 最后的 的 这 束 的 羽毛 !

这是最后一束羽毛了！

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [kwaɪt] ['klɪəli] [ðæt] [nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['siːkrət]
You understand quite clearly that Napoleon had undertaken to keep his secret
你 理解 相当 清楚地 那 拿破仑 有 已 到 保持 他的 秘密
[tuː; tə] [hɪm'self] .
to himself .
到 他自己 .

你很清楚，拿破仑曾承诺要保守这个秘密。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðəʊz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ɪ'speʃl] [frendz] , [juːst] [tuː; tə]
That is why those who accompanied him , and even his especial friends , used to
那 是 为什么 那些 WHO 伴随 他 , 和 甚至 他的 特别的 朋友们 , 用过的 到
[drɒp] [laɪk] [nʌts] :
drop like nuts :
降低 喜欢 坚果 :

这就是为什么那些陪伴他的人，甚至他的挚友，都像疯了一样纷纷倒下的原因：

['djuərɔk] , - , ['læniz] — [men][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][bɑːrz][ɒv; əv] [stiːl] ,
Duroc , Bessieres , Lannes — men as strong as bars of steel ,
杜洛克 , - , 兰尼斯 — 男人 作为 强的 作为 酒吧 的 钢 ,

杜洛克、贝西埃尔、拉讷——这些男人力大如钢条，

[wɪtʃ] [hiː; hi][kɑːst]['ɪntuː] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [endz] .
which he cast into shape for his own ends .
哪个 他 投掷 进入 形状 为了 他的 自己的 结束 .

他将其塑造成符合自己目的的形状。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][gɒd] ,
And here is a final proof that he was the child of God ,
和 这里 是 一个 最终的 证明 那 他 曾是 这 孩子 的 上帝 ,

这是他确为上帝之子的最终证据：

[kri'eɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['soʊldʒərz]['fɑːðə(r)] ;
created to be the soldier's father ;
创建 到 是 这 士兵的 父亲 ;

被塑造成士兵的父亲；

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn]['evə(r)] [sɔː] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [lef'tenənt] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kæptɪn] .
for no one ever saw him as a lieutenant or a captain .
为了 不 一 曾经 锯 他 作为 一个 中尉 或者 一个 队长 .

因为从来没有人把他当成中尉或上尉。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kɒməndænt] [streɪt] [ɒf] !
He is a commandant straight off !
他 是 一个 指挥官 直的 离开 !

他直接就是个指挥官！

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[jes] , [ɪn'diːd] !
yes , indeed !
是的 , 的确 !

没错！

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ,
He did not look more than four - and - twenty ,
他 做过 不是 看 更多的 比 四 - 和 - 二十 ,

他看起来不超过二十四岁。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['dʒen(ə)rəl]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [tʊ'lɒŋ] ,
but he was an old general ever since the taking of Toulon ,
但 他 曾是 一个 老的 一般的 曾经 自从 这 采取 的 土伦 ,

但自从攻占土伦以来，他就已经是一位老将军了。

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]
when he made a beginning by showing the rest that they knew nothing about
什么时候 他 制成 一个 开始 经过 显示 这 休息 那 他们 知道 没有什么 关于
['hændlɪŋ] ['kænən] .
handling cannon .
处理 大炮 .

他一开始就向其他人展示了他们对操作大炮一无所知。

[nekst] [θɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] , [hiː; hi] ['tʌmblz] [ə'pɒn] [juː 'es] .
Next thing he does , he tumbles upon us .
下一个 事物 他 做 , 他 翻滚 之上 我们 .

接下来，他突然跌倒在我们面前。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][slɪp][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
A little slip of a general - in - chief of the army of Italy ,
一个 小的 滑 的 一个 一般的 - 在 - 首席 的 这 军队 的 意大利 ,

意大利陆军总司令，个子矮小，

[wɪtʃ] [hæd; həd]['naɪðə(r)] [bred] [nɔː(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [nɔː(r)] ['ʃuːz] [nɔː(r)] [kləʊðz] — [ə; eɪ] ['retʃɪd]
which had neither bread nor ammunition nor shoes nor clothes — a wretched
哪个 有 两者都不 面包 也不 弹药 也不 鞋 也不 衣服 — 一个 可怜
['ɑːmi] [æz; əz]['neɪkɪd][æz; əz][ə; eɪ] [wɜːm] .
army as naked as a worm .
军队 作为 裸 作为 一个 蠕虫 .

他们既没有面包，也没有弹药，既没有鞋子，也没有衣服——这是一支像虫子一样赤身裸体的可怜军队。

" [frendz] , " [hiː; hi] [sed] , " [hɪə(r)][wiː; wi][ɔːl][ɑː(r); ə(r)][tə'geðə(r)] .
" Friends , " he said , " here we all are together .
" 朋友们 , " 他 说 , " 这里 我们 全部 是 一起 .

“朋友们，”他说，“我们都聚在这里。”

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[get][ˌaɪ 'tiː] [wel] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [peɪts] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrtˌnaɪts] [taɪm][frɒm; frəm] [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]
get it well into your pates that in a fortnight's time from now you will be
得到 它 出色地 进入 你的 肉酱 那 在 一个 两周的 时间 从 现在 你 将要 是
[ðə; ði] ['viktə] ,
the victors ,
这 胜利者 ,

你们务必牢记，两周后你们必将获胜。

[ænd; ənd] [drest] [ɪn] [njuː] [kləʊðz] ; [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ɔːl][hæv; həv] ['greɪtkəʊt] , [strɒŋ] [g'eɪtəz] ,
and dressed in new clothes ; you shall all have greatcoats , strong gaiters ,
和 穿着 在 新的 衣服 ; 你 将 全部 有 大衣 , 强的 绑腿 ,
[ænd; ənd] ['feɪməs] [peəz] [ɒv; əv] ['ʃuːz] ;
and famous pairs of shoes ;
和 著名的 对 的 鞋 ;

你们都要穿上新衣服；你们都要有大衣、结实的绑腿和名牌鞋；

[bʌt; bət] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [mɑːtʃ] [ɒn][mɪ'læn][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] ,
but , my children , you will have to march on Milan to take them ,
但 , 我的 孩子们 , 你 将要 有 到 行进 在 米兰 到 拿 他们 ,

但是，孩子们，你们必须进军米兰才能夺取它们。

[weə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] .
where all these things are .
在哪里 全部 这些 事物 是 .

这些东西都在哪里?

" [səʊ] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] .
" So they marched .
" 所以 他们 行军 .

于是他们开始行军。

[ðə; ði] [frentʃ] , [krʌʃt] [æz; əz] [flæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['pænkeɪk] , [held] [ʌp] [ðeə(r)] [hedz] [ə'gen] .
The French , crushed as flat as a pancake , held up their heads again .
这 法语 , 碎 作为 平坦的 作为 一个 饼子 , 握住 向上 他们的 头部 再次 .

法国人被打得像煎饼一样扁平，但他们再次抬起了头。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ˌtætədɪ'meɪljən] [ə'genst] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd]
There were thirty thousand of us tatterdemalions against eighty thousand
那里 是 三十 千 的 我们 褴褛人 反对 八十 千
['swæɡərərz] [ɒv; əv] ['dʒɜːmənz] — [faɪn] [tɔːl] [men] [ænd; ənd] [wel] [ɪ'kwɪpt] ;
swaggerers of Germans — fine tall men and well equipped ;
趾高气扬者 的 德国人 — 美好的 高的 男人 和 出色地 配备 ;

我们三万衣衫褴褛的人对抗八万趾高气扬的德国人——他们都是身材高大、装备精良的壮汉；

[ai] [kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] [jet] .
I can see them yet .
我 能 看 他们 然而 .

我还能看到他们。

[ðen] [nə'pəʊlɪən] , [huː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['bəʊnəpɑːt] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [briːðd] ['ɡʊdnəs] [nəʊz]
Then Napoleon , who was only Bonaparte in those days , breathed goodness knows
然后 拿破仑 , WHO 曾是 仅有的 波拿巴 在 那些 天 , 呼吸 善良 知道
[wɒt] ['ɪntuː] [ˌjuː 'es] ,
what into us ,
什么 进入 我们 ,

当时还叫拿破仑·波拿巴的他，不知给我们注入了什么。

[ænd; ənd] [ɒn] [wiː; wi] ['mɑːtʃt] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
and on we marched night and day .
和 在 我们 行军 夜晚 和 天 .

我们日夜不停地行军。

[wiː; wi] [ræp] [ðeə(r)] ['nʌk(ə)lz] [æt; ət] - ; [wiː; wi] ['hʌri] [ɒn] [tuː; tə] [θræʃ] [ðem; ðəm] [æt; ət]
We rap their knuckles at Montenotte ; we hurry on to thrash them at
我们 说唱 他们的 指关节 在 - ; 我们 匆忙 在 到 鞭挞 他们 在
['rɪvəli] ,
Rivoli ,
里沃利 ,

我们在蒙特诺特敲打他们的指关节；我们急忙赶往里沃利痛揍他们。

['loʊdaɪ] , [ɑː'kəʊlə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['nevə(r)] [let] [ðem; ðəm] [ɡəʊ] .
Lodi , Arcola , and Millesimo , and we never let them go .
洛迪 , 阿科拉 , 和 - , 和 我们 绝不 让 他们 去 .

洛迪、阿科拉和米莱西莫，我们永远不会放手。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [keɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪnɪŋ] ['bæt(ə)lz] .
The army came to have a liking for winning battles .
这 军队 来了 到 有 一个 喜欢 为了 获胜 战斗 .

军队开始喜欢上打仗。

[ðen] [nə'pəʊlɪən] [hemz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Then Napoleon hems them in on all sides ,
然后 拿破仑 下摆 他们 在 在 全部 侧面 ,

然后拿破仑从四面八方包围了他们。

[ðiːz] ['dʒɜːmən] ['dʒenərəlz] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ðəm'selvz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [hæv; həv]
these German generals did not know where to hide themselves so as to have
这些 德语 将军们 做过 不是 知道 在哪里 到 隐藏 他们自己 所以 作为 到 有
[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ;
a little peace and comfort ;
一个 小的 和平 和 舒适 ;

这些德国将领不知道该躲到哪里才能获得一丝安宁和舒适；

[hiː; hi] [drʌb] [ðem; ðəm] ['saʊndli] ,
he drubs them soundly ,
他 蝾螈 他们 稳固地 ,

他狠狠地揍了他们一顿。

[krɪb] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [men] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [baɪ] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌfɪf'tiːn]
cribs ten thousand of their men at a time by surrounding them with fifteen
婴儿床 十 千 的 他们的 男人 在 一个 时间 经过 周围 他们 和 十五
['hʌndrəd] ['frentʃmən] ,
hundred Frenchmen ,
百 法国人 ，

他用一千五百名法国士兵包围了他们，一次就俘虏了他们一万名士兵。

[huːm] [hiː; hi] [meɪks] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [teɪks]
whom he makes to spring up after his fashion , and at last he takes
谁 他 制作 到 春天 向上 后 他的 时尚 ， 和 在 最后的 他 需要
[ðeə(r)] ['kænən] ,
their cannon ,
他们的 大炮 ，

他让他们按照自己的方式崛起，最后他夺取了他们的火炮。

['vɪtlz] , ['mʌni] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðæt] [ɪz] [wɜːθ] ['teɪkɪŋ] ;
victuals , money , ammunition , and everything they have that is worth taking ;
食物 ， 钱 ， 弹药 ， 和 一切 他们 有 那 是 值得 采取 ；
[hiː; hi] ['pɪtʃɪz] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
he pitches them into the water ,
他 投球 他们 进入 这 水 ，

食物、金钱、弹药，以及他们所有值钱的东西，他都扔进了水里。

[biːts] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [snæps] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , ['gɔbl] [ðem; ðəm]
beats them on the mountains , snaps at them in the air , gobbles them
节拍 他们 在 这 山脉 ， 快照 在 他们 在 这 空气 ， 咕噜 他们
[ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
up on the earth ,
向上 在 这 地球 ，

在山上击败它们，在空中扑向它们，在地上吞噬它们。

[ænd; ənd] [θræʃ] [ðem; ðəm] ['evriweə(r)] .
and thrashes them everywhere .
和 猛烈抨击 他们 到处 .

然后把他们打得遍体鳞伤。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [fʊl] ['feðə(r)] [ə'gen] !
There are the troops in full feather again !
那里 是 这 军队 在 满的 羽毛 再次 ！

军队又全副武装了！

[fɔː(r); fə(r)] , [lʊk] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['empərə(r)] ([huː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɪt]) [suːn]
For , look you , the Emperor (who , for that matter , was a wit) soon
为了 ， 看 你 ， 这 皇帝 （ WHO ， 为了 那 事情 ， 曾是 一个 有 ） 很快
[sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənt] ,
sent for the inhabitant ,
发送 为了 这 居民 ，

你看，皇帝（他本人也是个机智的人）很快就派人把那位居民召了过来。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [hɪm] .
and told him that he had come there to deliver him .
和 讲述 他 那 他 有 来 那里 到 递送 他 .

并告诉他，他是来救他的。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [sə'vɪliən] [faindz] [ˌjuː 'es] [friː] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [meɪks] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [səʊ]
Whereupon the civilian finds us free quarters and makes much of us , so
于是 这 平民 发现 我们 自由的 四分之一 和 制作 很多 的 我们 ， 所以
[duː; də] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
do the women ,
做 这 女性 ，

于是，平民给我们提供了空余住所，并对我们大加赞赏，妇女们也是如此。

[huː] [ʃəʊd] [ɡreɪt] [dɪ'sɜːnmənt] .
who showed great discernment .
WHO 显示 伟大的 辨别力 .

他展现了极高的洞察力。

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][end] ; [ɪn] ['ventəʊs] - - ,
To come to a final end ; in Ventose ' 96 ,
到 来 到 一个 最终的 结尾 ; 在 文托斯 - - ,

最终落幕；在 Ventose '96，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒt] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ɪz] [naʊ] ,
which was at that time what the month of March is now ,
哪个 曾是 在 那 时间 什么 这 月 的 行进 是 现在 ,

当时的月份相当于现在的3月。

[wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [peɪz] [dez] - ;
we had been driven up into a corner of the Pays des Marmottes ;
我们 有 到过 驱动 向上 进入 一个 角落 的 这 支付 德斯 - ;

我们被驱车送到了土拨鼠之乡的一个角落；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kæm'peɪn] , [ləʊ][ænd; ənd][bɪ'həʊld] !
but after the campaign , lo and behold !
但 后 这 活动 , 洛 和 看哪 !

但竞选结束后，瞧！

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] , [dʒʌst][æz; əz] [nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] ['prɔfɪˌsaɪd] .
we were the masters of Italy , just as Napoleon had prophesied .
我们 是 这 大师 的 意大利 , 只是 作为 拿破仑 有 预言 .

我们成为了意大利的主人，正如拿破仑预言的那样。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ['fɒləʊɪŋ] , [ɪn][wʌn][jɪə(r)][ænd; ənd][ɪn] [tuː] [kæm'peɪnz] ,
And in the month of March following , in one year and in two campaigns ,
和 在 这 月 的 行进 下列的 , 在 一 年 和 在 二 竞选活动 ,

在接下来的三月份，一年之内，在两次竞选活动中，

[hiː; hi] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [vi'enə] ; [wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [kliːn] [swiːp] [ɒv; əv]
he brings us within sight of Vienna ; we had made a clean sweep of
他 带来 我们 之内 视线 的 维也纳 ; 我们 有 制成 一个 干净的 扫 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他带我们看到了维也纳；我们已经彻底扫荡了他们。

[wiː; wi][hæd; həd] ['gɔbl] [daʊn] [θriː] ['ɑːmiz] [wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)] ,
We had gobbled down three armies one after another ,
我们 有 狼吞虎咽 向下 三 军队 一 后 其他 ,

我们接连吞并了三支军队，

[ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði] [kən'siːt] [aʊt] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['ɒstriən] ['dʒenərəlz] ; [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and taken the conceit out of four Austrian generals ; one of them ,
和 已采取 这 自负 出去 的 四 奥地利 将军们 ; 一 的 他们 ,

并挫败了四位奥地利将军的自负；其中一位是，

[æn; ən][əʊld][mæn] [huː] [hæd; həd] [waɪt] [heə(r)] ,
an old man who had white hair ,
一个 老的 男人 WHO 有 白色的 头发 ,

一位白发苍苍的老人

[hæd; həd] [biːn] ['rəʊstɪd] [laɪk] [ə; eɪ][ræt][ɪn][ðə; ði] [strɔː] [bɪ'fɔː(r)]['mæntjʊə] .
had been roasted like a rat in the straw before Mantua .
有 到过 烤 喜欢 一个 鼠 在 这 稻草 前 曼图亚 .

在曼图亚之前，他就像老鼠一样被烤熟了。

[ðə; ði] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['suːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [ɒn] [ðeə(r)] [niːz] .
The kings were suing for mercy on their knees .
这 国王 是 起诉 为了 怜悯 在 他们的 膝盖 .

国王们跪地求饶。

[piːs] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] .
Peace had been won .
和平 有 到过 韩元 .

和平已经到来。

[kʊd; kəd] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['mɔːt(ə)l] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] ?
Could a mere mortal have done that ?
可以 一个 仅仅 凡人 有 完毕 那 ?

一个普通人能做到吗?

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[gɒd] [helpt] [hɪm] , [ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
God helped him , that is certain .
上帝 帮助 他 , 那 是 肯定 .

上帝帮助了他，这是肯定的。

[hiː; hi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [hɪm'self] [ə'baʊt] [laɪk] [ðə; ði] [faɪv] [ləʊvz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] , [kə'mɑːnd]
He distributed himself about like the five loaves in the Gospel , commanded
他 分布式 他自己 关于 喜欢 这 五 面包 在 这 福音 , 命令
[ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɔːl] [deɪ] ,
on the battlefield all day ,
在 这 战场 全部 天 ,

他像福音书中的五饼二鱼一样，将自己分发给各地的人们，整天在战场上指挥作战。

[ænd; ənd] [druː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [plænz] [æt; ət] [naɪt] .
and drew up his plans at night .
和 画 向上 他的 计划 在 夜晚 .

他在夜里制定了计划。

[ðə; ði] ['sentriz] ['ɔːlweɪz] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] ; [hiː; hi] ['naɪðə(r)] [et; eɪt] [nɔː(r)] [slept] .
The sentries always saw him coming ; he neither ate nor slept .
这 哨兵 总是 锯 他 未来 ; 他 两者都不 吃 也不 睡着了 .

哨兵总能看到他过来；他既不吃饭也不睡觉。

['ðeəfɔː(r)] , ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðiːz] ['prɒdidʒiz] , [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ə'dɒpts] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Therefore , recognizing these prodigies , the soldier adopts him for his father .
所以 , 识别 这些 神童 , 这 士兵 领养 他 为了 他的 父亲 .

因此，这位士兵认出了这些神童，便认他为亲生父亲。

[bʌt; bət] , ['fɔːwəd] !
But , forward !
但 , 向前 !

但是，前进！

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fəʊk] [ðeə(r)] [ɪn] ['pærɪs] , ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [seɪ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] :
The other folk there in Paris , seeing all this , say among themselves :
这 其他 民间 那里 在 巴黎 , 看到 全部 这 , 说 之中 他们自己 :

身在巴黎的其他人看到这一切，私下里议论纷纷：

" [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] [huː] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ;
" Here is a pilgrim who appears to take his instructions from Heaven above ;
" 这里 是 一个 朝圣 WHO 出现 到 拿 他的 指示 从 天堂 多于 ;

“这里有一位朝圣者，他似乎在接受来自上天的指示；

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'kɒmənli] ['laɪkli] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn] [frɑːns] .
he is uncommonly likely to lay a hand on France .
他 是 不寻常地 可能 到 躺 一个 手 在 法国 .

他极有可能对法国动手。

[wiː; wi][mʌst; məst][let][hɪm] [luːs] [ɒn]['eɪʒə; 'eɪʃə][ɔː(r)][ə'merɪkə] , [ænd; ənd][ðæt] , [pə'hæps] , [wɪl] [kiːp]
We must let him loose on Asia or America , and that , perhaps , will keep
我们 必须 让 他 松动的 在 亚洲 或者 美国 , 和 那 , 也许 , 将要 保持
[hɪm]['kwaɪət] .
him quiet .
他 安静的 .

我们必须让他去亚洲或美洲闯荡，或许那样就能让他闭嘴了。

" [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'kriːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] [kraɪst] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
" The same thing was decreed for him as for Jesus Christ ; for ,
" 这 相同的 事物 曾是 颁布 为了 他 作为 为了 耶稣 基督 ; 为了 ,
[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
as a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

“为他所定的事，与为耶稣基督所定的事一样；因为，事实上，

[ðeɪ] [gɪv] [hɪm] ['ɔːdərs] [tuː; tə][gəʊ][ɒn]['djuːti] [daʊn] [ɪn]['iːdʒɪpt] .
they give him orders to go on duty down in Egypt .
他们 给 他 订单 到 去 在 责任 向下 在 埃及 .

他们命令他去埃及执行任务。

[siː] [hɪz; ɪz] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] !
See his resemblance to the Son of God !
看 他的 相似 到 这 儿子 的 上帝 !

瞧他多么像上帝之子！

[ðæt] [ɪz][nɒt][ɔːl] , [ðəʊ] .
That is not all , though .
那 是 不是 全部 , 尽管 .

但这还不是全部。

[hiː; hi][kɔːlz] [ɔːl][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] - ['iːtə(r)] [ə'baʊt][hɪm] ,
He calls all his fire - eaters about him ,
他 呼叫 全部 他的 火 - 食客 关于 他 ,

他把所有吞火者都召集到他身边，

[ɔːl] [ðəʊz] ['ɪntuː] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [pʊt][ðə; ði]['dev(ə)l] ,
all those into whom he had more particularly put the devil ,
全部 那些 进入 谁 他 有 更多的 特别 放 这 魔鬼 ,

所有那些他特别植入魔鬼的人，

[ænd; ənd] [tɔːks] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [wei] :
and talks to them in this way :
和 会谈 到 他们 在 这 方式 :

他是这样跟他们说话的：

" [maɪ] [frendz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es]['iːdʒɪpt][tuː; tə][stɒp]['aʊə(r)]
" My friends , for the time being they are giving us Egypt to stop our
" 我的 朋友们 , 为了 这 时间 存在 他们 是 给予 我们 埃及 到 停止 我们的
[maʊðz] .
mouths .
嘴 .

“我的朋友们，目前他们给了我们埃及，让我们闭嘴。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] ['swɒləʊ] [daʊn] ['iːdʒɪpt][ɪn][ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv] [ʃeɪks] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi]
But we will swallow down Egypt in a brace of shakes , just as we
但 我们 将要 吞 向下 埃及 在 一个 支撑 的 奶昔 , 只是 作为 我们
[sw'ɒləʊd] ['ɪtəli] ,
swallowed Italy ,
吞咽 意大利 ,

但我们会像吞并意大利一样，轻而易举地吞并埃及。

[ænd; ənd] ['praɪvət] ['səʊldʒəz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [brɔːd] [lændz][ɒv; əv][ðeə(r)]
and private soldiers shall be princes , and shall have broad lands of their
和 私人的 士兵 将 是 王子们 , 和 将 有 广阔 土地 的 他们的
[əʊn] .
own .
自己的 .

普通士兵将成为王子，并拥有自己的广阔土地。

['fɔːwəd] ! "
Forward ! "
向前 ! "

向前！”

" ['fɔːwəd] , [lædz] ! " [kraɪ][ðə; ði] ['sɑːdʒənts] .
" Forward , lads ! " cry the sergeants .
" 向前 , 小伙子们 ! " 哭 这 中士 .

“前进，伙计们！”士官们喊道。

[səʊ][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [tʊ'lʊŋ] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] .
So we come to Toulon on the way to Egypt .
所以 我们 来 到 土伦 在 这 方式 到 埃及 .

所以，我们在前往埃及的途中会经过土伦。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pʊt][tuː; tə] [siː] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [fliːt] .
Whereupon the English put to sea with all their fleet .
于是 这 英语 放 到 海 和 全部 他们的 舰队 .

于是，英国人率领全部舰队出海。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [bɔːd] , [nə'pəʊlɪən] [sez] [tuː; tə][ˌjuː 'es] :
But when we are on board , Napoleon says to us :
但 什么时候 我们 是 在 木板 , 拿破仑 说道 到 我们 :

但当我们登上这艘船后，拿破仑对我们说：

" [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [siː] [ˌjuː 'es] :
" They will not see us :
" 他们 将要 不是 看 我们 :

他们不会看到我们：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ˌhens'fɔːwəd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]
and it is right and proper that you should know henceforward that your
和 它 是 正确的 和 恰当的 那 你 应该 知道 从此以后 那 你的
['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ][stɑː(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ðæt] [gaɪdz] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] !
general has a star in the sky that guides us and watches over us !
一般的 有 一个 星星 在 这 天空 那 指南 我们 和 手表 超过 我们 !

从今以后，你们理应知道，你们的将军在天上有一颗星，指引着我们，守护着我们！

" [səʊ] [sed] , [səʊ] [dʌn] .
" So said , so done .
" 所以 说 , 所以 完毕 .

“言出必行。”

[æz; əz][wiː; wi] [seɪld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [wiː; wi] [tʊk] ['mɔːltə] ,
As we sailed over the sea we took Malta ,
作为 我们 航行 超过 这 海 我们 采取 马耳他 ,

我们航行过大海时，途经了马耳他。

[baɪ] [wei] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə] [kwentʃ] [hɪz; ɪz] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ,
by way of an orange to quench his thirst for victory ,
经过 方式 的 一个 橙子 到 淬火 他的 口渴 为了 胜利 ,

他用一个橙子来解渴，渴望胜利。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
for he was a man who must always be doing something .
为了 他 曾是 一个 男人 WHO 必须 总是 是 正在做 某物 .

因为他是一个总要忙个不停的人。

[ðeə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['iːdʒɪpt] .
There we are in Egypt .
那里 我们 是 在 埃及 .

我们现在身处埃及。

[wel] [ænd; ənd] [gʊd] .
Well and good .
出色地 和 好的 .

很好。

['dɪfrənt] ['ɔːdərs] .
Different orders .
不同的 订单 .

不同的订单。

[ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [lʊk] [juː; jʊ] , [ɑː(r); ə(r)][men] [huː] , ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
The Egyptians , look you , are men who , ever since the world has been the world ,
这 埃及人 , 看 你 , 是 男人 WHO , 曾经 自从 这 世界 有 到过 这 世界 ,

瞧瞧埃及人，他们自古以来就是世界的一部分。

[hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['dʒaɪənts][tuː; tə] [reɪn] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
have been in the habit of having giants to reign over them ,
有 到过 在 这 习惯 的 拥有 巨人 到 在位 超过 他们 ,

他们一直以来都有让巨人统治他们的习惯。

[ænd; ənd] ['ɑːmiz] [laɪk] [swɔːrmz] [ɒv; əv][ænts] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [fʊl] [ɒv; əv]['dʒiːnɪˌaɪ] [ænd; ənd] ['krɔkədailz] ,
and armies like swarms of ants ; because it is a country full of genii and crocodiles ,
和 军队 喜欢 蜂群 的 蚂蚁 ; 因为 它 是 一个 国家 满的 的 天才 和 鳄鱼 ,

军队如同蚁群一般；因为这是一个充满精灵和鳄鱼的国家。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] [ʌp] ['pɪrəmɪdz] [æz; əz][bɪg][æz; əz]['aʊə(r)] ['maʊntənz] ,
where they have built up pyramids as big as our mountains ,
在哪里 他们 有 建造 向上 金字塔 作为 大的 作为 我们的 山脉 ,

他们在那里建造了和我们山脉一样高的金字塔，

[ðə; ði]['fænsi] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stəʊ] [ðeə(r)] [kɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [freʃ] ,
the fancy took them to stow their kings under the pyramids , so as to keep them fresh ,
这 想要 采取 他们 到 存放 他们的 国王 在下面 这 金字塔 , 所以 作为 到 保持 他们 新鲜的 ,

他们突发奇想，把国王藏在金字塔下，以便让他们保持新鲜。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['maɪtɪli] [pliːz] [ðem; ðəm][ɔːl] [raʊnd] [aʊt] [ðeə(r)] .
a thing which mightily pleases them all round out there .
一个 事物 哪个 非常 请 他们 全部 圆形的 出去 那里 .

这件事让在场的所有人都非常高兴。

[ˌweərə'pɒn] , [æz; əz][wiː; wi]['lændɪd] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɔːpərəl] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] :
Whereupon , as we landed , the Little Corporal said to us :
于是 , 作为 我们 登陆 , 这 小的 下士 说 到 我们 :

于是，当我们登陆时，那个小下士对我们说：

" [maɪ] ['tʃɪldrən] ,
" My children ,
" 我的 孩子们 ,

我的孩子们，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə]['kɒŋkə(r)] ['wəːʃips] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['aɪdəlz] [wɪtʃ]
the country which you are about to conquer worships a lot of idols which
这 国家 哪个 你 是 关于 到 征服 崇拜 一个 很多 的 偶像 哪个
[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'spekt] ,
you must respect ,
你 必须 尊重 ,

你即将征服的那个国家崇拜许多偶像，你必须尊重它们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['frentʃmən] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
because the Frenchman ought to be on good terms with all the world ,
因为 这 法国人 应该 到 是 在 好的 条款 和 全部 这 世界 ,

因为法国人应该与全世界都保持良好关系。

[ænd; ənd] [faɪt] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə'nɔɪəns] .
and fight people without giving annoyance .
和 斗争 人们 没有 给予 烦恼 .

而且能与人争斗而不惹人厌烦。

[get] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [hedz] [tuː; tə] [let] ['evriθɪŋ] [ə'ləʊn][æt; ət][fɜːst] ;
Get it well into your heads to let everything alone at first ;
得到 它 出色地 进入 你的 头部 到 让 一切 独自的 在 第一的 ;

你们要牢记一点：一开始什么都不要管它；

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ! [ænd; ənd] ['fɔːwəd] !
for we shall have it all by and by ! and forward !
为了 我们 将 有 它 全部 经过 和 经过 ! 和 向前 !

因为我们终将拥有这一切！勇往直前！

" [səʊ][fɑː(r)][səʊ] [gʊd] .
" So far so good .
" 所以 远的 所以 好的 .

“到目前为止，一切都很好。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðəʊz] ['piːp(ə)l][hæd; həd] [hɜːd] [ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv][nə'pəʊlɪən] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm]
But all those people had heard a prophecy of Napoleon , under the name
但 全部 那些 人们 有 听到 一个 预言 的 拿破仑 , 在下面 这 姓名
[ɒv; əv]['kiːbɪr] - ;
of Kebir Bonaberdis ;
的 凯比尔 - ;

但所有这些人都听过拿破仑的预言，预言者是凯比尔·博纳贝尔迪斯；

[ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [ɪn]['aʊə(r)]['lɪŋgəʊ] [miːnz] , " [ðə; ði] ['sʌltən] ['faɪərz][ə; eɪ] [ʃɒt] ,
a word which in our lingo means , " The Sultan fires a shot ,
一个 单词 哪个 在 我们的 行话 方法 , " 这 苏丹 火灾 一个 射击 ,

在我们看来，这个词的意思是“苏丹开枪了”。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪəd] [hɪm] [laɪk] [ðə; ði]['dev(ə)l] .
" and they feared him like the devil .
" 和 他们 害怕 他 喜欢 这 魔鬼 .

他们像惧怕魔鬼一样惧怕他。

[səʊ][ðə; ði][grænd] [tɜːk] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ænd; ənd]['æfrɪkə][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə]['mædʒɪk] ,
So the Grand Turk , Asia , and Africa have recourse to magic ,
所以 这 盛大 土耳其人 , 亚洲 , 和 非洲 有 追索权 到 魔法 ,

所以，大特克岛、亚洲和非洲都诉诸魔法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [send] [ə; eɪ] ['diːmən] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , [nemd] [ðə; ði] ['mɑːdi] ,
and they send a demon against us , named the Mahdi ,
和 他们 发送 一个 恶魔 反对 我们 , 命名 这 马赫迪 ,

他们派了一个名叫马赫迪的恶魔来攻击我们，

[huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪt] ['tʃɑːdʒə(r)] [wɪtʃ] ,
who it was thought had come down from heaven on a white charger which ,
WHO 它 曾是 想法 有 来 向下 从 天堂 在 一个 白色的 充电器 哪个 ,

人们认为他骑着一匹白马从天而降，

[laɪk] [ɪts]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['bʊlɪt] - [pruːf] ,
like its master was bullet - proof ,
喜欢 它是 掌握 曾是 子弹 - 证明 ,

就像它的主人刀枪不入一样，

[ænd; ənd][ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
and the pair of them lived on the air of that part of the world .
和 这 一对 的 他们 居住地 在 这 空气 的 那 部分 的 这 世界 .

他们两人靠着那片土地上的空气生活。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] ,
There are people who have seen them ,
那里 是 人们 WHO 有 已见 他们 ,

有人见过它们。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] [ai] ['kænɒt] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] ['sɜːt(ə)n] [ˌɪn.fər'meɪ.ʃənz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
but for my part I cannot give you any certain informations about them .
但 为了 我的 部分 我 不能 给 你 任何 肯定 信息 关于 他们 .

但我本人无法提供任何关于他们的确切信息。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [di'vinəti] [ɒv; əv][ə'reɪbiə][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæməˌluːk] [huː] [wɪʃt]
They were the divinities of Arabia and of the Mamelukes who wished
他们 是 这 神祇 的 阿拉伯 和 的 这 马穆鲁克 WHO 希望
[ðeə(r)] ['truːpə] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːdi] [hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm]
their troopers to believe that the Mahdi had the power of preventing them
他们的 骑警 到 相信 那 这 马赫迪 有 这 力量 的 预防 他们
[frɒm; frəm] ['daɪɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
from dying in battle .
从 垂死 在 战斗 .

他们是阿拉伯和马穆鲁克的诸神，他们希望自己的士兵相信马赫迪有能力阻止他们在战斗中阵亡。

[ðeɪ] [geɪv] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['eɪndʒl] [sent] [daʊn] [tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)][ɒn] [nə'pəʊlɪən] ,
They gave out that he was an angel sent down to wage war on Napoleon ,
他们 给予 出去 那 他 曾是 一个 天使 发送 向下 到 工资 战争 在 拿破仑 ,

他们散布谣言说他是奉命与拿破仑作战的天使，

[ænd; ənd][tuː; tə][get] [bæk] ['sɒləmənz] [siːl] , [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌpærəfə'neɪliə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd]
and to get back Solomon's seal , part of their paraphernalia which they pretended
和 到 得到 后退 所罗门的 海豹 , 部分 的 他们的 用具 哪个 他们 假装
['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd]['stəʊlən] .
our general had stolen .
我们的 一般的 有 被盗 .

并找回所罗门的印章，这是他们假称被我们将军偷走的物品之一。

[juː; jʊ] [wɪl] ['redɪli] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪd] [ðem; ðəm][kraɪ][pe'kɑːviː][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .
You will readily understand that we made them cry peccavi all the same .
你 将要 容易 理解 那 我们 制成 他们 哭 佩卡维 全部 这 相同的 .

你很容易就能明白，我们还是让他们哭了。

[ɑː] , [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [kəm'pækt][ɒv; əv] [nə'poʊliənz] ?
Ah , just tell me now how they came to know about that compact of Napoleon's ?
啊 , 只是 告诉 我 现在 如何 他们 来了 到 知道 关于 那 袖珍的 的 拿破仑的 ?

啊，现在就告诉我，他们是怎么知道拿破仑那项协议的?

[wɒz; wəz] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəl] ?
Was that natural ?
曾是 那 自然的 ?

那很自然吗?

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðeə(r)] [hedz] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['dʒiːnɪˌaɪ] ,
They took it into their heads for certain that he commanded the genii ,
他们 采取 它 进入 他们的 头部 为了 肯定 那 他 命令 这 天才 ,

他们认定他能指挥神灵。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv]
and that he went from place to place like a bird in the twinkling of
和 那 他 去 从 地方 到 地方 喜欢 一个 鸟 在 这 闪烁 的
[æn; ən] [aɪ] ;
an eye ;
一个 眼睛 ;

他像鸟儿一样，眨眼间就从一个地方飞到另一个地方；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
and it is a fact that he was everywhere .
和 它 是 一个 事实 那 他 曾是 到处 .

事实上，他无处不在。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [hiː; hi] ['kærid] [ɒf] [ə; eɪ] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðeəz] .
At length it came about that he carried off a queen of theirs .
在 长度 它 来了 关于 那 他 携带 离开 一个 女王 的 他们的 .

最后，他掳走了他们的一位王后。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['praɪvət] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mæməˌluːk] , [huː] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]
She was the private property of a Mameluke , who , although he had
她 曾是 这 私人的 财产 的 一个 马穆鲁克 , WHO , 虽然 他 有
['sevrəl] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
several more of them ,
一些 更多的 的 他们 ,

她是马穆鲁克王的私人财产，尽管他还有好几个这样的女人。

['flætli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['bɑːgən] ,
flatly refused to strike a bargain ,
断然 拒绝 到 罢工 一个 便宜货 ,

断然拒绝达成交易，

[ðəʊ] " [ðə; ði]['ʌðə(r)] " ['ɒfəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['treʒəz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]['daɪəməndz]
though " the other " offered all his treasures for her and diamonds
尽管 " 这 其他 " 提供 全部 他的 宝藏 为了 她 和 钻石
[æz; əz][bɪg][æz; əz] ['pɪdʒənz] [egz] .
as big as pigeon's eggs .
作为 大的 作为 鸽子的 鸡蛋 .

尽管“另一个人”向她献出了他所有的珍宝，还有像鸽子蛋一样大的钻石。

[wen] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːs] ,
When things had come to that pass ,
什么时候 事物 有 来 到 那 经过 ,

当事情发展到那种地步时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wel] [biː; bi] ['set(ə)ld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ;
they could not well be settled without a good deal of fighting ;
他们 可以 不是 出色地 是 定居 没有 一个 好的 交易 的 斗争 ;

如果没有大量的战斗，这些问题很难得到解决;

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [ænd; ənd] [nəʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and there was fighting enough for everybody and no mistake about it .
和 那里 曾是 斗争 足够的 为了 大家 和 不 错误 关于 它 .

毫无疑问，每个人都经历了足够的战斗。

[ðen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ˌælɪg'zɑːndriə] , [ænd; ənd] [ə'gen] [æt; ət] ['giːzə] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] .
Then we are drawn up before Alexandria , and again at Gizeh , and before the Pyramids .
然后 我们 是 绘制 向上 前 亚历山大 , 和 再次 在 吉萨 , 和 前 这 金字塔 .

然后我们列队来到亚历山大港，又来到吉萨，最后来到金字塔前。

[wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sændz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ;
We had to march over the sands and in the sun ;
我们 有 到 行进 超过 这 沙子 和 在 这 太阳 ;

我们必须跋涉在沙地上，顶着烈日;

['piːp(ə)l] [huːz] [aɪz] ['dæzld] [juːst] [tuː; tə] [siː] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [fjuːm] .
people whose eyes dazzled used to see water that they could not drink and shade that made them fume .
人们 谁 眼睛 眼花缭乱 用过的 到 看 水 那 他们 可以 不是 喝 和 阴影 那 制成 他们 烟 .

眼睛发亮的人会看到不能喝的水，会看到让他们怒火中烧的阴影。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [meɪd] [ʃɔːt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæməˌluːk] [æz; əz] ['juːʒuəl] ,
But we made short work of the Mamelukes as usual ,
但 我们 制成 短的 工作 的 这 马穆鲁克 作为 通常 ,

但我们像往常一样迅速解决了马穆鲁克人。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [gəʊz] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] , [huː] ['siːzɪz] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] ['iːdʒɪpt] [ænd; ənd] [ə'reɪbiə] ,
and everything goes down before the voice of Napoleon , who seizes Upper and Lower Egypt and Arabia ,
和 一切 去 向下 前 这 嗓音 的 拿破仑 , WHO 逮捕 上 和 降低 埃及 和 阿拉伯 ,

一切都在拿破仑的统治下发生，他占领了上埃及、下埃及和阿拉伯半岛。

[fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] , [tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪtlz] [ɒv; əv] ['kɪŋdəmz] [wɪtʃ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪg'zɪstɪd] ,
far and wide , till we came to the capitals of kingdoms which no longer existed ,
远的 和 宽的 , 直到 我们 来了 到 这 首都 的 王国 哪个 不 更长 存在 ,

我们走遍四方，直到抵达那些早已不复存在的王国的都城。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [d'ɛvəlz] [ɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
where there were thousands and thousands of statues of all the devils in creation ,
在哪里 那里 是 数千 和 数千 的 雕像 的 全部 这 魔鬼 在 创建 ,

那里曾矗立着成千上万尊描绘世间所有魔鬼的雕像，

[ɔ:l] [dʌn] [tu:; tə][ðə; ði][laɪf] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['kjʊəriəs] [θɪŋ] [tu:] , ['eni] ['kwɒntəti][ɒv; əv] ['lɪzədz] .
all done to the life , and another curious thing too , any quantity of lizards .
全部 完毕 到 这 生活 , 和 其他 好奇的 事物 也 , 任何 数量 的 蜥蜴 .

一切都为了生命，还有一件奇怪的事，那就是任何数量的蜥蜴。

[ə; eɪ] [kən'faʊndɪd] ['kʌntri] [weə(r)] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv][æz; əz] ['meni] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][æz; əz]
A confounded country where any one could have as many acres of land as
一个 令人困惑 国家 在哪里 任何 一 可以 有 作为 许多 英亩 的 土地 作为
[hi:; hi] [wɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][hi:; hi] [pli:zd] .
he wished for as little as he pleased .
他 希望 为了 作为 小的 作为 他 高兴 .

这是一个令人困惑的国家，任何人都可以随心所欲地用最少的钱买到任意数量的土地。

[waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] , [weə(r)] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [sʌm; səm]
While he was busy inland , where he meant to carry out some
尽管 他 曾是 忙碌的 内陆 , 在哪里 他 意思是 到 携带 出去 一些
['wʌndəf(ə)l] [aɪ'diəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
wonderful ideas of his ,
精彩的 想法 的 他的 ,

当他忙于内陆事务，打算在那里实施他的一些绝妙想法时，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɜ:n] [hɪz; ɪz] [fli:t] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ɪn][,ɑ:bu:'kiə] [beɪ] ,
the English burn his fleet for him in Aboukir Bay ,
这 英语 烧伤 他的 舰队 为了 他 在 阿布基尔 湾 ,

英国人在阿布基尔湾为他烧毁了他的舰队。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)][kʊd; kəd][du:; də] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'nɔɪ] [,ju: 'es] .
for they never could do enough to annoy us .
为了 他们 绝不 可以 做 足够的 到 烦人 我们 .

因为他们总是想方设法惹恼我们。

[bʌt; bət][nə'pəʊlɪən] , [hu:] [wɒz; wəz] [rɪ'spektɪd] [i:st] [ænd; ənd] [west] , [ænd; ənd] [kɔ:ld] " [maɪ] [sʌn] "
But Napoleon , who was respected East and West , and called " My Son "
但 拿破仑 , WHO 曾是 受人尊敬 东方 和 西方 , 和 称为 " 我的 儿子 "
[baɪ][ðə; ði][pəʊp] ,
by the Pope ,
经过 这 教皇 ,

但是，拿破仑在东西方都备受尊敬，甚至被教皇称为"我的儿子"，

[ænd; ənd] " [maɪ][dɪə(r)]['fɑ:ðə(r)] " [baɪ] - ['kʌz(ə)n] , [meɪks] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə][hæv; həv]
and " My dear Father " by Mahomet's cousin , makes up his mind to have
和 " 我的 亲爱的 父亲 " 经过 - 表哥 , 制作 向上 他的 头脑 到 有
[hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] [ɒn] ['ɪŋglənd] ,
his revenge on England ,
他的 复仇 在 英格兰 ,

穆罕默德的表兄唱着《我亲爱的父亲》，下定决心要向英格兰复仇。

[ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] ['ɪndiə][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fli:t] .
and to take India in exchange for his fleet .
和 到 拿 印度 在 交换 为了 他的 舰队 .

并以印度为交换条件，交出他的舰队。

[hi:; hi][set] [aʊt][tu:; tə] [li:d] [,ju: 'es]['ɪntu:]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [si:] ,
He set out to lead us into Asia , by way of the Red Sea ,
他 放 出去 到 带领 我们 进入 亚洲 , 经过 方式 的 这 红色的 海 ,

他计划带领我们经由红海进入亚洲。

[θru:] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['pæləs] [fɔ:(r); fə(r)]['hɔ:ltɪŋ; 'hɒltɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,
through a country where there were palaces for halting - places ,
通过 一个 国家 在哪里 那里 是 宫殿 为了 停止 - 地方 ,

穿过一个遍布宫殿作为歇脚之处的国家，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [gəʊld] [ænd; ənd] ['daɪəməndz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [truːps] [wɪð] ,
and nothing but gold and diamonds to pay the troops with ,
和 没有什么 但 金子 和 钻石 到 支付 这 军队 和 ,

除了黄金和钻石，没有别的任何东西可以用来支付军队的薪饷。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːdi] ['kɒmz] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪg] ,
when the Mahdi comes to an understanding with the Plague ,
什么时候 这 马赫迪 来 到 一个 理解 和 这 瘟疫 ,

当马赫迪与瘟疫达成协议时，

[ænd; ənd] [sendz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn] ['aʊə(r)] ['vɪktəriz] .
and sends it among us to make a break in our victories .
和 发送 它 之中 我们 到 制作 一个 休息 在 我们的 胜利 .

并派它到我们中间，破坏我们的胜利。

[hɔːlt] !
Halt !
停止 !

停止!

[ðen] ['evri] [mæn] [faɪlz] [ɒf] [tuː; tə] [ðæt] [pə'reɪd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [nəʊ] [wʌn] ['kɒmz] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tuː] [fiːt] .
Then every man files off to that parade from which no one comes back on his two feet .
然后 每一个 男人 文件 离开 到 那 游行 从 哪个 不 一 来 后退 在 他的 二 脚 .

然后，每个人都列队参加那场游行，没有人能活着回来。

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['səʊldʒə(r)] ['kænɒt] [teɪk] ['eɪkə(r)] ,
The dying soldier cannot take Acre ,
这 垂死 士兵 不能 拿 英亩 ,

垂死的士兵无法攻占阿克城。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fɔːsɪz] [æn; ən] ['entrəns] [θriː] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [ɪm'petʃuəs] [ɪn'θjuːziæzəm] ;
into which he forces an entrance three times with a warrior's impetuous enthusiasm ;
进入 哪个 他 力量 一个 入口 三 时代 和 一个 战士们 浮躁 热情 ;

他以战士般的热情，三次强行闯入；

[ðə; ði] [pleɪg] [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ; [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] " [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] ,
the Plague was too strong for us ; there was not even time to say " Your servant ,
这 瘟疫 曾是 也 强的 为了 我们 ; 那里 曾是 不是 甚至 时间 到 说 " 你的 仆人 ,

瘟疫太过猛烈，我们根本来不及说“您的仆人”，

[sɜː(r)] !
sir !
先生 !

先生!

" [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪg] .
" to the Plague .
" 到 这 瘟疫 .

“致瘟疫。”

['evri] [mæn] [wɒz; wəz] [daʊn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Every man was down with it .
每一个 男人 曾是 向下 和 它 .

所有男人都欣然接受。

[nə'pəʊlɪən] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [rəʊz] ;
Napoleon alone was as fresh as a rose ;
拿破仑 独自的 曾是 作为 新鲜的 作为 一个 玫瑰 ;

只有拿破仑一人如玫瑰般清新；

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [sɔː] [hɪm] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪg] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['duːɪŋ] [hɪm] ['eni] [hɑːm] ['wɒt'evə(r)] .
the whole army saw him drinking in the Plague without it doing him any harm whatever .
这 所有的 军队 锯 他 喝 在 这 瘟疫 没有 它 正在做 他 任何 伤害 任何 .

全军都看到他喝着瘟疫酒，却丝毫没有受到伤害。

[ðeə(r)] [naʊ] , [maɪ] [frendz] , [wɒz; wəz] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəl] , [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
There now , my friends , was that natural , do you think ?
那里 现在 , 我的 朋友们 , 曾是 那 自然的 , 做 你 思考 ?

好了，朋友们，你们觉得这样自然吗？

[ðə; ði] ['mæməˌluːk] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [sɪk] - [lɪst] , [wɒnt] [tuː; tə] [stɒp] ['aʊə(r)] [rəʊd] ;
The Mamelukes , knowing that we were all on the sick - list , want to stop our road ;
这 马穆鲁克 , 会心 那 我们 是 全部 在 这 生病的 - 列表 , 想 到 停止 我们的 路 ;

马穆鲁克人知道我们都生病了，想要阻止我们前进；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] ['traɪɪŋ] [ðæt] ['nɒns(ə)ns] [wɪð] [nə'pəʊlɪən] .
but it was no use trying that nonsense with Napoleon .
但 它 曾是 不 使用 尝试 那 废话 和 拿破仑 .

但对拿破仑耍这种花招是没用的。

[səʊ] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fə'mɪliə(r)] , [huː] [hæd; həd] ['tʌfə(r)] [skɪnz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] :
So he spoke to his familiars , who had tougher skins than the rest :
所以 他 辐 到 他的 熟悉的 , WHO 有 更难 皮肤 比 这 休息 :

于是他跟他的使魔们说话，这些使魔的皮肤比其他人更厚实：

" [gəʊ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
" Go and clear the road for me .
" 去 和 清除 这 路 为了 我 .

“去帮我清理道路。”

" ['ʒuːnoʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [frend] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] ['faɪtə(r)] , ['əʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
" Junot , who was his devoted friend , and a first - class fighter , only takes a thousand men ,
" 朱诺 , WHO 曾是 他的 奉献 朋友 , 和 一个 第一的 - 班级 战斗机 , 仅有的 需要 一个 千 男人 ,

“朱诺是他忠实的朋友，也是一位一流的战士，他只带了一千人。”

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [kliːn] [swiːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːʃəz] ['ɑːmi] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [tuː; tə] [bɑː(r)] ['aʊə(r)] [wei] .
and makes a clean sweep of the Pasha's army , which had the impudence to bar our way .
和 制作 一个 干净的 扫 的 这 帕夏的 军队 , 哪个 有 这 厚颜无耻 到 酒吧 我们的 方式 .

我们横扫了帕夏的军队，他们竟敢阻挡我们的去路。

[ˌðeərə'pɒn] [bæk] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə]['kaɪərəʊ] , ['aʊə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz] , [ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)]
Thereupon back we came to Cairo , our headquarters , and now for
于是 后退 我们 来了 到 开罗 , 我们的 总部 , 和 现在 为了
[ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
another story .
其他 故事 .

于是我们回到了总部所在地开罗，现在要讲另一个故事了。

[nə'pəʊlɪən] ['biːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Napoleon being out of the country ,
拿破仑 存在 出去 的 这 国家 ,

拿破仑出国期间

[frɑːns] [ə'laʊd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn]['pærɪs][tuː; tə] ['wʌri] [ðə; ði][laɪf] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
France allowed the people in Paris to worry the life out of her .
法国 允许 这 人们 在 巴黎 到 担心 这 生活 出去 的 她 .

法国让巴黎人把她折磨得寝食难安。

[ðeɪ] [kept] [bæk] [ðə; ði]['səʊldʒəz] - [peɪ] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)]['lɪnɪn][ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] , [left][ðem; ðəm]
They kept back the soldiers ' pay and all their linen and clothing , left them
他们 保留 后退 这 士兵 - 支付 和 全部 他们的 亚麻布 和 衣服 , 左边 他们
[tuː; tə] [stɑːv] ,
to starve ,
到 饿死 ,

他们扣留了士兵的薪饷、所有衣物和床单，任由他们挨饿。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
and expected them to lay down law to the universe ,
和 预期的 他们 到 躺 向下 法律 到 这 宇宙 ,

并期望他们能为宇宙制定法则，

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .
without taking any further trouble in the matter .
没有 采取 任何 更远 麻烦 在 这 事情 .

不再为此事费心。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['idiəts][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [wɪð] ['tʃætərɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
They were idiots of the kind that amuse themselves with chattering instead of
他们 是 白痴 的 这 种类 那 娱乐 他们自己 和 喋喋不休 反而 的
['setɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [niːd] [ðə; ði] [dəʊ] .
setting themselves to knead the dough .
环境 他们自己 到 揉 这 面团 .

他们是那种只会闲聊取乐，却不肯动手揉面的笨蛋。

[səʊ]['aʊə(r)] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] , [frɑːns] [kʊd; kəd] [nɒt] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [frʌn'tɪr] ; [ðə; ði]
So our armies were defeated , France could not keep her frontiers ; The
所以 我们的 军队 是 战败 , 法国 可以 不是 保持 她 前沿 ; 这
[mæn][wɒz; wəz][nɒt] [ðeə(r)] .
Man was not there .
男人 曾是 不是 那里 .

因此，我们的军队战败了，法国无法守住边境；因为那个人不在了。

[ai] [seɪ] [ðə; ði][mæn] , [lʊk] [juː; jʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɒz; wəz] [haʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] ;
I say The Man , look you , because that was how they called him ;
我 说 这 男人 , 看 你 , 因为 那 曾是 如何 他们 称为 他 ;

我说“那个人”，你瞧，因为他们都这么称呼他；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stʌf] [ænd; ənd] ['nɒns(ə)ns] ,
but it was stuff and nonsense ,
但 它 曾是 东西 和 废话 ,

但那都是些无稽之谈。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][stɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ,
for he had a star of his own and all his other peculiarities ,
为了 他 有 一个 星星 的 他的 自己的 和 全部 他的 其他 特殊性 ，

因为他有一颗属于自己的星星，以及他所有其他的怪癖。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][mɪə(r)] [men] .
it was the rest of us that were mere men .
它 曾是 这 休息 的 我们 那 是 仅仅 男人 .

我们其他人不过是凡人罢了。

[hiː; hi] [h'iəz] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [frɑːns] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌɑːbuː'kiə] ,
He hears this history of France after his famous battle of Aboukir ,
他 听到 这 历史 的 法国 后 他的 著名的 战斗 的 阿布基尔 ，

他在著名的阿布基尔战役之后听到了这段法国历史。

[weə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n][hiː; hi] ['raʊtɪd] [ðə; ði][grænd] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] ,
where with a single division he routed the grand army of the Turks ,
在哪里 和 一个 单身的 分配 他 路由 这 盛大 军队 的 这 土耳其人 ，

他仅凭一个师就击溃了土耳其大军。

['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɒŋ] , [ænd; ənd] ['dʒɔsl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]
twenty - five thousand strong , and jostled more than half of them into the
二十 - 五 千 强的 ， 和 推搡 更多的 比 一半 的 他们 进入 这
[siː] , - !
sea , rrrah !
海 ， - ！

两万五千多人，结果把其中一半以上的人都推入了海里，啊！

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] .
without losing more than three hundred of his own men .
没有 输 更多的 比 三 百 的 他的 自己的 男人 .

他自己损失的士兵不超过三百人。

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][lɑːst] ['θʌndə(r)] - [klæp][ɪn]['iːdʒɪpt] .
That was his last thunder - clap in Egypt .
那 曾是 他的 最后的 雷 - 拍 在 埃及 .

那是他在埃及发出的最后一次雷鸣般的怒吼。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [wɒz; wəz] [lɒst] [daʊn] [ðeə(r)] ,
He said to himself , seeing that all was lost down there ,
他 说 到 他自己 ， 看到 那 全部 曾是 丢失的 向下 那里 ，

他心想，眼见下面的一切都已失去，

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] , [ænd; ənd][tuː; tə] [frɑːns] [ai][mʌst; məst][gəʊ] .
" I know that I am the saviour of France , and to France I must go .
" 我 知道 那 我 是 这 救主 的 法国 ， 和 到 法国 我 必须 去 .

我知道我是法国的救星，我必须去法国。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] ['klɪəli] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" But you must clearly understand that the army did not know of his
" 但 你 必须 清楚地 理解 那 这 军队 做过 不是 知道 的 他的
[dɪ'pɑːtʃə(r)] ;
departure ;
离开 ；

但你必须清楚地知道，军队并不知道他已经离开；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ,
for if they had ,
为了 如果 他们 有 ，

如果他们有的话，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [hɪm] [ðeə(r)] [baɪ] [fɔːs] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] .
they would have kept him there by force to make him Emperor of the East .
他们 会 有 保留 他 那里 经过 力量 到 制作 他 皇帝 的 这 东方 .

他们本可以强行把他留在那里，让他成为东方皇帝。

[səʊ] [ðeə(r)] [wiː; wi] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [ləʊ] ['spɪrɪt] ,
So there we all are without him , and in low spirits ,
所以 那里 我们 全部 是 没有 他 , 和 在 低的 烈酒 ,

所以，他不在了，我们都情绪低落。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
for he was the life of us .
为了 他 曾是 这 生活 的 我们 .

因为他就是我们的生命。

[hiː; hi] [liːvz] ['kleɪbər] [ɪn] [kə'mɑːnd] , [ə; eɪ] [greɪt] ['wɒtʃdɒg] [huː] [pɑːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃeks] [æt; ət] ['kaɪərəʊ] ,
He leaves Kleber in command , a great watchdog who passed in his checks at Cairo ,
他 树叶 克莱伯 在 命令 , 一个 伟大的 监督机构 WHO 通过了 在 他的 检查 在 开罗 ,

他留下克莱伯负责指挥，克莱伯是个出色的监督者，他在开罗通过了审查。

['mɜːdə] [baɪ] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [huːm] [ðeɪ] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['spaɪkɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['beɪənət] ,
murdered by an Egyptian whom they put to death by spiking him with a bayonet ,
被谋杀 经过 一个 埃及人 谁 他们 放 到 死亡 经过 尖峰 他 和 一个 刺刀 ,

他被一名埃及人谋杀，埃及人用刺刀刺死了这名埃及人。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðeə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['gilətiːn] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ðeə(r)] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] ,
which is their way of guillotining people out there ; but he suffered so much ,
哪个 是 他们的 方式 的 断头台 人们 出去 那里 ; 但 他 遭受 所以 很多 ,

这就是他们处决犯人的方式；但他遭受了太多苦难，

[ðæt] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [tʊk] ['pɪti] [ɒn] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd] ['hændɪd] [hɪz; ɪz] [flɑːsk] [tuː; tə] [hɪm] ;
that a soldier took pity on the scoundrel and handed his flask to him ;
那 一个 士兵 采取 遗憾 在 这 恶棍 和 递交 他的 烧瓶 到 他 ;

一名士兵怜悯这个恶棍，把自己的酒壶递给了他；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [tɜːnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɪn] [laɪf] .
and the Egyptian turned up his eyes then and there with all the pleasure in life .
和 这 埃及人 转向 向上 他的 眼睛 然后 和 那里 和 全部 这 乐趣 在 生活 .

埃及人当场抬起头，眼中充满了人生中最美好的喜悦。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ə'feə(r)] .
But there is not much fun for us about this little affair .
但 那里 是 不是 很多 乐趣 为了 我们 关于 这 小的 事务 .

但对我们来说，这件小事并没有什么乐趣可言。

[nə'pəʊlɪən] [steps] [ə'bɔːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɒklʃel] , [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skɪf] ,
Napoleon steps aboard of a little cockleshell , a mere nothing of a skiff ,
拿破仑 步骤 船上 的 一个 小的 鸟蛤壳 , 一个 仅仅 没有什么 的 一个 小艇 ,

拿破仑登上了一艘小小的贝壳状船只，那不过是一艘微不足道的平底小船。

[kɔːld] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
called the Fortune , and in the twinkling of an eye , and in the teeth of the English ,
称为 这 财富 , 和 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 , 和 在 这 牙齿 的 这 英语 ,

被称为"财富号"，转眼间，就在英国人的眼皮底下，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [blɔ'keɪdɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð] ['ves(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] ['krʊzər] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['kæriz] ['kænvəs] ,
who were blockading the place with vessels of the line and cruisers and everything that carries canvas ,
WHO 是 封锁 这 地方 和 船只 的 这 线 和 巡洋舰 和 一切 那 携带 帆布 ,

他们用战列舰、巡洋舰以及所有帆布运输船封锁了那里。

[hiː; hi][lændz][ɪn] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['ɔːlweɪz][hæd; həd][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [siː] [æt; ət][ə; eɪ][straɪd] .
he lands in France for he always had the faculty of taking the sea at a stride .
他 土地 在 法国 为了 他 总是 有 这 学院 的 采取 这 海 在 一个 步幅 .

他最终抵达法国，因为他一直都有从容应对大海的能力。

[wɒz; wəz] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəl] ?
Was that natural ?
曾是 那 自然的 ?

那很自然吗?

[bɑː] !
Bah !
呸 !

呸!

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]['lændɪd][æt; ət]['freɪdʒəs] ,
as soon as he landed at Frejus ,
作为 很快 作为 他 登陆 在 弗雷瑞斯 ,

他一抵达弗雷瑞斯，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][set] [fʊt] [ɪn]['pærɪs] .
it is as good as saying that he has set foot in Paris .
它 是 作为 好的 作为 说 那 他 有 放 脚 在 巴黎 .

这相当于说他已经踏足巴黎了。

['evribɒdi] [ðeə(r)] ['wəːʃips] [hɪm] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːlz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tə'geðə(r)] .
Everybody there worships him ; but he calls the Government together .
大家 那里 崇拜 他 ; 但 他 呼叫 这 政府 一起 .

那里所有人都崇拜他；但他却召集政府。

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [tuː; tə][maɪ] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] ?
" What have you done to my children , the soldiers ?
" 什么 有 你 完毕 到 我的 孩子们 , 这 士兵 ?

"你们对我的孩子们，我的士兵们，做了什么？"

" [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔɪərz] .
" he says to the lawyers .
" 他 说道 到 这 律师 .

他对律师们说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθiŋ] [huː] [meɪk] [fuːlz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l]
" You are a set of good - for - nothings who make fools of other people
" 你 是 一个 放 的 好的 - 为了 - 什么也没有 WHO 制作 傻瓜 的 其他 人们

,
,
,

你们是一群只会愚弄他人的废物！

[ænd; ənd] ['feðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [nests] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [frɑːns] .
and feather your own nests at the expense of France .
和 羽毛 你的 自己的 巢穴 在 这 费用 的 法国 .

牺牲法国的利益来中饱私囊。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][duː; də] .
It will not do .
它 将要 不是 做 .

这样做行不通。

[ai] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz] [ˌdɪskən'tentɪd] .
I speak in the name of every one who is discontented .
我 说话 在 这 姓名 的 每一个 一 WHO 是 不满 .

我代表所有不满的人们发言。

" [ˌðeərə'pɒn] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ;
" Thereupon they want to put him off and to get rid of him ;
" 于是 他们 想 到 放 他 离开 和 到 得到 摆脱 的 他 ;

于是他们想方设法把他赶走；

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
but not a bit of it !
但 不是 一个 少量 的 它 !

但一点儿也没有！

[hiː; hi] [lɒks] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['bærəks] [weə(r)] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə]['ɑːgjʊfaɪ][ænd; ənd] [meɪks]
He locks them up in the barracks where they used to argufy and makes
他 锁 他们 向上 在 这 兵营 在哪里 他们 用过的 到 争论 和 制作
[ðem; ðəm][dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
them jump out of the windows .
他们 跳 出去 的 这 视窗 .

他把他们锁在他们以前争吵的营房里，然后让他们从窗户跳下去。

[ðen] [hiː; hi] [meɪks] [ðem; ðəm] ['fɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] ,
Then he makes them follow in his train ,
然后 他 制作 他们 跟随 在 他的 火车 ,

然后他让他们跟随他的队伍，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [mjuːt] [æz; əz] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] ['sʌp(ə)l] [æz; əz] [tə'bækəʊ] ['paʊtʃɪz] .
and they all become as mute as fishes and supple as tobacco pouches .
和 他们 全部 变得 作为 沉默的 作为 鱼 和 柔软 作为 烟草 小袋 .

他们都变得像鱼一样沉默，像烟草袋一样柔软。

[səʊ][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['kɒns(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [bləʊ] .
So he becomes Consul at a blow .
所以 他 变成 领事 在 一个 吹 .

于是他出人意料地当上了执政官。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ;
He was not the man to doubt the existence of the Supreme Being ;
他 曾是 不是 这 男人 到 怀疑 这 存在 的 这 最高 存在 ;

他不是那种会怀疑至高无上存在的人；

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [wɪð] ['prɒvɪdəns] , [huː] [hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ɪn] ['ɜːnɪst] ;

he kept his word with Providence , who had kept His promise in earnest ;

他 保留 他的 单词 和 普罗维登斯 ， WHO 有 保留 他的 承诺 在 认真 ；

他信守了对上帝的承诺，而上帝也信守了祂的承诺；

[hiː; hi] [sets] [ʌp] [rɪ'lɪdʒən] [ə'gen] , [ænd; ənd] [gɪvz] [bæk] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ,

he sets up religion again , and gives back the churches ,

他 套 向上 宗教 再次 ， 和 给予 后退 这 教堂 ，

他重建了宗教，并将教堂归还给了别人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪŋ] [ðə; ði] [belz] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [nə'pəʊlɪən] .

and they ring the bells for God and Napoleon .

和 他们 戒指 这 铃铛 为了 上帝 和 拿破仑 .

他们为上帝和拿破仑敲响钟声。

[səʊ] ['evri] [wʌn] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] : ['priːməʊ] [ðə; ði] [priːsts] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [ə'laʊz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['med(ə)l] ; - ,

So every one is satisfied : primo the priests with whom he allows no one to meddle ; segondo ,

所以 每一个 一 是 使满意 ： 普里莫 这 神父 和 谁 他 允许 不 一 到 插手 ； - ，

所以每个人都满意了：首先是祭司们，他不允许任何人干涉他们；其次是，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [fəʊk] [huː] ['kæri] [ɒn] [ðeə(r)] [treɪdz] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [hæd; həd] [prest] [tuː] ['hevɪli] [ɒn] [ðem; ðəm] ;

the merchant folk who carry on their trades without fear of the rapiamus of the law that had pressed too heavily on them ;

这 商人 民间 WHO 携带 在 他们的 交易 没有 害怕 的 这 - 的 这 法律 那 有 按下 也 重度 在 他们 ；

那些无惧法律严苛压迫而安心经商的商人们；

['tɜːʃɪəʊ] , [ðə; ði] ['nəʊblz] ; [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [deθ] ,

tertio , the nobles ; for people had fallen into an unfortunate habit of putting them to death ,

第三 ， 这 贵族 ； 为了 人们 有 倒下 进入 一个 不幸 习惯 的 推杆 他们 到 死亡 ，

（第三部分）贵族；因为人们已经养成了一种不幸的习惯，那就是处死他们。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ðɪs] .

and he puts a stop to this .

和 他 放置 一个 停止 到 这 .

他制止了这一切。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [klɪəd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] ,

But there were enemies to be cleared out of the way ,

但 那里 是 敌人 到 是 已清除 出去 的 这 方式 ，

但必须清除路上的敌人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] ['ɑːftə(r)] [mes] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

and he was not the one to go to sleep after mess ; and his eyes ,

和 他 曾是 不是 这 一 到 去 到 睡觉 后 混乱 ； 和 他的 眼睛 ，

他不是那种吃完饭后会睡觉的人；而且他的眼睛，

[lʊk] [juː; jʊ] , ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [mænz] [feɪs] .

look you , traveled all over the world as if it had been a man's face .

看 你 ， 旅行 全部 超过 这 世界 作为 如果 它 有 到过 一个 男人的 脸 .

瞧瞧你，仿佛走遍了世界各地，就像一张男人的脸。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [tɜːn] [ʌp][ɪn] ['ɪtəli] ;
The next thing he did was to turn up in Italy ;
这 下一个 事物 他 做过 曾是 到 转动 向上 在 意大利 ;

接下来，他出现在了意大利；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]
it was just as if he had put his head out of the window and
它 曾是 只是 作为 如果 他 有 放 他的 头 出去 的 这 窗户 和
[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] ;
the sight of him was enough ;
这 视线 的 他 曾是 足够的 ;

就好像他把头伸出窗外，而他的身影就足以让人心旷神怡；

[ðeɪ] [gʌlp] [daʊn] [ðə; ði] ['ɒstrɪənz] [æt; ət][mə'reŋgəʊ][laɪk][ə; eɪ] [weɪl] ['swɒləʊɪŋ] ['gʌdʒən] !
they gulp down the Austrians at Marengo like a whale swallowing gudgeons !
他们 咕噜 向下 这 奥地利人 在 马伦戈 喜欢 一个 鲸 吞咽 鰕虎鱼 !

他们在马伦戈战役中像鲸鱼吞食鰕虎鱼一样，把奥地利人一口吞下！

- !
Haouf !
- !

哈乌夫！

[ðə; ði] [frentʃ] ['vɪktəriz] [bluː] [ðeə(r)] ['trʌmpɪts] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [kʊd; kəd][hɪə(r)]
The French Victories blew their trumpets so loud that the whole world could hear
这 法语 胜利 吹 他们的 小号 所以 大声 那 这 所有的 世界 可以 听到
[ðə; ði] [nɔɪz] ,
the noise ,
这 噪音 ,

法国胜利者吹响号角，声音响彻全球。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and there was an end of it .
和 那里 曾是 一个 结尾 的 它 .

事情就此结束了。

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [kiːp] [ɒn][æt; ət] [ðɪs] [geɪm] ['eni] [lɒŋgə(r)] ! " [seɪ] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] .
" We will not keep on at this game any longer ! " say the Germans .
" 我们 将要 不是 保持 在 在 这 游戏 任何 更长 ! " 说 这 德国人 .

“我们不能再继续玩这种游戏了！”德国人说道。

" [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] , " [seɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
" That is enough of this sort of thing , " say the others .
" 那 是 足够的 的 这 种类 的 事物 , " 说 这 其他的 .

“这种事够了,”其他人说。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['ʌpʃɒt] .
Here is the upshot .
这里 是 这 结果 .

结果是这样的。

['jʊərəp] [ʃəʊz] [ðə; ði] [waɪt] ['feðə(r)] , ['ɪŋglənd] ['nʌk(ə)lz] ['ʌndə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] [piːs] [ɔːl] [raʊnd] ,
Europe shows the white feather , England knuckles under , general peace all round ,
欧洲 演出 这 白色的 羽毛 , 英格兰 指关节 在下面 , 一般的 和平 全部 圆形的 ,

欧洲露出白羽，英国屈服，世界一片祥和。

[ænd; ənd] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['piːplz] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and kings and peoples pretending to embrace each other .
和 国王 和 人民 假装 到 拥抱 每个 其他 .

君王与百姓假装拥抱。

[waɪl] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [hɪts] [ɒn][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
While then and there the Emperor hits on the idea of the Legion of Honor .
尽管 然后 和 那里 这 皇帝 点击量 在 这 主意 的 这 军团 的 荣誉 .

就在那时，皇帝萌生了设立荣誉军团的想法。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] !
There's a fine thing if you like !
有 一个 美好的 事物 如果 你 喜欢 !

如果你喜欢的话，这倒是个不错的选择!

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [æt; ət] [bʊ'lɔɪn] .
He spoke to the whole army at Boulogne .
他 辐 到 这 所有的 军队 在 布洛涅 .

他在布洛涅向全军发表了讲话。

" [ɪn] [frɑːns] , " [səʊ][hiː; hi] [sed] , " ['evri] [mæn][ɪz] [breɪv] .
" In France , " so he said , " every man is brave .
" 在 法国 , " 所以 他 说 , " 每一个 男人 是 勇敢的 .

他说："在法国，每个人都很勇敢。"

[səʊ][ðə; ði][sə'vɪliən] [huː] [dʌz] ['glɔːriəsli] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]['soʊldʒərz]['sɪstə(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)]
So the civilian who does gloriously shall be the soldier's sister , the soldier
所以 这 平民 WHO 做 辉煌地 将 是 这 士兵的 姐姐 , 这 士兵
[ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
shall be his brother ,
将 是 他的 兄弟 ,

所以，表现英勇的平民将成为士兵的姐妹，士兵将成为他的兄弟。

[ænd; ənd][bəuθ][ʃæl; ʃəl][stænd][tə'geðə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv]['ɒnə(r)] .
and both shall stand together beneath the flag of honor .
和 两个都 将 站立 一起 下面 这 旗帜 的 荣誉 .

两人将并肩站在荣誉旗帜下。

" [baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː 'es] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] [daʊn] [ðeə(r)][ɪn]['iːdʒɪpt]
" By the time that the rest of us who were away down there in Egypt
" 经过 这 时间 那 这 休息 的 我们 WHO 是 离开 向下 那里 在 埃及
[hæd; həd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ,
had come back again ,
有 来 后退 再次 ,

"等我们这些在埃及的人都回来的时候，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
everything was changed .
一切 曾是 已更改 .

一切都变了。

[wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [hɪm][lɑːst][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
We had seen him last as a general ,
我们 有 已见 他 最后的 作为 一个 一般的 ,

我们最后一次见到他时，他还是位将军。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [taɪm] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['empərə(r)] !
and in no time we find that he is Emperor !
和 在 不 时间 我们 寻找 那 他 是 皇帝 !

没过多久，我们就发现他竟然是皇帝!

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wɒz; wəz]['set(ə)ld] ([ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['evri] [wʌn]
And when this was settled (and it may safely be said that every one
和 什么时候 这 曾是 定居 (和 它 可能 安全 是 说 那 每一个 一
[wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd]) [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['həʊli] ['serəməni] [sʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz]['nevə(r)] [siːn] ['ʌndə(r)]
was satisfied) there was a holy ceremony such as was never seen under
曾是 使满意) 那里 曾是 一个 圣 仪式 这样的 作为 曾是 绝不 已见 在下面
[ðə; ði]['kænəpi][ɒv; əv]['hev(ə)n] .
the canopy of heaven .
这 树冠 的 天堂 .

当此事尘埃落定（可以肯定地说，每个人都很满意）之后，举行了一场神圣的仪式，这是天下从未见过的。

[feɪθ] , [frɑːns] [geɪv] [hɜː'self] [tuː; tə][hɪm] , [laɪk][ə; eɪ] ['hænsəm] [gɜːl][tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːnsə(r)] ,
Faith , France gave herself to him , like a handsome girl to a lancer ,
信仰 , 法国 给予 她自己 到 他 , 喜欢 一个 英俊的 女孩 到 一个 枪骑兵 ,

信仰，法国将自己献给了他，就像一位美丽的少女献给了一位骑兵。

[ænd; ənd][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɑːrdɪnlz] [ɪn] [rəʊbz][ɒv; əv] [red] [ænd; ənd][gəʊld] [kʌm]
and the Pope and all his cardinals in robes of red and gold come
和 这 教皇 和 全部 他的 红雀队 在 长袍 的 红色的 和 金子 来
[ə'krɒs] [ðə; ði] [ælps] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə][ə'nɔɪnt] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
across the Alps on purpose to anoint him before the army and the people ,
穿过 这 阿尔卑斯山 在 目的 到 涂油 他 前 这 军队 和 这 人们 ,

教皇和他的所有枢机主教身穿红色和金色的长袍，特意翻越阿尔卑斯山，在军队和人民面前为他举行涂油礼。

[huː] [klæp][ðeə(r)][hændz] .
who clap their hands .
WHO 拍 他们的 双手 .

拍手的人。

[ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['veri] [rɒŋ] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
There is one thing that it would be very wrong to keep back from you .
那里 是 一 事物 那 它 会 是 非常 错误的 到 保持 后退 从 你 .

有一件事我绝对不能对你隐瞒。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['iːdʒɪpt] , [ɪn][ðə; ði] ['dezət] [nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['sɪriə] ,
While he was in Egypt , in the desert not far away from Syria ,
尽管 他 曾是 在 埃及 , 在 这 沙漠 不是 远的 离开 从 叙利亚 ,

当他在埃及，在离叙利亚不远的沙漠里时，

[ðə; ði] [red] [mæn][hæd; həd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv]['məʊzɪz] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
the Red Man had appeared to him on the mountain of Moses , in order to
这 红色的 男人 有 出现 到 他 在 这 山 的 摩西 , 在 命令 到
[seɪ] ,
say ,
说 ,

红衣人曾在摩西山上向他显现，目的是说：

" ['evriθɪŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] [wel] .
" Everything is going on well .
" 一切 是 去 在 出色地 .

一切进展顺利。

" [ðen] [ə'gen] , [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [æt; ət][mə'reŋgəʊ] ,
" Then again , on the eve of victory at Marengo ,
" 然后 再次 , 在 这 前夕 的 胜利 在 马伦戈 ,

“然而，就在马伦戈之战胜利的前夕，

[ðə; ði] [red] [mæn] [sprɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd]
the Red Man springs to his feet in front of the Emperor for the second
这 红色的 男人 弹簧 到 他的 脚 在 正面 的 这 皇帝 为了 这 第二
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

红衣人第二次跃起，站在皇帝面前。

[ænd; ənd] [sez] [tuː; tə][hɪm] :
and says to him :
和 说道 到 他 :

然后对他说：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ; [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" You shall see the world at your feet ; you shall be Emperor of the
" 你 将 看 这 世界 在 你的 脚 ; 你 将 是 皇帝 的 这
[frentʃ] ,
French ,
法语 ,

"你将征服世界；你将成为法兰西皇帝。"

[kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪtəli] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [speɪn] , ['pɔːtʃʊgl] , [ænd; ənd][ðə; ði]
King of Italy , master of Holland , ruler of Spain , Portugal , and the
国王 的 意大利 , 掌握 的 荷兰 , 统治者 的 西班牙 , 葡萄牙 , 和 这
[ɪ'lɪərɪən] ['prɒvɪnsɪz] ,
Illyrian Provinces ,
伊利里亚人 省份 ,

意大利国王，荷兰统治者，西班牙、葡萄牙和伊利里亚行省的统治者

[prə'tektə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , ['seɪvjə(r)][ɒv; əv]['pəʊlənd] ,
protector of Germany , saviour of Poland ,
保护者 的 德国 , 救主 的 波兰 ,

德国的保护者，波兰的救星

[fɜːst] ['iːg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
first eagle of the Legion of Honor and all the rest of it .
第一的 鹰 的 这 军团 的 荣誉 和 全部 这 休息 的 它 .

第一枚法国荣誉军团鹰勋章以及其他所有勋章。

" [ðæt] [red] [mæn] , [lʊk] [juː; jʊ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
" That Red Man , look you , was a notion of his own ,
" 那 红色的 男人 , 看 你 , 曾是 一个 概念 的 他的 自己的 ,

"那个红人，你瞧，是他自己臆想出来的。"

[huː] [ræn][ɒn] ['erəndz] [ænd; ənd] ['kærid] ['mesɪdʒɪz] , [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [seɪ] , [bɪ'twiːn] [hɪm]
who ran on errands and carried messages , so many people say , between him
WHO 跑 在 跑腿 和 携带 消息 , 所以 许多 人们 说 , 之间 他
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][stɑː(r)] .
and his star .
和 他的 星星 .

许多人说，这些人负责在他和他的明星之间跑腿传话。

[ai][maɪ'self][hæv; həv]['nevə(r)] [bɪ'liːvd] [ðæt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [red] [mæn][ɪz] , [ʌn'daʊtɪdli] , [ə; eɪ][fækt] .
I myself have never believed that ; but the Red Man is , undoubtedly , a fact .
我 我 有 绝不 相信 那 ; 但 这 红色的 男人 是 , 无疑 , 一个 事实 .

我本人从未相信过这种说法；但毫无疑问，红人族是真实存在的。

[nə'pəʊlɪən] [hɪm'self] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Napoleon himself spoke of the Red Man who lived up in the roof of the
拿破仑 他自己 辐 的 这 红色的 男人 WHO 居住地 向上 在 这 屋顶 的 这
[ˌtwilə'ri] ,
Tuileries ,
杜乐丽 ,

拿破仑本人也曾提到过住在杜伊勒里宫屋顶上的红衣人。

[ænd; ənd] [huː] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] , [hiː; hi] [sed] , [ɪn] ['məʊmənts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]
and who used to come to him , he said , in moments of trouble and
和 WHO 用过的 到 来 到 他 , 他 说 , 在 时刻 的 麻烦 和
['dɪfɪkəlti] .
difficulty .
困难 .

他说，以前那些在他遇到困难和麻烦时会来找他的人，也曾来找过他。

[səʊ] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [nə'pəʊlɪən] [sɔː] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ,
So on the night after his coronation Napoleon saw him for the third time ,
所以 在 这 夜晚 后 他的 加冕礼 拿破仑 锯 他 为了 这 第三 时间 ,

于是，在加冕典礼后的那个晚上，拿破仑第三次见到了他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] .
and they talked over a lot of things together .
和 他们 谈话 超过 一个 很多 的 事物 一起 .

他们一起讨论了很多事情。

[ðen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [gəʊz] [streɪt] [tuː; tə] [mɪ'læn] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm'self] [kraʊnd] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Then the Emperor goes straight to Milan to have himself crowned King of
然后 这 皇帝 去 直的 到 米兰 到 有 他自己 加冕 国王 的
['ɪtəli] ,
Italy ,
意大利 ,

然后皇帝直接前往米兰，加冕为意大利国王。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['riːəl] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] .
and then came the real triumph of the soldier .
和 然后 来了 这 真实的 胜利 的 这 士兵 .

然后，真正的胜利到来了，那就是士兵的胜利。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [raɪt] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] ,
For every one who could write became an officer forthwith ,
为了 每一个 一 WHO 可以 写 成为 一个 官 立即 ,

凡是会写字的人都立刻当上了军官。

[ænd; ənd] ['penʃnz] [ænd; ənd] [gɪfts] [ɒv; əv] ['dʌtʃi] [pɔː] [daʊn] [ɪn] ['ʃaʊərz] .
and pensions and gifts of duchies poured down in showers .
和 养老金 和 礼物 的 公国 倾倒 向下 在 淋浴 .

养老金和公国馈赠如雨般倾泻而下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɑːf] [ðæt] ['nevə(r)] [kɒst] [frɑːns] [ə; eɪ] ['peni] ,
There were fortunes for the staff that never cost France a penny ,
那里 是 财富 为了 这 职员 那 绝不 成本 法国 一个 一分钱 ,

员工们获得了巨额财富，而法国却从未为此花费一分钱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'njuːəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
and the Legion of Honor was as good as an annuity for the
和 这 军团 的 荣誉 曾是 作为 好的 作为 一个 年金 为了 这
[ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] ;
rank and file ;
秩 和 文件 ;

对于普通士兵来说，荣誉军团勋章就如同年金一样；

[ai] [stɪl] [drɔː] [maɪ] ['penʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I still draw my pension on the strength of it .
我 仍然 画 我的 养老金 在 这 力量 的 它 .

我仍然靠它领取养老金。

[ɪn] [ʃɔːt] , [hɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːmiz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn]
In short , here were armies provided for in a way that had never been
在 短的 , 这里 是 军队 假如 为了 在 一个 方式 那 有 绝不 到过
[siːn] [bɪ'fɔː(r)] !
seen before !
已见 前 !

简而言之，这里的军队得到了前所未有的供给！

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [huː] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['empərə(r)] ['əʊvə(r)] ['evribɒdi]
But the Emperor , who knew that he was to be Emperor over everybody
但 这 皇帝 , WHO 知道 那 他 曾是 到 是 皇帝 超过 大家
,
,
,

但是皇帝知道自己将成为统治所有人的皇帝，

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [bɪ'θɪŋk] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] ,
and not only over the army , bethinks himself of the bourgeois ,
和 不是 仅有的 超过 这 军队 , 思考 他自己 的 这 资产阶级 ,

不仅在军队方面，他还想到了资产阶级，

[ænd; ənd] [sets] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪld] ['feəri] ['mɔnjumənts] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [beə(r)]
and sets them to build fairy monuments in places that had been as bare
和 套 他们 到 建造 仙女 纪念碑 在 地方 那 有 到过 作为 裸
[æz; əz] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [maɪ] [hænd] [tɪl] [ðen] .
as the back of my hand till then .
作为 这 后退 的 我的 手 直到 然后 .

然后让他们在原本像我手背一样光秃秃的地方建造仙女纪念碑。

[sə'pəʊz] , [naʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]
Suppose , now , that you are coming out of Spain and on the way to
认为 , 现在 , 那 你 是 未来 出去 的 西班牙 和 在 这 方式 到
[bɜː'lɪn] ;
Berlin ;
柏林 ;

假设你现在正从西班牙出发前往柏林；

[wel] , [juː; jʊ] [wʊd] [siː] [traɪ'ʌmfl] ['ɑːtʃɪz] ,
well , you would see triumphal arches ,
出色地 , 你 会 看 凯旋的 拱门 ,

你会看到凯旋门，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['skʌlptʃə(r)] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] ['evri] [bɪt]
and in the sculpture upon them the common soldiers are done every bit
和 在 这 雕塑 之上 他们 这 常见的 士兵 是 完毕 每一个 少量
[æz; əz] ['bjuːtɪfli] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] !
as beautifully as the generals !
作为 非常漂亮 作为 这 将军们 !

而雕像上的普通士兵和将军们一样栩栩如生！

[ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [nə'pəʊlɪən] [fɪlz] [hɪz; ɪz] ['seləz] [wɪð] [gəʊld] , [meɪks] ['brɪdʒɪz] ,
In two or three years Napoleon fills his cellars with gold , makes bridges ,
在 二 或者 三 年 拿破仑 填充 他的 地窖 和 金子 , 制作 桥梁 ,

两三年内，拿破仑就把地窖填满了黄金，修建了桥梁，

['pæləs] , [rəʊdz] , ['skɑːlərz] , ['festɪvlz] , [lɔːz] , [fliːts] , [ænd; ənd] ['hɑːbəz] ; [hiː; hi] [spend] [m'ɪliənz]
palaces , roads , scholars , festivals , laws , fleets , and harbors ; he spends millions
宫殿 , 道路 , 学者们 , 节日 , 法律 , 舰队 , 和 港口 ; 他 花费 百万
[ɒn] [m'ɪliənz] ,
on millions ,
在 百万 ,

宫殿、道路、学者、节日、法律、舰队和港口；他花费数百万美元用于数百万美元的事物。

['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] , [ænd; ənd]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
ever so much , and ever so much more to it ,
曾经 所以 很多 , 和 曾经 所以 很多 更多的 到 它 ,

远不止如此，而且远不止于此。

[səʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [peɪvd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]
so that I have heard it said that he could have paved the whole of
所以 那 我 有 听到 它 说 那 他 可以 有 铺砌路面 这 所有的 的
[frɑːns] [wɪð] [faɪv] - [fræŋk] ['piːsɪz] [ɪf] [ðə; ði]['fænsi][hæd; həd]['teɪkən][hɪm] ;
France with five - franc pieces if the fancy had taken him ;
法国 和 五 - 法郎 件 如果 这 想要 有 已采取 他 ;

我曾听人说，如果他愿意，他可以用五法郎的硬币铺满整个法国；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] ['eni] ['tæksɪz][ɒn][juː; jʊ]['piːp(ə)l][hɪə(r)] .
and all this without putting any taxes on you people here .
和 全部 这 没有 推杆 任何 税收 在 你 人们 这里 .

而且这一切都没有向你们这里的人们征收任何税款。

[səʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] , [ænd; ənd][səʊ] ['θʌrəli]
So when he was comfortably seated on his throne , and so thoroughly
所以 什么时候 他 曾是 舒适地 坐着 在 他的 王座 , 和 所以 彻底
[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
the master of the situation ,
这 掌握 的 这 情况 ,

所以当他安然坐在王位上，完全掌控着局势时，

[ðæt] [ɔːl] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] [hiː; hi]
that all Europe was waiting for leave to do anything for him that he
那 全部 欧洲 曾是 等待 为了 离开 到 做 任何事物 为了 他 那 他
[mait] ['hæpən] [tuː; tə] [wɒnt] ;
might happen to want ;
可能 发生 到 想 ;

整个欧洲都在等着他的允许，为他做任何他想做的事情；

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [θriː] ['sɪstəz] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
as he had four brothers and three sisters , he said to us ,
作为 他 有 四 兄弟 和 三 姐妹 , 他 说 到 我们 ,

他告诉我们，他有四个兄弟和三个姐妹。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] :
just as it might be by way of conversation , in the order of the day :
只是 作为 它 可能 是 经过 方式 的 对话 , 在 这 命令 的 这 天 :

就像日常对话中可能出现的那样：

" ['tʃɪldrən] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛmpərərz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][beg][ðeə(r)] [bred] ?
" Children , is it fitting that your Emperor's relations should beg their bread ?
" 孩子们 , 是 它 配件 那 你的 皇帝的 关系 应该 求 他们的 面包 ?

“孩子们，你们皇帝的亲戚乞讨面包，这合适吗？”

[nəʊ] ; [ai] [wɒnt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['lʊməˌneri] , [laɪk] [ˌem 'iː] [ɪn] [fækt] !
No ; I want them all to be luminaries , like me in fact !
不 ; 我 想 他们 全部 到 是 杰出人物 , 喜欢 我 在 事实 !

不，我希望他们都能成为杰出人物，就像我一样！

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɜːdʒəntli] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Therefore , it is urgently necessary to conquer a kingdom for each one of them ,
所以 , 它 是 紧急 必要的 到 征服 一个 王国 为了 每个 一 的 他们 ,

因此，迫切需要为他们每个人征服一个王国。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['mɑːstəz] ['evriweə(r)] ,
so that the French nation may be masters everywhere ,
所以 那 这 法语 国家 可能 是 大师 到处 ,

好让法兰西民族在世界各地称霸一方。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [gɑːd] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ['tremb(ə)l] , [ænd; ənd] [frɑːns] [meɪ] [spɪt] [weər'evə(r)][ʃiː; ʃi] [laɪks] ,
so that the Guard may make the whole earth tremble , and France may spit wherever she likes ,
所以 那 这 警卫 可能 制作 这 所有的 地球 颤抖 , 和 法国 可能 吐 无论 她 点赞 ,

好让卫队让整个大地颤抖，让法国随心所欲地唾弃。

[ænd; ənd] ['evri] ['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][maɪ] [kɔɪnz] , - [gɒd] [prə'tekts] [juː; jʊ] . - "
and every nation shall say to her , as it is written on my coins , ' God protects you . ' "
和 每一个 国家 将 说 到 她 , 作为 它 是 书面 在 我的 硬币 , - 上帝 保护 你 . - "

各国都要对她说，正如我的钱币上所写的那样：“上帝保佑你。”

" [ɔːl] [raɪt] ! " ['ɑːnsəz] [ðə; ði] ['ɑːmi] , " [wiː; wi] [wɪl] [fɪʃ] [ʌp] ['kɪŋdəmz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪənət] .
" All right ! " answers the army , " we will fish up kingdoms for you with the bayonet .
" 全部 正确的 ! " 答案 这 军队 , " 我们 将要 鱼 向上 王国 为了 你 和 这 刺刀 .

“好啊！”军队回答道，“我们将用刺刀为你夺取王国。”

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['bækɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [lʊk] [juː; jʊ] !
there was no backing out of it , look you !
那里 曾是 不 后盾 出去 的 它 , 看 你 !

没有反悔的机会了，瞧瞧你！

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [muːn] ,
If he had taken it into his head to conquer the moon ,
如果 他 有 已采取 它 进入 他的 头 到 征服 这 月亮 ,

如果他真的妄想征服月球，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][pʊt] ['evriθɪŋ] [ɪn] [treɪn] , [pæk] ['aʊə(r)] ['næpsæk] , [ænd; ənd]['skræmb(ə)l] [ʌp] ;
we should have had to put everything in train , pack our knapsacks , and scramble up ;
我们 应该 有 有 到 放 一切 在 火车 , 盒 我们的 背包 , 和 争夺 向上 ;

我们本应该把所有东西都装上火车，收拾好背包，然后爬上去；

['lʌkɪli] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪk'skɜ:ʃn] .
luckily , he had no wish for that excursion .
幸运的是 , 他 有 不 希望 为了 那 短途旅行 .

幸运的是，他并不想去那次旅行。

[ðə; ði] [kɪŋz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θrəʊn] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
The kings who were used to the comforts of a throne , of course ,
这 国王 WHO 是 用过的 到 这 舒适 的 一个 王座 , 的 课程 ,

当然，那些习惯了王位舒适生活的国王们，

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tu:; tə][bi:; bi] [lʌgd] [ɒf] , [səʊ][wi:; wi][hæd; həd] ['mɑ:rtʃɪŋ] ['ɔ:dərs] .
objected to be lugged off , so we had marching orders .
反对 到 是 带吊臂的 离开 , 所以 我们 有 行军 订单 .

他们反对被拖走，所以我们接到了行军命令。

[wi:; wi] [mɑ:tʃ] , [wi:; wi] [get] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [ʃeɪk] [tu:; tə][ɪts]['sentə(r)]
We march , we get there , and the earth begins to shake to its centre
我们 行进 , 我们 得到 那里 , 和 这 地球 开始 到 摇 到 它是 中心
[ə'gen] .
again .
再次 .

我们行军，到达目的地，然后大地再次开始震颤。

[wɒt] [taɪmz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['weərɪŋ] [aʊt] [men] [ænd; ənd] [ʃu:] - ['leðə(r)] !
What times they were for wearing out men and shoe - leather !
什么 时代 他们 是 为了 穿着 出去 男人 和 鞋 - 皮革 !

那真是个让男人筋疲力尽、鞋子磨损严重的时代啊！

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑ:d] [nɔk] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ˌju: 'es] !
And the hard knocks that they gave us !
和 这 难的 敲门声 那 他们 给予 我们 !

他们给了我们重重一击！

['əʊnli] ['frentʃmən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [stʊd] [ˌaɪ 'ti:] .
Only Frenchmen could have stood it .
仅有的 法国人 可以 有 站立 它 .

只有法国人才能忍受得了。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['ɪgnərənt] [ðæt] [ə; eɪ] ['frentʃmən] [ɪz][ə; eɪ] [bɔ:n] [fə'lɒsəfə(r)] ;
But you are not ignorant that a Frenchman is a born philosopher ;
但 你 是 不是 无知 那 一个 法国人 是 一个 出生 哲学家 ;

但你并非不知道，法国人天生就是哲学家；

[hi:; hi] [nəʊz] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][daɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['su:nə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ]['lɪtə(r)]['leɪtə(r)] .
he knows that he must die a little sooner or a litter later .
他 知道 那 他 必须 死 一个 小的 很快 或者 一个 垃圾 之后 .

他知道自己迟早都会死。

[səʊ][wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
So we used to die without a word ,
所以 我们 用过的 到 死 没有 一个 单词 ,

所以，我们过去常常一声不响地死去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][du:; də] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði]
because we had the pleasure of watching the Emperor do this on the
因为 我们 有 这 乐趣 的 观看 这 皇帝 做 这 在 这
[mæps] .
maps .
地图 .

因为我们有幸亲眼目睹皇帝在地图上做出这一举动。

[[hɪə(r)][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [swʌŋ] ['kwɪkli] [raʊnd] [ɒn][wʌn] [fʊt] ,
[Here the soldier swung quickly round on one foot ,
[这里 这 士兵 摇摆 迅速地 圆形的 在 一 脚 ,

士兵迅速单脚转身，

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [treɪs] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒn][ðə; ði] [bɑ:n] [flɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .]
so as to trace a circle on the barn floor with the other .]
所以 作为 到 痕迹 一个 圆圈 在 这 谷仓 地面 和 这 其他 .]

这样就可以用另一只脚在谷仓地板上画一个圆。

" [ðeə(r)] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , " [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
" There , that shall be a kingdom , " he used to say , and it was a kingdom .
" 那里 , 那 将 是 一个 王国 , " 他 用过的 到 说 , 和 它 曾是 一个 王国 .

“那里将成为一个王国，”他常说，而那确实是一个王国。

[wɒt] [faɪn] [taɪmz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !
What fine times they were !
什么 美好的 时代 他们 是 !

那真是一段美好的时光啊！

['kə:nəl] [bɪ'keɪm] ['dʒenərəlz] [waɪlst] [ju:; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , ['dʒenərəlz] [bɪ'keɪm] ['mɑːrʃlz] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
Colonels became generals whilst you were looking at them , generals became marshals of France ,
上校 成为 将军们 而 你 是 寻找 在 他们 , 将军们 成为 元帅 的 法国 ,

在你注视下，上校晋升为将军，将军晋升为法国元帅。

[ænd; ənd] ['mɑːrʃlz] [bɪ'keɪm] [kɪŋz] .
and marshals became kings .
和 元帅 成为 国王 .

元帅们最终成为了国王。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [left] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [tu:; tə] [kiːp] ['jʊərəp] [ɪn][maɪnd][ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] ,
There is one of them still left on his feet to keep Europe in mind of those days ,
那里 是 一 的 他们 仍然 左边 在 他的 脚 到 保持 欧洲 在 头脑 的 那些 天 ,

他们之中还有一位健在，让欧洲人铭记那些岁月。

['gæskən] [ðəʊ] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['treɪtə(r)][tu:; tə] [frɑːns] [ðæt] [hi:; hi] [mait] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ;
Gascon though he may be , and a traitor to France that he might keep his crown ;
加斯科涅 尽管 他 可能 是 , 和 一个 叛徒 到 法国 那 他 可能 保持 他的 王冠 ;

他虽是加斯科涅人，为了保住王位，甚至不惜背叛法国；

[ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɒt] [blʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ʃeɪm] , [fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ə; eɪ] [kraʊn] ,
and he did not blush for his shame , for , after all , a crown ,
和 他 做过 不是 脸红 为了 他的 耻辱 , 为了 , 后 全部 , 一个 王冠 ,

他丝毫不为自己的羞愧感到难堪，毕竟，他拥有一顶王冠。

[lʊk] [ju:; jʊ] , [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
look you , is made of gold .
看 你 , 是 制成 的 金子 .

你看，你这身打扮是用黄金做的。

[ðə; ði] ['veri] ['sæpə(r)] [ænd; ənd]['maɪnəz] [huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [bɪ'keɪm] [greɪt] ['nəublz][ɪn][ðə; ði]
The very sappers and miners who knew how to read became great nobles in the
这 非常 工兵 和 矿工 WHO 知道 如何 到 读 成为 伟大的 贵族 在 这
[seɪm] [wei] .
same way .
相同的 方式 .

那些识字的工兵和矿工也以同样的方式成为了伟大的贵族。

[ænd; ənd][ai] [huː] [ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] [hæv; həv] [siːn] [ɪn]['pærɪs][ɪ'lev(ə)n] [kɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
And I who am telling you all this have seen in Paris eleven kings and a
和 我 WHO 是 讲述 你 全部 这 有 已见 在 巴黎 十一 国王 和 一个
[kraʊd] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ɔːl] [raʊnd] [ə'baʊt] [nə'pəʊlɪən] ,
crowd of princes all round about Napoleon ,
人群 的 王子们 全部 圆形的 关于 拿破仑 ,

而我，正在向你们讲述这一切的人，曾在巴黎亲眼目睹了十一位国王和一大群王子围绕在拿破仑身边。

[laɪk] [reɪz] [ə'baʊt][ðə; ði][sʌn] !
like rays about the sun !
喜欢 射线 关于 这 太阳 !

就像太阳周围的光芒！

[kiːp] [ðɪs] [wel] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪndz] ,
Keep this well in your minds ,
保持 这 出色地 在 你的 思想 ,

务必牢记这一点。

[ðæt] [æz; əz] ['evri] ['səʊldʒə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θrəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] (
that as every soldier stood a chance of having a throne of his own (
那 作为 每一个 士兵 站立 一个 机会 的 拥有 一个 王座 的 他的 自己的 (
[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm'self] ['wɜːði] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]) ,
provided he showed himself worthy of it) ,
假如 他 显示 他自己 值得 的 它) ,

每个士兵都有机会拥有自己的王位（前提是他证明自己配得上它），

[ə; eɪ] ['kɔːpərəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːd] [wɒz; wəz][baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] ,
a corporal of the Guard was by way of being a sight to see ,
一个 下士 的 这 警卫 曾是 经过 方式 的 存在 一个 视线 到 看 ,

一名卫兵下士本身就是一道引人注目的风景。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geip] [æt; ət][hɪm][æz; əz][hiː; hi] [went] [baɪ] ;
and they gaped at him as he went by ;
和 他们 张开的 在 他 作为 他 去 经过 ;

他走过时，他们都目瞪口呆地看着他；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [keɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['vɪktəri] ,
for every one came by his share after a victory ,
为了 每一个 一 来了 经过 他的 分享 后 一个 胜利 ,

胜利之后，每个人都分到了自己的那份。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bʊlətɪn] .
it was made perfectly clear in the bulletin .
它 曾是 制成 完美 清除 在 这 公告 .

公告中已经说得很清楚了。

[ænd; ənd] [wɒt] ['bæt(ə)lz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !
And what battles they were !
和 什么 战斗 他们 是 !

这些战役真是惨烈！

['ɔːstəlɪts] , [weə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [mə'nuːvə] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] ;
Austerlitz , where the army was manoeuvred as if it had been a review ;
奥斯特利茨 , 在哪里 这 军队 曾是 操纵 作为 如果 它 有 到过 一个 审查 ;

奥斯特里茨战役中，军队的调动方式就像是在进行阅兵式；

['aɪˌlaʊ] , [weə(r)] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [leɪk] ,
Eylau , where the Russians were drowned in a lake ,
埃劳 , 在哪里 这 俄罗斯人 是 溺水 在 一个 湖 ,

埃劳，俄罗斯人被淹死在湖里的地方，

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] [briːðd] [ɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [bləʊn] [ðem; ðəm] [ɪn] ; ['vɑːgrɑm] ,
just as if Napoleon had breathed on them and blown them in ; Wagram ,
只是 作为 如果 拿破仑 有 呼吸 在 他们 和 吹 他们 在 ; 瓦格拉姆 ,

就好像拿破仑对着它们吹了一口气，把它们吹了进去一样；瓦格拉姆，

[weə(r)] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [kept] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [həʊl] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [flintʃ] .
where the fighting was kept up for three whole days without flinching .
在哪里 这 斗争 曾是 保留 向上 为了 三 所有的 天 没有 畏缩 .

战斗持续了整整三天，双方毫不退缩。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['meni] ['bæt(ə)lz] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [seɪnts] [ɪn] [ðə; ði] ['kælɪndə(r)] .
In short , there were as many battles as there are saints in the calendar .
在 短的 , 那里 是 作为 许多 战斗 作为 那里 是 圣徒 在 这 日历 .

简而言之，历史上发生的战役和历法中的圣人数量一样多。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [klɪə(r)] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [nə'pəʊlɪən] [bɔː(r)] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['skæbəd] .
Then it was made clear beyond a doubt that Napoleon bore the Sword of God in his scabbard .
然后 它 曾是 制成 清除 超过 一个 怀疑 那 拿破仑 钻孔 这 剑 的 上帝 在 他的 刀鞘 .

然后，毫无疑问地证明，拿破仑的剑鞘里装着上帝之剑。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] .
He had a regard for the soldier .
他 有 一个 看待 为了 这 士兵 .

他很敬重这位士兵。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
He took the soldier for his child .
他 采取 这 士兵 为了 他的 孩子 .

他把士兵当成自己的孩子一样收养了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['ʃuːz] , [ʃɜːrts] , ['greɪtkəʊt] , [bred] , [ænd; ənd] ['kɑːrtrɪdʒɪz] ;
He was anxious that you should have shoes , shirts , greatcoats , bread , and cartridges ;
他 曾是 焦虑的 那 你 应该 有 鞋 , 衬衫 , 大衣 , 面包 , 和 墨盒 ;

他很担心你会没有鞋子、衬衫、大衣、面包和子弹；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kept] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] ['reɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
but he kept up his majesty , too , for reigning was his own particular occupation .
但 他 保留 向上 他的 威严 , 也 , 为了 统治 曾是 他的 自己的 特别的 职业 .

但他同时也保持着威严，因为统治是他自己的专长。

[bʌt; bət] , [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['səʊldʒə(r)] ,
But , all the same , a sergeant , or even a common soldier ,
但 , 全部 这 相同的 , 一个 军士 , 或者 甚至 一个 常见的 士兵 ,

但是，即便如此，一名士官，甚至一名普通士兵，

[kʊd; kəd][gəʊ][ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][kɔːl][hɪm] " ['empərə(r)] ,
could go up to him and call him " Emperor ,
可以 去 向上 到 他 和 称呼 他 " 皇帝 ,

你可以走上前去，称呼他为“皇帝”，

" [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [mait] [seɪ] " [maɪ] [gʊd] [frend] " [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][taɪmz] .
" just as you might say " My good friend " to me at times .
" 只是 作为 你 可能 说 " 我的 好的 朋友 " 到 我 在 时代 .

就像你有时会对我称呼“我的好朋友”一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][pʊt][bɪ'fɔː(r)][hɪm] .
And he would give an answer to anything you put before him .
和 他 会 给 一个 回答 到 任何事物 你 放 前 他 .

无论你问他什么，他都会给出答案。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [rest][ɒv; əv][ˌjuː 'es] — [ɪn] [ʃɔːt] ,
He used to sleep on the snow just like the rest of us — in short ,
他 用过的 到 睡觉 在 这 雪 只是 喜欢 这 休息 的 我们 — 在 短的 ,

他以前也像我们其他人一样睡在雪地上——简而言之，

[hiː; hi] [lʊkt] ['ɔːlməʊst][laɪk][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] ;
he looked almost like an ordinary man ;
他 看起来 几乎 喜欢 一个 普通的 男人 ;

他看起来几乎和普通人没什么两样；

[bʌt; bət][ai] [huː] [ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [siːn] [hɪm][maɪ'self] [wɪð] [ðə; ði] [greɪp]
but I who am telling you all these things have seen him myself with the grape
但 我 WHO 是 讲述 你 全部 这些 事物 有 已见 他 我 和 这 葡萄
- [ʃɒt] ['wɪzɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
- shot whizzing about his ears ,
- 射击 呼啸 关于 他的 耳朵 ,

但我亲眼见过他被霰弹击中耳边，现在我来告诉你们这一切。

[nəʊ][mɔː(r)][pʊt] [aʊt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ; ['nevə(r)] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ]
no more put out by it than you are at this moment ; never moving a
不 更多的 放 出去 经过 它 比 你 是 在 这 片刻 ; 绝不 移动 一个
[lɪm] ,
limb ,
肢 ,

对此，你此刻的感受和你一样，丝毫不会感到恼火；一动不动。

['wɒtʃɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [fiːld] - [glɑːs] , ['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ; [səʊ][wiː; wi] [stʊd]
watching through his field - glass , always looking after his business ; so we stood
观看 通过 他的 场地 - 玻璃 , 总是 寻找 后 他的 商业 ; 所以 我们 站立
['aʊə(r)] [graʊnd] ['laɪkwaɪz] ,
our ground likewise ,
我们的 地面 同样地 ,

他透过望远镜观察，时刻关注着自己的事务；所以我们也同样坚守阵地。

[æz; əz] [kuːl] [ænd; ənd][kɑːm][æz; əz][dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .
as cool and calm as John the Baptist .
作为 凉爽的 和 冷静的 作为 约翰 这 浸信会 .

像施洗约翰一样冷静沉着。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [spəʊk] ,
I do not know how he did it ; but whenever he spoke ,
我 做 不是 知道 如何 他 做过 它 ; 但 每当 他 辐 ,

我不知道他是怎么做到的；但每当他说话时，

[ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [meɪd] ['aʊə(r)] [hɑːts] [bɜːn] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] ;
a something in his words made our hearts burn within us ;
一个 某物 在 他的 字 制成 我们的 心 烧伤 之内 我们 ;

他的话语中有一种东西，让我们内心燃烧起来；

[ænd; ənd][dʒʌst][tuː; tə][let][hɪm] [siː] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
and just to let him see that we were his children ,
和 只是 到 让 他 看 那 我们 是 他的 孩子们 ,

只是想让他知道我们是他的孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ʃɜːk] [ɔː(r)] [flɪntʃ] ,
and that it was not in us to shirk or flinch ,
和 那 它 曾是 不是 在 我们 到 推脱 或者 退缩 ,

我们绝不会退缩或畏缩。

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [dʒʌst][æz; əz]['juːʒuəl] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [slʌts] [ɒv; əv] ['kænən] [ðæt]
we used to walk just as usual right up to the sluts of cannon that
我们 用过的 到 走 只是 作为 通常 正确的 向上 到 这 荡妇 的 大炮 那
[wɜː(r); wə(r)] ['beltʃɪŋ] [sməʊk] [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [bɔːlz] ,
were belching smoke and vomiting battalions of balls ,
是 打嗝 抽烟 和 呕吐 营 的 球 ,

我们以前常常像往常一样径直走到那些冒着浓烟、喷射着成群炮弹的火炮跟前。

[ænd; ənd]['nevə(r)][ə; eɪ][mæn] [wʊd] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [seɪ] , " [lʊk] [aʊt] !
and never a man would so much as say , " Look out !
和 绝不 一个 男人 会 所以 很多 作为 说 , " 看 出去 !

从来没有人会说：“小心！”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] ['daɪɪŋ] [men] [reɪz] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [sə'luːt] [hɪm]
" It was a something that made dying men raise their heads to salute him
" 它 曾是 一个 某物 那 制成 垂死 男人 增加 他们的 头部 到 礼炮 他
[ænd; ənd][kraɪ] ,
and cry ,
和 哭 ,

“这让垂死的战士们都抬起头来向他敬礼，并流下眼泪。”

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] !
" Long live the Emperor !
" 长的 居住 这 皇帝 !

“皇帝万岁！”

" [wɒz; wəz] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəl] ?
" Was that natural ?
" 曾是 那 自然的 ?

“那是自然的吗？”

[wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)][mæn] ?
Would you have done this for a mere man ?
会 你 有 完毕 这 为了 一个 仅仅 男人 ?

如果换作一个普通人，你会这么做吗？

[ˌðeərə'pɒn] , ['hævɪŋ] ['fɪtɪd] [ʌp] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,
Thereupon , having fitted up all his family ,
于是 , 拥有 适配 向上 全部 他的 家庭 ,

于是，在安排好全家人之后，

[ænd; ənd] [θɪŋz] ['hævɪŋ] [səʊ] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['dʒəʊzəfiːn; 'dʒəʊsəfiːn] ([ə; eɪ] [gʊd]
and things having so turned out that the Empress Josephine (a good
和 事物 拥有 所以 转向 出去 那 这 皇后 约瑟芬 (一个 好的
['wʊmən] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt]) [hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] ,
woman for all that) had no children ,
女士 为了 全部 那) 有 不 孩子们 ,

结果，约瑟芬皇后（尽管她是一位善良的女性）没有孩子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pɑːt] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)]
he was obliged to part company with her , although he loved her
他 曾是 有义务 到 部分 公司 和 她 , 虽然 他 喜爱 她
[nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
not a little .
不是 一个 小的 .

尽管他非常爱她，但他不得不与她分手。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['tʃɪldrən] , [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv] [steɪt] .
But he must have children , for reasons of State .
但 他 必须 有 孩子们 , 为了 原因 的 状态 .

但出于国家利益的考虑，他必须有孩子。

[ɔːl] [ðə; ði] [kraʊnd] [hedz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlti] ,
All the crowned heads of Europe , when they heard of his difficulty ,
全部 这 加冕 头部 的 欧洲 , 什么时候 他们 听到 的 他的 困难 ,

欧洲所有君主听到他的困境后，

['skwɔbl] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][hɪm][ə; eɪ][waɪf] .
squabbled among themselves as to who should find him a wife .
争吵 之中 他们自己 作为 到 WHO 应该 寻找 他 一个 妻子 .

他们之间为了谁应该给他找个妻子而争吵不休。

[hiː; hi] ['mærid] [æn; ən] ['ɒstriən] [ˌprɪn'ses] , [səʊ] [ðeɪ] [seɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]
He married an Austrian princess , so they say , who was the daughter of
他 已婚 一个 奥地利 公主 , 所以 他们 说 , WHO 曾是 这 女儿 的
[ðə; ði] ['sizərz] ,
the Caesars ,
这 凯撒 ,

据说他娶了一位奥地利公主，这位公主是凯撒的女儿。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][æn'tɪkwəti] [huːm] ['evribɒdi] [tɔːks] [ə'baʊt] , [nɒt]['əʊnli][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
a man of antiquity whom everybody talks about , not only in our country ,
一个 男人 的 古代 谁 大家 会谈 关于 , 不是 仅有的 在 我们的 国家 ,

一位古代人物，不仅在我们国家，每个人都在谈论他。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [məʊst] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ɔːl]['əʊvə(r)] ['jʊərəp]
where it is said that most things were his doing , but also all over Europe
在哪里 它 是 说 那 最多 事物 是 他的 正在做 , 但 还 全部 超过 欧洲
.
.
.

据说大部分事情都是他做的，而且在整个欧洲都是如此。

[ænd; ənd][səʊ]['sɜːt(ə)n] [ʃʊə(r)][ɪz] [ðæt] ,
And so certain sure is that ,
和 所以 肯定 当然 是 那 ,

所以可以肯定的是，

[ðæt] [ai] [huː] [ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [maɪ'self] [ə'krɒs] [ðə; ði]['dænjuːb] ,
that I who am talking to you have been myself across the Danube ,
那 我 WHO 是 说 到 你 有 到过 我 穿过 这 多瑙河 ,

我正在和你说话，而我本人就曾到过多瑙河对岸。

[weə(r)] [ai] [sɔː] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] [bɪlt] [baɪ] [ðæt] [mæn] ;
where I saw the ruins of a bridge built by that man ;
在哪里 我 锯 这 废墟 的 一个 桥 建造 经过 那 男人 ;

我在那里看到了那个人建造的桥梁遗址；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][sʌm; səm] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [æt; ət] [rəʊm] ,
and it appeared that he was some connection of Napoleon's at Rome ,
和 它 出现 那 他 曾是 一些 联系 的 拿破仑的 在 罗马 ,

而且他似乎是拿破仑在罗马的某个关系人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [kleɪmd] [sək'seʃ(ə)n] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] .

for the Emperor claimed succession there for his son .

为了 这 皇帝 声称 演替 那里 为了 他的 儿子 .

因为皇帝声称他的儿子将继承那里的王位。

[səʊ] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɒlədeɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,

So , after his wedding , which was a holiday for the whole world ,

所以 , 后 他的 婚礼 , 哪个 曾是 一个 假期 为了 这 所有的 世界 ,

所以，在他那场全世界都为之欢庆的婚礼之后，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [let][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɒf] [ðeə(r)]['tæksɪz][fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] ([ðəʊ]

and when they let the people off their taxes for ten years to come (though

和 什么时候 他们 让 这 人们 离开 他们的 税收 为了 十 年 到 来 (尽管

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

they had to pay them just the same after all ,

他们 有 到 支付 他们 只是 这 相同的 后 全部 ,

当他们允许民众在未来十年内免缴税款时（尽管最终他们还是要缴纳税款），

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['eksaɪzˌmæn] [tʊk] [nəʊ]['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]) — ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]

because the excisemen took no notice of the proclamation) — after his

因为 这 税务员 采取 不 注意 的 这 公告) — 后 他的

['wedɪŋ] , [ai] [seɪ] ,

wedding , I say ,

婚礼 , 我 说 ,

因为税务官们对公告置之不理）——我说，在他结婚之后，

[hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] ;

his wife had a child who was King of Rome ;

他的 妻子 有 一个 孩子 WHO 曾是 国王 的 罗马 ;

他的妻子生了一个孩子，后来成为罗马国王；

[ə; eɪ][tʃaɪld][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [kɪŋ] [waɪl] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə'laɪv] ,

a child was born a King while his father was alive ,

一个 孩子 曾是 出生 一个 国王 尽管 他的 父亲 曾是 活 ,

一个孩子出生时就是国王，而他的父亲当时还活着。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'fɔː(r)] !

a thing that had never been seen in the world before !

一个 事物 那 有 绝不 到过 已见 在 这 世界 前 !

这是世界上前所未见的事物！

[ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] [bə'luːn] [set] [aʊt] [frɒm; frəm]['pærɪs][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə] [rəʊm] ,

That day a balloon set out from Paris to carry the news to Rome ,

那 天 一个 气球 放 出去 从 巴黎 到 携带 这 消息 到 罗马 ,

那天，一个气球从巴黎升空，将消息带到罗马。

[ænd; ənd] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

and went all the way in one day .

和 去 全部 这 方式 在 一 天 .

而且一天之内就走完了全程。

[ðeə(r)] , [naʊ] !

There , now !

那里 , 现在 !

就是现在！

[ɪz][ðeə(r)][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [wɪl] [stænd][ˌem 'iː] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ]

Is there one of you who will stand me out that there was nothing

是 那里 一 的 你 WHO 将要 站立 我 出去 那 那里 曾是 没有什么

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɪn] [ðæt] ?

supernatural in that ?

超自然 在 那 ?

你们当中有谁能让我确信这件事中没有任何超自然现象吗？

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'kriːd] [ɒn] [haɪ] .
No , it was decreed on high .
不 , 它 曾是 颁布 在 高的 .

不，这是上级下达的命令。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [teɪk] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wɑːft, wɔft, wæft]
And the mischief take those who will not allow that it was wafted
和 这 恶作剧 拿 那些 WHO 将要 不是 允许 那 它 曾是 飘散
['əʊvə(r)][baɪ][gɒd] [hɪm'self] ,
over by God Himself ,
超过 经过 上帝 他本人 ,

而那些不承认这是上帝亲自降下的灾祸，将会降临到他们身上。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['ɒnə(r)][ænd; ənd]['glɔːri][ɒv; əv] [frɑːns] !
so as to add to the honor and glory of France !
所以 作为 到 添加 到 这 荣誉 和 荣耀 的 法国 !

为法国增添荣誉和光荣！

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] , [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɛmpərərz] ,
But there was the Emperor of Russia , a friend of our Emperor's ,
但 那里 曾是 这 皇帝 的 俄罗斯 , 一个 朋友 的 我们的 皇帝的 ,

但是，俄国沙皇也在那里，他是我们沙皇的朋友。

[huː] [wɒz; wəz] [pʊt] [aʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] ['mærid] [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['leɪdi] .
who was put out because he had not married a Russian lady .
WHO 曾是 放 出去 因为 他 有 不是 已婚 一个 俄语 女士 .

他因为没能娶到俄罗斯女子而感到不满。

[səʊ][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [bæks] [ʌp]['aʊə(r)] ['enəmɪz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ;
So the Russian backs up our enemies the English ;
所以 这 俄语 背部 向上 我们的 敌人 这 英语 ;

所以俄国人支持我们的敌人英国人；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [nə'pəʊlɪən][frɒm; frəm] ['pʊtɪŋ]
for there had always been something to prevent Napoleon from putting
为了 那里 有 总是 到过 某物 到 防止 拿破仑 从 推杆
[ə; eɪ] [spəʊk] [ɪn][ðeə(r)] [wiːl] .
a spoke in their wheel .
一个 辐 在 他们的 车轮 .

因为总有一些因素阻止拿破仑破坏他们的计划。

['klɪəli] [æn; ən] [end][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [faʊl] [ɒv; əv] [ðæt] ['feðə(r)] .
Clearly an end must be made of fowl of that feather .
清楚地 一个 结尾 必须 是 制成 的 鸡 的 那 羽毛 .

显然，最终的结局必须由同类相食。

[nə'pəʊlɪən] [ɪz] [vekst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ˌjuː 'es] :
Napoleon is vexed , and he says to us :
拿破仑 是 烦恼 , 和 他 说道 到 我们 :

拿破仑很生气，他对我们说：

" ['səʊldʒəz] !
" Soldiers !
" 士兵 !

士兵们！

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['evri] ['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['jʊərəp] , [ɪk'sept] ['mɒskəʊ] , [wɪtʃ] [ɪz]
You have been the masters of every capital in Europe , except Moscow , which is
你 有 到过 这 大师 的 每一个 首都 在 欧洲 , 除了 莫斯科 , 哪个 是
['ælaɪd][tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
allied to England .
盟军 到 英格兰 .

除了莫斯科（它与英国结盟）之外，你们已经征服了欧洲所有的首都。

[səʊ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['lʌndən] [ænd; ənd]['ɪndiə] , [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]
So , in order to conquer London and India , which belongs to them in
所以 , 在 命令 到 征服 伦敦 和 印度 , 哪个 属于 到 他们 在
['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

所以，为了征服伦敦和印度（伦敦人认为印度属于他们），

[ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ðæt] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] ['mɒskəʊ] .
I find it absolutely necessary that we go to Moscow .
我 寻找 它 绝对地 必要的 那 我们 去 到 莫斯科 .

我认为我们去莫斯科是绝对必要的。

" [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɑːmi] [ðæt] ['evə(r)][wɔː(r)] [g'eɪtəz] , [ænd; ənd] [left] [ɪts] ['fʊtˌprɪnt] [ɔːl]
" Thereupon the greatest army that ever wore gaiters , and left its footprints all
" 于是 这 最 军队 那 曾经 穿着 绑腿 , 和 左边 它是 脚印 全部
['əʊvə(r)][ðə; ði] [gləʊb] ,
over the globe ,
超过 这 地球 ,

于是，有史以来最伟大的军队——他们穿着绑腿，并在全球各地留下了足迹——

[ɪz] [brɔːt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [drɔːn] [ʌp] [wɪð] [sʌtʃ] [pɪ'kjuːliə(r)] ['klevənəs] ,
is brought together , and drawn up with such peculiar cleverness ,
是 带来 一起 , 和 绘制 向上 和 这样的 奇特 聪明才智 ,

汇集在一起，并以如此独特的巧妙方式构思而成，

[ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [pɑːst] [ə; eɪ] ['mɪljən] [men] [ɪn] [rɪ'vjuː] , [ɔːl] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [deɪ] .
that the Emperor passed a million men in review , all in a single day .
那 这 皇帝 通过了 一个 百万 男人 在 审查 , 全部 在 一个 单身的 天 .

皇帝一天之内检阅了百万大军。

" - ! " [kraɪ][ðə; ði] ['rʌʃnz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ɔːl] ['rʌʃə] [ə'sembəld] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]
" Hourra ! " cry the Russians , and there is all Russia assembled , a lot of
" - ! " 哭 这 俄罗斯人 , 和 那里 是 全部 俄罗斯 组装 , 一个 很多 的
[bruːts] [ɒv; əv] ['kɔsæk] ,
brutes of Cossacks ,
野蛮人 的 哥萨克 ,

“吼拉！”俄罗斯人高喊着，整个俄罗斯都聚集在这里，还有许多凶悍的哥萨克骑兵。

[ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [kʌm] [ʌp] [wɪð] !
that you never can come up with !
那 你 绝不 能 来 向上 和 !

你永远也想不出来！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌntri] [ə'genst] ['kʌntri] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [strə'mæʃ] ; [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [lʊk]
It was country against country , a general stramash ; we had to look
它 曾是 国家 反对 国家 , 一个 一般的 斯特拉马什 ; 我们 有 到 看
[aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] .
out for ourselves .
出去 为了 我们自己 .

那是国家之间的战争，一片混乱；我们只能自保。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]['eɪʒə; 'eɪʃə] [ə'genst] ['jʊərəp] , " [æz; əz][ðə; ði] [red] [mæn][hæd; həd] [sed] [tuː; tə]
" It was all Asia against Europe , " as the Red Man had said to
" 它 曾是 全部 亚洲 反对 欧洲 , " 作为 这 红色的 男人 有 说 到
[nə'pəʊlɪən] .
Napoleon .
拿破仑 .

正如红人对拿破仑所说，“当时是亚洲对抗欧洲。”

" [ɔ:l] [raɪt] , " [nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] ['ɑ:nsə(r)d] , " [ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

" All right , " Napoleon had answered , " I shall be ready for them .

" 全部 正确的 , " 拿破仑 有 回答 , " 我 将 是 准备好 为了 他们 .

“好的,”拿破仑回答说,“我会做好准备迎接他们。”

" [ænd; ənd][ðeə(r)] , [ɪn][fækt] , [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [kɪŋz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [lɪk] [nə'poʊliənz] [hænd] .

" And there , in fact , were all the kings who came to lick Napoleon's hand .

" 和 那里 , 在 事实 , 是 全部 这 国王 WHO 来了 到 舔 拿破仑的 手 .

“事实上，所有来舔拿破仑手的国王都在那里。”

['ɒstriə] , ['prʌʃə] , [bə'veəriə] , ['sæks(ə)nɪ] , ['pəʊlənd] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] , [ɔ:l] ['spi:kɪŋ] [ˌju: 'es][feə(r)]

Austria , Prussia , Bavaria , Saxony , Poland , and Italy , all speaking us fair

奥地利 , 普鲁士 , 巴伐利亚 , 萨克森 , 波兰 , 和 意大利 , 全部 请讲 我们 公平的

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌju: 'es] ;

and going along with us ;

和 去 沿着 和 我们 ;

奥地利、普鲁士、巴伐利亚、萨克森、波兰和意大利，都对我们表示了公正的评价，并与我们保持一致;

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] !

it was a fine thing !

它 曾是 一个 美好的 事物 !

那真是件好事!

[ðə; ði] ['igl] [hæd; həd]['nevə(r)] [ku:] [bɪ'fɔ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɒn] [pə'reɪd] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,

The Eagles had never cooed before as they did on parade in those days ,

这 老鹰队 有 绝不 咕咕 前 作为 他们 做过 在 游行 在 那些 天 ,

老鹰队以前从未像当年游行时那样发出如此低沉的鸣叫声。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ə'bʌv] [ɔ:l][ðə; ði][flægz][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv]

when they were reared above all the flags of all the nations of

什么时候 他们 是 饲养 多于 全部 这 旗帜 的 全部 这 国家 的

['jʊərəp] .

Europe .

欧洲 .

当它们高高飘扬在欧洲各国国旗之上时。

[ðə; ði] [pəulz] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'teɪn] [ðeə(r)][dʒɔɪ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n]

The Poles could not contain their joy because the Emperor had a notion

这 波兰人 可以 不是 包含 他们的 喜悦 因为 这 皇帝 有 一个 概念

[ɒv; əv] ['setɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] [ə'gen] ;

of setting up their kingdom again ;

的 环境 向上 他们的 王国 再次 ;

波兰人欣喜若狂，因为皇帝有重建他们王国的打算;

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] ['pəʊlənd][ænd; ənd] [frɑ:ns] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [bi:n] [laɪk] ['brʌðəz] .

and ever since Poland and France have always been like brothers .

和 曾经 自从 波兰 和 法国 有 总是 到过 喜欢 兄弟 .

自此以后，波兰和法国一直像兄弟一样。

[ɪn] [ʃɔ:t] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ʃaʊts] , " ['rʌʃə] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['aʊəz] !

In short , the army shouts , " Russia shall be ours !

在 短的 , 这 军队 喊叫 , " 俄罗斯 将 是 我们的 !

简而言之，军队高喊:“俄罗斯将是我们的! ”

" [wi:; wi] [krɒs] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] , [ɔ:l][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ˌju: 'es] .

" We cross the frontiers , all the lot of us .

" 我们 叉 这 前沿 , 全部 这 很多 的 我们 .

“我们所有人都要跨越国界。”

[wi:; wi] [mɑ:tʃ] [ænd; ənd]['betə(r)] [mɑ:tʃ] , [bʌt; bət]['nevə(r)][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [du:; də][wi:; wi] [si:] .

We march and better march , but never a Russian do we see .

我们 行进 和 更好的 行进 , 但 绝不 一个 俄语 做 我们 看 .

我们不断前进，而且越走越远，但我们始终没见到一个俄罗斯人。

[æt; ət][lɑːst][ɔːl]['aʊə(r)] [wɒtʃ] - [dɒgz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kæmpt] [æt; ət][ˌbɔrə'diːnəu] .
At last all our watch - dogs are encamped at Borodino .
在 最后的全部 我们的 手表 - 狗 是 营地 在 博罗季诺 .

我们所有的看门狗最终都驻扎在了博罗季诺。

[ðæt] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [krɒs] ,
That was where I received the Cross ,
那 曾是 在哪里 我 已收到 这 叉 ,

我就是在那儿领受了十字架。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [di'naiŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd]['bæt(ə)l] .
and there is no denying that it was a cursed battle .
和 那里 是 不 否认 那 它 曾是 一个 被诅咒的 战斗 .

无可否认，这是一场被诅咒的战役。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ; [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [red] [mæn] ,
The Emperor was not easy in his mind ; he had seen the Red Man ,
这 皇帝 曾是 不是 简单的 在 他的 头脑 ; 他 有 已见 这 红色的 男人 ,

皇帝心神不宁；他见过红人。

[huː] [sed] [tuː; tə][hɪm] , " [maɪ][tʃaɪld] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑːst][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ;
who said to him , " My child , you are going a little too fast for your feet ;
WHO 说 到 他 , " 我的 孩子 , 你 是 去 一个 小的 也 快速地 为了 你的 脚 ;

他对他说："孩子，你走得太快了，你的脚跟跟不上。"

[juː; jʊ] [wɪl] [rʌn] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [wɪl] [pleɪ] [juː; jʊ] [fɔːls] .
you will run short of men , and your friends will play you false .
你 将要 跑步 短的 的 男人 , 和 你的 朋友们 将要 玩 你 错误的 .

你会面临人手短缺的问题，你的朋友也会背叛你。

" [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði]['empərə(r)][prə'pəuziz][ə; eɪ] ['triːti] .
" Thereupon the Emperor proposes a treaty .
" 于是 这 皇帝 提议 一个 条约 .

于是皇帝提议缔结条约。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][saɪnz][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ˌjuː 'es] :
But before he signs it , he says to us :
但 前 他 标志 它 , 他 说道 到 我们 :

但在签字之前，他告诉我们：

" [let] [ˌjuː 'es] [gɪv] [ðiːz] ['rʌʃnz] [ə; eɪ] ['drʌbɪŋ] ! "
" Let us give these Russians a drubbing ! "
" 让 我们 给 这些 俄罗斯人 一个 痛击 ! "

"让我们狠狠教训这些俄国佬！"

" [ɔːl] [raɪt] ! " [kraɪd][ðə; ði]['ɑːmi] .
" All right ! " cried the army .
" 全部 正确的 ! " 哭 这 军队 .

"好！"军队喊道。

" ['fɔːwəd] ! " [seɪ][ðə; ði]['sɑːdʒənts] .
" Forward ! " say the sergeants .
" 向前 ! " 说 这 中士 .

"前进！"士官们喊道。

[maɪ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
My clothes were all falling to pieces ,
我的 衣服 是 全部 坠落 到 件 ,

我的衣服都破烂不堪了，

[maɪ] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [aʊt] [wɪð] ['treɪpɪzɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [rəʊdz] [aʊt] [ðeə(r)] ,

my shoes were worn out with trapezing over those roads out there ,

我的 鞋 是 磨损 出去 和 空中飞人 超过 那些 道路 出去 那里 ,

我的鞋子因为在那些路上做空中飞人表演而磨损得很厉害。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .

which are not good going at all .

哪个 是 不是 好的 去 在 全部 .

这些进展都非常不顺利。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [wʌn] .

But it is all one .

但 它 是 全部 一 .

但这一切本质上是一体的。

" [sɪns] [hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊ] , " [sed] [ai] [tuː; tə] [maɪ'self] ,

" Since here is the last of the row , " said I to myself ,

" 自从 这里 是 这 最后的 的 这 排 , " 说 我 到 我 ,

“既然这是这一排的最后一个了，”我自言自语道，

" [ai] [miːn] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ai] [kæn; kən] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

" I mean to get all I can out of it .

" 我 意思是 到 得到 全部 我 能 出去 的 它 .

“我的意思是，我要从中获得我能得到的一切。”

" [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] [rə'viːn] ; [wiː; wi] [hæd; həd] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ]

" We were posted before the great ravine ; we had seats in the front row

" 我们 是 发布 前 这 伟大的 峡谷 ; 我们 有 座位 在 这 正面 排

.

:

.

“我们被安排在大峡谷前；我们的座位在第一排。”

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ,

The signal is given ,

这 信号 是 给定 ,

信号已发出。

[ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [gʌnz] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [fɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [blʌd] [spɜːt]

and seven hundred guns begin a conversation fit to make the blood spirt

和 七 百 枪支 开始 一个 对话 合身 到 制作 这 血 精神

[frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] .

from your ears .

从 你的 耳朵 .

七百支枪开始的对话，足以让你耳根发凉。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [hɪz; ɪz] [djuː] ,

One should give the devil his due ,

一 应该 给 这 魔鬼 他的 到期的 ,

应该给予魔鬼应有的尊重。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [let] [ðəm'selvz] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] ['piːsɪz] [dʒʌst] [laɪk] ['frentʃmən] ; [ðeɪ] [dɪd] [nɒt]

and the Russians let themselves be cut in pieces just like Frenchmen ; they did not

和 这 俄罗斯人 让 他们自己 是 切 在 件 只是 喜欢 法国人 ; 他们 做过 不是

[gɪv] [wei] ,

give way ,

给 方式 ,

俄国人像法国人一样任由自己被肢解；他们没有屈服。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪd] [nəʊ] [əd'vɑːns] .

and we made no advance .

和 我们 制成 不 进步 .

我们毫无进展。

" ['fɔːwəd] ! " [ɪz][ðə; ði][kraɪ] ; " [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['empərə(r)] !
" Forward ! " is the cry ; " here is the Emperor !
" 向前 ! " 是 这 哭 ; " 这里 是 这 皇帝 !

"前进！"的呼喊声响起；"皇帝驾到！"

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
" So it was .
" 所以 它 曾是 .

确实如此。

[hiː; hi] [raɪdz] [pɑːst][ˌjuː 'es][æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] ,
He rides past us at a gallop ,
他 骑行 过去的 我们 在 一个 驰骋 ,

他策马疾驰而过，

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [dɪ'pendz] [ɒn] ['aʊə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'daʊt] .
and makes a sign to us that a great deal depends on our carrying the redoubt .
和 制作 一个 符号 到 我们 那 一个 伟大的 交易 取决于 在 我们的 携带 这 堡垒 .

这向我们发出一个信号：能否守住这座堡垒，事关重大。

[hiː; hi] [pʊts] [freʃ] [hɑːt] ['ɪntuː][ˌjuː 'es] ; [wiː; wi] [rʌʃ] ['fɔːwəd] ,
He puts fresh heart into us ; we rush forward ,
他 放置 新鲜的 心 进入 我们 ; 我们 匆忙 向前 ,

他给我们注入了新的活力；我们奋勇向前，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][fɜːst][mæn][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [gɔːdʒ] .
I am the first man to reach the gorge .
我 是 这 第一的 男人 到 抵达 这 峡谷 .

我是第一个到达峡谷的人。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[məʊn] [djuː] !
mon Dieu !
星期一 上帝 !

我的天哪!

[haʊ] [ðeɪ] [fel] , ['kəːnəl] , [lef'tenənt, luː't-] , [ænd; ənd] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] , [ɔːl] [ə'laɪk] !
how they fell , colonels , lieutenants , and common soldiers , all alike !
如何 他们 跌倒 , 上校 , 中尉 , 和 常见的 士兵 , 全部 同样 !

上校、中尉和普通士兵，他们都倒下了！

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːz] [tuː; tə] [fɪt] [ʌp] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [nʌn] ,
There were shoes to fit up those who had none ,
那里 是 鞋 到 合身 向上 那些 WHO 有 没有任何 ,

这里有鞋子可以给那些没有鞋子的人穿。

[ænd; ənd] ['epəlets] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nəʊɪŋ] ['feloʊz] [ðæt] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] . . . .
and epaulettes for the knowing fellows that knew how to write . . . .
和 肩章 为了 这 会心 伙伴们 那 知道 如何 到 写 . . . .

还有肩章，那是给那些懂得写作的聪明人准备的……

['vɪktəri] [ɪz][ðə; ði][kraɪ][ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn] !
Victory is the cry all along the line !
胜利 是 这 哭 全部 沿着 这 线 !

胜利的呐喊响彻整条战线！

[ænd; ənd] , [ə'pɒn] [maɪ] [wɜːd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['frentʃmən] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]
And , upon my word , there were twenty - five thousand Frenchmen lying on the
和 , 之上 我的 单词 , 那里 是 二十 - 五 千 法国人 说谎 在 这

[fiːld] .
field .
场地 .

据我所说，战场上躺着两万五千名法国士兵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人民的拿破仑(The Napoleon of the People)
第2/2页

[nəʊ][mɔː(r)] , [ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] !
No more , I assure you !
不 更多的 , 我 保证 你 !

我向你保证，不会再有这种情况了!

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] ,
Such a thing was never seen before ,
这样的 一个 事物 曾是 绝不 已见 前 ,

这种事以前从未见过。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fiːld] [wen] [ðə; ði] [kɔːn] [ɪz] [kʌt] ,
it was just like a field when the corn is cut ,
它 曾是 只是 喜欢 一个 场地 什么时候 这 玉米 是 切 ,

就像玉米收割后的田野一样。

[wɪð] [ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] .
with a man lying there for every ear of corn .
和 一个 男人 说谎 那里 为了 每一个 耳朵 的 玉米 .

每砍下一根玉米，就有一个男人躺在那里。

[ðæt] ['səubəd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
That sobered the rest of us .
那 清醒 这 休息 的 我们 .

这让我们其他人清醒了不少。

[ðə; ði][mæn] ['kɒmz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪm] ,
The Man comes , and we make a circle round about him ,
这 男人 来 , 和 我们 制作 一个 圆圈 圆形的 关于 他 ,

那人来了，我们围成一个圈把他围起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kəuks] [ˌjuː 'es] [raʊnd] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['veri] [naɪs] [wen] [hiː; hi] [tʃəʊz]
and he coaxes us round (for he could be very nice when he chose
和 他 同轴电缆 我们 圆形的 (为了 他 可以 是 非常 好的 什么时候 他 选择
) ,
) ,
) ,

他哄着我们（因为他如果愿意的话，可以非常和善），

[ænd; ənd] [pə'sweidz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][daɪn] [wɪð] [djuːk] ['hʌmfri] , [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri]
and persuades us to dine with Duke Humphrey , when we were hungry
和 说服 我们 到 用餐 和 公爵 汉弗莱 , 什么时候 我们 是 饥饿的
[æz; əz] ['hʌntəz] .
as hunters .
作为 猎人 .

他劝说我们与汉弗莱公爵共进晚餐，当时我们像猎人一样饥肠辘辘。

[ðen] ['aʊə(r)][kən'soʊlər] [dɪ'strɪbjuːts] [ðə; ði] [krɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [hɪm'self] ,
Then our consoler distributes the Crosses of the Legion of Honor himself ,
然后 我们的 控制台 分发 这 十字架 的 这 军团 的 荣誉 他自己 ,
[sə'luːts] [ðə; ði] [ded] ,
salutes the dead ,
敬礼 这 死的 ,

然后，我们的慰问员亲自颁发荣誉军团十字勋章，向死者致敬。

[ænd; ənd] [sez] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , " [ɒn] [tuː; tə] ['mɒskəʊ] ! "
and says to us , " On to Moscow ! "
和 说道 到 我们 , " 在 到 莫斯科 ! "

然后他对我们说："前往莫斯科！"

" [tuː; tə] ['mɒskəʊ] , [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] , " [sez] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
" To Moscow , so be it , " says the army .
" 到 莫斯科 , 所以 是 它 , " 说道 这 军队 .

"去莫斯科吧，"军方说道。

[wiː; wi] [teɪk] ['mɒskəʊ] .
We take Moscow .
我们 拿 莫斯科 .

我们占领莫斯科。

[wɒt] [duː; də] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [duː; də] [bʌt; bət] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['sɪti] !
What do the Russians do but set fire to their city !
什么 做 这 俄罗斯人 做 但 放 火 到 他们的 城市 !

俄罗斯人除了放火烧自己的城市还能做什么！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bleɪz] , [tuː] [liːgz] [ɒv; əv] ['bɒnfaɪə(r)] [ðæt] [bɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] !
There was a blaze , two leagues of bonfire that burned for two days !
那里 曾是 一个 火焰 , 二 联赛 的 篝火 那 烧伤 为了 二 天 !

那里燃起了熊熊大火，两里格长的篝火持续燃烧了两天！

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [fel] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [ɪəz] [laɪk] [sleɪts] , [ænd; ənd] ['məʊltən] [liːd] [ænd; ənd] ['aɪən] [keɪm] [daʊn] [ɪn] ['ʃaʊərz] ;
The buildings fell about our ears like slates , and molten lead and iron came down in showers ;
这 建筑物 跌倒 关于 我们的 耳朵 喜欢 石板 , 和 熔融的 带领 和 铁 来了 向下 在 淋浴 ;

建筑物像石板一样在我们耳边轰然倒塌，熔化的铅和铁像雨点般落下；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['hɒrəb(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lait] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] ['sɒrəʊz] [baɪ] , [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] !
it was really horrible ; it was a light to see our sorrows by , I can tell you !
它 曾是 真的 可怕 ; 它 曾是 一个 光 到 看 我们的 悲伤 经过 , 我 能 告诉 你 !

那真是太可怕了；我可以告诉你，它就像一束光，照亮了我们的悲伤！

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] , " [ðeə(r)] , [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] ;
The Emperor said , " There , that is enough of this sort of thing ;
这 皇帝 说 , " 那里 , 那 是 足够的 的 这 种类 的 事物 ;

皇帝说："好了，这种事就到此为止吧；

[ɔːl] [maɪ] [men] [ʃæl; ʃəl] [steɪ] [hɪə(r)] .
all my men shall stay here .
全部 我的 男人 将 停留 这里 .

我的所有部下都将留在这里。

" [wiː; wi] [ə'mjuːz] [ɑː'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] [baɪ] [rɪ'kruːtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] ['aʊə(r)] [freɪmz] ,
" We amuse ourselves for a bit by recruiting and repairing our frames ,
" 我们 娱乐 我们自己 为了 一个 少量 经过 招聘 和 维修 我们的 框架 ,

"我们通过招募和修理我们的框架来消遣一下，

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [fə'tiːgd] [baɪ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
for we really were much fatigued by the campaign .
为了 我们 真的 是 很多 疲劳 经过 这 活动 .

因为我们真的被这场竞选搞得筋疲力尽了。

[wiː; wi] [teɪk] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][gəʊld] [krɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kremlɪn] ,
We take away with us a gold cross from the top of the Kremlin ,
我们 拿 离开 和 我们 一个 金子 叉 从 这 顶部 的 这 克里姆林宫 ,

我们从克里姆林宫顶上带走了一座金十字架。

[ænd; ənd] ['evri] ['səʊldʒə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɔːtʃuːn] .
and every soldier had a little fortune .
和 每一个 士兵 有 一个 小的 财富 .

每个士兵都拥有一笔小财富。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [keɪm] [daʊn] [ɒn][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən]
But on the way back the winter came down on us a month earlier than
但 在 这 方式 后退 这 冬天 来了 向下 在 我们 一个 月 早些时候 比
['juːʒuəl] ,
usual ,
通常 ,

但返程途中，冬天比往年提前一个月降临。

[ə; eɪ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ([laɪk][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [fuːlz]) [hæv; həv]['nevə(r)] [sə'fɪʃntli]
a matter which the learned (like a set of fools) have never sufficiently
一个 事情 哪个 这 学习 (喜欢 一个 放 的 傻瓜) 有 绝不 足够
[ɪk'spleɪnd] ;
explained ;
解释 ;

这个问题，连那些博学之士（如同一群傻瓜）都未能解释清楚；

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɪpt] [wɪð] [ðə; ði][kəʊld] .
and we are nipped with the cold .
和 我们 是 轻咬 和 这 寒冷的 .

我们感到一阵寒意。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən] ['ɑːmi] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?
We were no longer an army after that , do you understand ?
我们 是 不 更长 一个 军队 后 那 , 做 你 理解 ?

从那以后，我们就不再是一支军队了，你明白吗？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][end][ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɑːdʒənts] ;
There was an end of generals and even of the sergeants ;
那里 曾是 一个 结尾 的 将军们 和 甚至 的 这 中士 ;

将军和士官都消失了；

['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] ['mɪzəri] [tʊk] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɪn'sted] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)]
hunger and misery took the command instead , and all of us were
饥饿 和 苦难 采取 这 命令 反而 , 和 全部 的 我们 是
['æbsəluːtli] ['iːkwəl]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [reɪn] .
absolutely equal under their reign .
绝对地 平等的 在下面 他们的 在位 .

饥饿和苦难主宰了一切，在它们的统治下，我们所有人都是绝对平等的。

[ɔːl] [wiː; wi] [θɔːt] [ɒv; əv][wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [frɑːns] ;
All we thought of was how to get back to France ;
全部 我们 想法 的 曾是 如何 到 得到 后退 到 法国 ;

我们当时满脑子想的都是怎么回法国；

[nəʊ][wʌn] [stuːpt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] ; ['evri] [wʌn] [wɔːkt] [streɪt]
no one stooped to pick up his gun or his money ; every one walked straight
不 一 弯腰 到 挑选 向上 他的 枪 或者 他的 钱 ; 每一个 一 步行 直的
[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
before him ,
前 他 ,

没有人弯腰去捡他的枪或钱；每个人都径直走在他前面。

[ænd; ənd] [ɑːmd] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [fɪt] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [kεəd] [ə'baʊt] ['glɔːri] .
and armed himself as he thought fit , and no one cared about glory .
和 武装 他自己 作为 他 想法 合身 , 和 不 一 关心 关于 荣耀 .

他按照自己的意愿武装了自己，没有人关心荣耀。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stɑː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [bæd] .
The Emperor saw nothing of his star all the time , for the weather was so bad .
这 皇帝 锯 没有什么 的 他的 星星 全部 这 时间 , 为了 这 天气 曾是 所以 坏的 .

由于天气恶劣，皇帝一直看不到他的星星。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
There was some misunderstanding between him and heaven .
那里 曾是 一些 误解 之间 他 和 天堂 .

他和上天之间存在一些误会。

[pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] ,
Poor man ,
贫穷的 男人 ,

可怜的人，

[haʊ] [bæd] [hiː; hi] [felt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['igl] ['flaɪɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [tɜːnd] [ɒn] ['vɪktəri] !
how bad he felt when he saw his Eagles flying with their backs turned on victory !
如何 坏的 他 毛毡 什么时候 他 锯 他的 老鹰队 飞行 和 他们的 背部 转向 在 胜利 !

看到他的雄鹰背对胜利翱翔，他该有多么难过！

[ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [tuː] [rʌf] !
That was really too rough !
那 曾是 真的 也 粗糙的 !

那真的太粗暴了！

[wel] , [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] - .
Well , the next thing is the Beresina .
出色地 , 这 下一个 事物 是 这 - .

接下来是贝雷西纳号。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [naʊ] , [maɪ] [frendz] , ['eni] [wʌn] [kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] ,
And here and now , my friends , any one can assure you on his honor ,
和 这里 和 现在 , 我的 朋友们 , 任何 一 能 保证 你 在 他的 荣誉 ,

朋友们，此时此刻，任何人都可以以自己的荣誉向你们保证：

[ænd; ənd] [baɪ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['seɪkrɪd] , [ðæt] ['nevə(r)] , [nəʊ] , ['nevə(r)] [sɪns] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [men] [ɒn] [ɜːθ] ,
and by all that is sacred , that never , no , never since there have been men on earth ,
和 经过 全部 那 是 神圣 , 那 绝不 , 不 , 绝不 自从 那里 有 到过 男人 在 地球 ,

以一切神圣的事物起誓，自从地球上有人类以来，从未，不，从未有过，

['nevə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [hæz; həz] [ðeə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [friːkɑs] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
never in this world has there been such a fricasse of an army ,
绝不 在 这 世界 有 那里 到过 这样的 一个 炖菜 的 一个 军队 ,

世界上从未出现过如此混乱不堪的军队。

['keɪsən; kə'suːn] , ['trænsˌpɔːrts] , [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] [ɔːl] , [ɪn] [sʌtʃ] [snəʊ] [æz; əz] [ðæt] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪtiləs] [skaɪ] .
caissons , transports , artillery and all , in such snow as that and under such a pitiless sky .
沉箱 , 运输 , 炮兵 和 全部 , 在 这样的 雪 作为 那 和 在下面 这样的 一个 无情 天空 .

沉箱、运输车、火炮等等，都在这样的雪地里，在这样无情的天空下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][kəʊld] [ðæt] [juː; jʊ] [bɜːnd] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɒn][ðə; ði]['bærəl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][gʌn]
It was so cold that you burned your hand on the barrel of your gun
它 曾是 所以 寒冷的 那 你 烧伤 你的 手 在 这 桶 的 你的 枪
[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
if you happened to touch it .
如果 你 发生 到 触碰 它 .

天气非常冷，如果你碰巧摸到枪管，就会被烫伤。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪvd] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
There it was that the pontooners saved the army , for the pontooners
那里 它 曾是 那 这 浮筒船 已保存 这 军队 , 为了 这 浮筒船
[stʊd] [fɜːm] [æt; ət][ðeə(r)][pəʊsts] ;
stood firm at their posts ;
站立 公司 在 他们的 帖子 ;

正是在那里，浮桥兵拯救了军队，因为浮桥兵坚守岗位；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] - [bɪ'heɪvd] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
it was there that Gondrin behaved like a hero ,
它 曾是 那里 那 - 表现 喜欢 一个 英雄 ,

正是在那里，贡德林表现得像个英雄。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][səʊl][sə'vaɪvə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['dɒgɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
and he is the sole survivor of all the men who were dogged enough to
和 他 是 这 唯一 幸存者 的 全部 这 男人 WHO 是 顽强 足够的 到
[stænd][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [krɒst] ['əʊvə(r)] ,
stand in the river so as to build the bridges on which the army crossed over ,
站立 在 这 河 所以 作为 到 建造 这 桥梁 在 哪个 这 军队 交叉 超过 ,

他是所有那些勇敢地站在河里建造桥梁，让军队渡河的士兵中唯一的幸存者。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['rʌʃnz] , [huː] [stɪl] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði][grænd] ['ɑːmi] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
and so escaped the Russians , who still respected the Grand Army on account of
和 所以 逃脱 这 俄罗斯人 , WHO 仍然 受人尊敬 这 盛大 军队 在 帐户 的
[ɪts][pɑːst] ['vɪktəriz] .
its past victories .
它是 过去的 胜利 .

因此，他们逃脱了俄国人的追捕，俄国人仍然因为大军过去的胜利而对其表示敬意。

[ænd; ənd] - [ɪz][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['səʊldʒə(r)] , [['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] - ,
And Gondrin is an accomplished soldier , [pointing at Gondrin ,
和 - 是 一个 完成 士兵 , [指向 在 - ,

贡德林是一位功勋卓著的士兵，（指着贡德林）

[huː] [wɒz; wəz] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ræpt] [ə'tenʃ(ə)n] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [def] ['piːp(ə)l]] [ə; eɪ]
who was gazing at him with the rapt attention peculiar to deaf people] a
WHO 曾是 凝视 在 他 和 这 欣喜若狂 注意力 奇特 到 聋 人们] 一个
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['səʊldʒə(r)] [huː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] .
distinguished soldier who deserves to have your very highest esteem .
杰出的 士兵 WHO 值得 到 有 你的 非常 最高 尊重 .

一位聋人以特有的专注目光注视着他，他是一位杰出的士兵，值得您最高的敬意。

[ai] [sɔː] [ðə; ði]['empərə(r)] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði][kəʊld][æt; ət][ɔːl]
I saw the Emperor standing by the bridge , and never feeling the cold at all
我 锯 这 皇帝 常设 经过 这 桥 , 和 绝不 感觉 这 寒冷的 在 全部
.
.
.

我看见皇帝站在桥边，一点也不觉得冷。

[wɒz; wəz] [ðæt] , [ə'gen] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] ?
Was that , again , a natural thing ?
曾是 那 , 再次 , 一个 自然的 事物 ?

那也是一种自然现象吗？

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɒn][æt; ət][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['treʒəz] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
He was looking on at the loss of his treasures , of his friends ,
他 曾是 寻找 在 在 这 损失 的 他的 宝藏 , 的 他的 朋友们 ,

他眼睁睁地看着自己的珍宝和朋友一个个离他而去。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [wɪð] [hɪm][ɪn]['iːdʒɪpt] .
and those who had fought with him in Egypt .
和 那些 WHO 有 战斗 和 他 在 埃及 .

还有那些曾在埃及与他并肩作战的人。

[bɑː] !
Bah !
呸 !

呸!

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][end][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
there was an end of everything .
那里 曾是 一个 结尾 的 一切 .

一切都结束了。

['wɪmɪn] [ænd; ənd]['wægənz][ænd; ənd] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [inˈgʌlf] [ænd; ənd] [swˈɒləʊd] [ʌp] ,
Women and wagons and guns were all engulfed and swallowed up ,
女性 和 马车 和 枪支 是 全部 吞噬 和 吞咽 向上 ,
['evriθɪŋ] [went] [tuː; tə] [rek] [ænd; ənd]['ruːɪn] .
everything went to wreck and ruin .
一切 去 到 破坏 和 废墟 .

妇女、马车和枪支都被吞噬，一切都化为废墟。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [seɪvd] [ðə; ði] ['igl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['igl] ,
A few of the bravest among us saved the Eagles , for the Eagles ,
一个 很少 的 这 最勇敢的 之中 我们 已保存 这 老鹰队 , 为了 这 老鹰队 ,

我们当中最勇敢的几个人拯救了老鹰队，为了老鹰队。

[lʊk] [juː; jʊ] , [ment] [frɑːns] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][juː; jʊ] ;
look you , meant France , and all the rest of you ;
看 你 , 意思是 法国 , 和 全部 这 休息 的 你 ;

看看你们，我指的是法国，以及你们所有人；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ɒnə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn]['aʊə(r)] ['kiːpɪŋ]
it was the civil and military honor of France that was in our keeping
它 曾是 这 民用 和 军队 荣誉 的 法国 那 曾是 在 我们的 保持
,
,
,

我们肩负着维护法国民事和军事荣誉的重任。

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ][spɒt][ɒn][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] ,
there must be no spot on the honor of France ,
那里 必须 是 不 点 在 这 荣誉 的 法国 ,

法国的荣誉绝不能有任何污点。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld][kʊd; kəd]['nevə(r)] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][baʊ; bəʊ][hɜː(r); hə(r)] [hed] .
and the cold could never make her bow her head .
和 这 寒冷的 可以 绝不 制作 她 弓 她 头 .

寒冷也无法让她低下头。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['getɪŋ] [wɔːm] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ;
There was no getting warm except in the neighborhood of the Emperor ;
那里 曾是 不 获得 温暖的 除了 在 这 邻里 的 这 皇帝 ;

除了皇帝的住所附近，其他地方都暖和不起来；

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)][wiː; wi] ['hʌrid] [ʌp] ,
for whenever he was in danger we hurried up ,
为了 每当 他 曾是 在 危险 我们 慌忙 向上 ,

每当他遇到危险，我们都会赶紧过去。

[ɔːl]['frəʊz(ə)n][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] — [wiː; wi] [huː] [wʊd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə][həʊld] [aʊt] [ə; eɪ][hænd]
all frozen as we were — we who would not stop to hold out a hand
全部 冷冻 作为 我们 是 — 我们 WHO 会 不是 停止 到 抓住 出去 一个 手

[tuː; tə][ə; eɪ]['fɔːlən] [frend] .
to a fallen friend .
到 一个 倒下 朋友 .

我们都像被冻住了一样——我们这些连停下来向倒下的朋友伸出援手的人。

[ðeɪ] [seɪ] , [tuː] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃed] [tɪəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)]['fæməli][ɒv; əv]
They say , too , that he shed tears of a night over his poor family of
他们 说 , 也 , 那 他 棚 眼泪 的 一个 夜晚 超过 他的 贫穷的 家庭 的

['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

他们还说，他曾为他那可怜的士兵家人流下了一夜的眼泪。

['əʊnli][hiː; hi][ænd; ənd] ['frentʃmən] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['pʊld] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plaɪt]
Only he and Frenchmen could have pulled themselves out of such a plight
仅有的 他 和 法国人 可以 有 拉 他们自己 出去 的 这样的 一个 困境

;
;
;

只有他和法国人才能摆脱这种困境；

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] [pʊl] [ɑː'selvz] [aʊt] , [ðəʊ] , [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
but we did pull ourselves out , though , as I am telling you , it was
但 我们 做过 拉 我们自己 出去 , 尽管 , 作为 我 是 讲述 你 , 它 曾是

[wɪð] [lɒs] ,
with loss ,
和 损失 ,

但我们最终还是挺了过来，不过，正如我告诉你的，我们为此付出了代价。

[eɪ] , [ænd; ənd] ['hevi] [lɒs] .
ay , and heavy loss .
哎 , 和 重的 损失 .

唉，损失惨重。

[ðə; ði]['ælaɪz][hæd; həd]['iːt(ə)n][ʌp][ɔːl]['aʊə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz] ; ['evribɒdi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪm] ,
The Allies had eaten up all our provisions ; everybody began to betray him ,
这 盟国 有 吃 向上全部 我们的 条款 ; 大家 开始 到 背叛 他 ,

盟军耗尽了我们所有的物资；所有人都开始背叛他。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [red] [mæn][hæd; həd] [fɔː'təʊld] .
just as the Red Man had foretold .
只是 作为 这 红色的 男人 有 预言 .

正如红衣人预言的那样。

[ðə; ði]['ræt(ə)l] - [peɪts] [ɪn]['pærɪs] , [huː] [hæd; həd] [kept] ['kwaɪət]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːd]
The rattle - pates in Paris , who had kept quiet ever since the Imperial Guard
这 嘎嘎作响 - 肉酱 在 巴黎 , WHO 有 保留 安静的 曾经 自从 这 帝国 警卫

[hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
had been established ,
有 到过 已确立的 ,

自从皇家卫队成立以来，巴黎那些一直保持沉默的喧嚣之徒，

[θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ded] , [ænd; ənd] [hætʃ] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
think that he is dead , and hatch a conspiracy .
思考 那 他 是 死的 , 和 孵化 一个 阴谋 .

以为他死了，于是密谋陷害他。

[ðeɪ] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They set to work in the Home Office to overturn the Emperor .
他们 放 到 工作 在 这 家 办公室 到 颠覆 这 皇帝 .

他们开始在内政部着手推翻皇帝。

[ðiːz] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wʌri] [hɪm] ; [hiː; hi] [sez] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æt; ət] ['pɑːtɪŋ] ,
These things come to his knowledge and worry him ; he says to us at parting ,
这些 事物 来 到 他的 知识 和 担心 他 ; 他 说道 到 我们 在 离别 ,

他得知这些事后感到忧虑；临别时，他对我们说：

" [gʊd] - [baɪ] , ['tʃɪldrən] ; [kiːp] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊsts] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
" Good - bye , children ; keep to your posts , I will come back again .
" 好的 - 再见 , 孩子们 ; 保持 到 你的 帖子 , 我 将要 来 后退 再次 .

“孩子们，再见；坚守岗位，我还会回来的。”

" [bɑː] !
" Bah !
" 呸 !

“呸！

[ðəʊz] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [luːz] [ðeə(r)] [hedz] [æt; ət] [wʌns] ; [fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
Those generals of his lose their heads at once ; for when he was away ,
那些 将军们 的 他的 失去 他们的 头部 在 一次 ; 为了 什么时候 他 曾是 离开 ,

他的那些将军们立刻就丢了性命；因为当他不在的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
it was not like the same thing .
它 曾是 不是 喜欢 这 相同的 事物 .

这完全不一样。

[ðə; ði] ['mɑːrʃlz] [fɔːl] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [meɪk] ['blʌndəz] , [æz; əz] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] ,
The marshals fall out among themselves , and make blunders , as was only natural ,
这 元帅 落下 出去 之中 他们自己 , 和 制作 失误 , 作为 曾是 仅有的 自然的 ,

元帅们之间发生争执，犯下错误，这也在情理之中。

[fɔː(r); fə(r)] [nə'pəʊlɪən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [hæd; həd] [fed] [ðem; ðəm] [ɒn] [gəʊld] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [grəʊn] [æz; əz] [fæt] [æz; əz] ['bʌtə(r)] ,
for Napoleon in his kindness had fed them on gold till they had grown as fat as butter ,
为了 拿破仑 在 他的 仁慈 有 美联储 他们 在 金子 直到 他们 有 生长 作为 胖的 作为 黄油 ,

因为拿破仑出于仁慈，用黄金喂养他们，直到他们变得像黄油一样肥腻。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [maɪnd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] .
and they had no mind to march .
和 他们 有 不 头脑 到 行进 .

他们根本没有行军的打算。

['trʌb(ə)lz] [keɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [steɪd] [ɪn'æktɪv] [ɪn] ['gærɪsn] [taʊnz] [ɪn] [ðə; ði][rɪə(r)] ,
Troubles came of this , for many of them stayed inactive in garrison towns in the rear ,
麻烦 来了 的 这 , 为了 许多 的 他们 入住 不活跃 在 驻军 城镇 在 这 后部 ,

由此产生了一些问题，因为他们中的许多人一直待在后方的驻军城镇里，无所事事。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə]['tɪk(ə)l] [ʌp][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] ,
without attempting to tickle up the backs of the enemy behind us ,
没有 尝试 到 痒痒 向上 这 背部 的 这 敌人 在后面 我们 ,

不去试图讨好我们身后的敌人，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [bæk] [ɒn] [frɑːns] .
and we were being driven back on France .
和 我们 是 存在 驱动 后退 在 法国 .

我们正被送回法国。

[bʌt; bət] [nə'pəʊlɪən] ['kʌmz] [bæk] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [freʃ] [truːps] ; [kən'skript] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
But Napoleon comes back among us with fresh troops ; conscripts they were ,
但 拿破仑 来 后退 之中 我们 和 新鲜的 军队 ; 应征入伍者 他们 是 ,
[ænd; ənd] ['feɪməs] [kən'skript] [tuː] ;
and famous conscripts too ;
和 著名的 应征入伍者 也 ;

但拿破仑带着新兵重返我们中间；他们都是应征入伍的士兵，而且都是著名的应征入伍者；

[hiː; hi][hæd; həd][pʊt][sʌm; səm] ['θʌrə] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] ['ɪntuː][ðem; ðəm] — [ðə; ði] [welp]
he had put some thorough notions of discipline into them — the whelps
他 有 放 一些 彻底 概念 的 纪律 进入 他们 — 这 幼犬
[wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [tuː; tə][set][ðeə(r)] [tiːθ] [ɪn] ['enibɒdi] .
were good to set their teeth in anybody .
是 好的 到 放 他们的 牙齿 在 任何人 .

他对它们灌输了一些严格的纪律观念——这些小家伙们可真会咬人。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bʊəʒwɑː] [gɑːd] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] [tuː] , [ænd; ənd] [faɪn] [truːps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !
He had a bourgeois guard of honor too , and fine troops they were !
他 有 一个 资产阶级 警卫 的 荣誉 也 , 和 美好的 军队 他们 是 !

他还有一支资产阶级仪仗队，而且这支队伍非常优秀！

[ðeɪ] ['meltɪd] [ə'weɪ] [laɪk] ['bʌtə(r)][ɒn][ə; eɪ]['grɪdaɪən] .
They melted away like butter on a gridiron .
他们 融化 离开 喜欢 黄油 在 一个 烤架 .

它们就像黄油在烤架上融化一样迅速消失。

[wiː; wi] [meɪ] [pʊt][ə; eɪ][bəʊld] [frʌnt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ,
We may put a bold front on it , but everything is against us ,
我们 可能 放 一个 大胆的 正面 在 它 , 但 一切 是 反对 我们 ,

我们或许会表现得自信满满，但实际上一切都与我们作对。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [stɪl] [pəf'ɔːmz] ['prɔdidʒiz] [ɒv; əv]['vælə(r)] .
although the army still performs prodigies of valor .
虽然 这 军队 仍然 表演 神童 的 勇气 .

尽管军队仍然展现出惊人的英勇。

[həʊl] ['neɪʃnz] [fɔːt] [ə'genst] ['neɪʃnz] [ɪn] [trə'mendəs] ['bæt(ə)lz] , [æt; ət] ['drezdən] , [lʌtzən] ,
Whole nations fought against nations in tremendous battles , at Dresden , Lutzen ,
所有的 国家 战斗 反对 国家 在 巨大的 战斗 , 在 德累斯顿 , 吕岑 ,
[ænd; ənd] ['bautsən] ,
and Bautzen ,
和 包岑 ,

在德累斯顿、吕岑和包岑等地，整个国家之间爆发了惨烈的战争。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [frɑːns] [ʃəʊd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['herəʊɪzəm] ,
and then it was that France showed extraordinary heroism ,
和 然后 它 曾是 那 法国 显示 非凡的 英雄主义 ,

然后，法国展现出了非凡的英雄气概。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [ə; eɪ] [staʊt]
for you must all of you bear in mind that in those times a stout
为了 你 必须 全部 的 你 熊 在 头脑 那 在 那些 时代 一个 肥硕
[ˌgrenə'dɪə(r)]['əʊnli]['lɑːstɪd][sɪks] [mʌnθs] .
grenadier only lasted six months .
掷弹兵 仅有的 持续 六 几个月 .

你们所有人都要记住，在那个年代，一个强壮的掷弹兵也只能服役六个月。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒn]['aʊə(r)] [træk] ,
We always won the day , but the English were always on our track ,
我们 总是 韩元 这 天 , 但 这 英语 是 总是 在 我们的 追踪 ,

我们总是能取得胜利，但英国人总是紧追不舍。

['pʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ['ɪntuː]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] - [hedz] , [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə][rɪ'vəʊlt] .
putting nonsense into other nations ' heads , and stirring them up to revolt .
推杆 废话 进入 其他 国家 - 头部 , 和 搅拌 他们 向上 到 反叛 .

向其他国家灌输荒谬思想，煽动他们发动叛乱。

[ɪn] [ʃɔːt] , [wiː; wi] [klɪəd] [ə; eɪ] [wei] [θruː] [ɔːl] [ðiːz] [mɒbz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ; [fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)]
In short , we cleared a way through all these mobs of nations ; for wherever
在 短的 , 我们 已清除 一个 方式 通过 全部 这些 怪物 的 国家 ; 为了 无论
[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pɪəd] ,
the Emperor appeared ,
这 皇帝 出现 ,

简而言之，我们扫清了所有国家之间的障碍；因为无论皇帝出现在哪里，

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði][lænd][æz; əz][ɒn][ðə; ði] [siː] ,
we made a passage for him ; for on the land as on the sea ,
我们 制成 一个 通道 为了 他 ; 为了 在 这 土地 作为 在 这 海 ,

我们为他开辟了一条道路；因为无论是在陆地上还是在海上，

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [sed] , " [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] , " [wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði] [wei] .
whenever he said , " I wish to go forward , " we made the way .
每当 他 说 , " 我 希望 到 去 向前 , " 我们 制成 这 方式 .

每当他说“我想前进”时，我们就为他开路。

[ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l][end][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][lɑːst] .
There comes a final end to it at last .
那里 来 一个 最终的 结尾 到 它 在 最后的 .

这一切终于结束了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ɪn] [frɑːns] ; [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɪtə(r)] ['weðə(r)] ,
We are back in France ; and in spite of the bitter weather ,
我们 是 后退 在 法国 ; 和 在 尽管如此 的 这 苦的 天气 ,

我们回到了法国；尽管天气恶劣，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [wʌnz] [hɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [briːð] [wʌnz] ['neɪtɪv] [eə(r)] [ə'gen] ,
it did one's heart good to breathe one's native air again ,
它 做过 一个人的 心 好的 到 呼吸 一个人的 本国的 空气 再次 ,

再次呼吸故乡的空气，让人心情舒畅。

[ˌaɪ 'tiː] [set] [ʌp] ['meni] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][pʊt] [njuː] [laɪf]
it set up many a poor fellow ; and as for me , it put new life
它 放 向上 许多 一个 贫穷的 同伴 ; 和 作为 为了 我 , 它 放 新的 生活
['ɪntuː][ˌem 'iː] ,
into me ,
进入 我 ,

它使许多穷人摆脱了困境；至于我，它使我重获新生。

[ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
I can tell you .
我 能 告诉 你 .

我可以告诉你。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [frɑːns] , ['aʊə(r)][feə(r)][lænd]
But it was a question all at once of defending France , our fair land
但 它 曾是 一个 问题 全部 在 一次 的 防守 法国 , 我们的 公平的 土地
[ɒv; əv] [frɑːns] .
of France .
的 法国 .

但与此同时，这也关乎保卫法国，我们美丽的法兰西土地。

[ɔːl] ['jʊərəp] [wɒz; wəz][ʌp][ɪn][ɑːmz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ;
All Europe was up in arms against us ;
全部 欧洲 曾是 向上 在 武器 反对 我们 ;

整个欧洲都起来反对我们；

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][bæd][pɑːt] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][traɪd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [ɪn]['ɔːdə(r)][baɪ]
they took it in bad part that we had tried to keep the Russians in order by
他们 采取 它 在 坏的 部分 那 我们 有 尝试 到 保持 这 俄罗斯人 在 命令 经过
['draɪvɪŋ][ðem; ðəm] [bæk] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɔːdəz] ,
driving them back within their own borders ,
驾驶 他们 后退 之内 他们的 自己的 边界 ,

他们很不高兴我们试图通过将俄国人赶回他们自己的国界来控制他们。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['gɒb(ə)l] [ˌjuː 'es] [ʌp] ,
so that they should not gobble us up ,
所以 那 他们 应该 不是 咕噜 我们 向上 ,

免得他们把我们吞噬了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['nɔːðən] [fəʊk][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['laɪkɪŋ][fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [ʌp][ðə; ði][men][ɒv; əv]
for those Northern folk have a strong liking for eating up the men of
为了 那些 北方 民间 有 一个 强的 喜欢 为了 吃 向上 这 男人 的
[ðə; ði] [saʊθ] ,
the South ,
这 南 ,

因为北方人特别喜欢吃南方男人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] ; [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm]
it is a habit they have ; I have heard the same thing of them from
它 是 一个 习惯 他们 有 ; 我 有 听到 这 相同的 事物 的 他们 从
['sevrəl] ['dʒenərəlz] .
several generals .
一些 将军们 .

这是他们的惯常做法；我从几位将军那里都听到过类似的说法。

[səʊ][ðə; ði]['empərə(r)][faindz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [hɪz; ɪz] [frendz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]
So the Emperor finds his own father - in - law , his friends whom he had
所以 这 皇帝 发现 他的 自己的 父亲 - 在 - 法律 , 他的 朋友们 谁 他 有
[meɪd] [kraʊnd] [kɪŋz] ,
made crowned kings ,
制成 加冕 国王 ,

于是，皇帝找到了自己的岳父，那些被他册封为国王的朋友们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbl] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bæk] [ðeə(r)] [θrəʊnz] ,
and the rabble of princes to whom he had given back their thrones ,
和 这 乌合之众 的 王子们 到 谁 他 有 给定 后退 他们的 王座 ,
[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'genst] [hɪm] .
were all against him .
是 全部 反对 他 .

而那些被他归还王位的乌合之众王子们，全都反对他。

['iːv(ə)n] ['frentʃmən] [ænd; ənd]['ælaɪz][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [ræŋks] [tɜːnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , [baɪ] ['ɔːdərs]
Even Frenchmen and allies in our own ranks turned against us , by orders
甚至 法国人 和 盟国 在 我们的 自己的 排名 转向 反对 我们 ，经过 订单
[frɒm; frəm] [haɪ] ['kwɔːtəz] ，
from high quarters ,
从 高的 四分之一 ，

甚至我们阵营中的法国人和盟友也奉上高官之命背叛了我们。

[æz; əz][æt; ət] ['laipsik] .
as at Leipsic .
作为 在 莱比锡 .

如在莱比锡。

['kɒmən] ['səʊldʒəz] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ] [əˌbɒmə'neɪʃənz] ; [jet] [ðiːz] ['prɪnsɪz] ,
Common soldiers would hardly be capable of such abominations ; yet these princes ,
常见的 士兵 会 几乎 是 有能力的 的 这样的 可憎之物 ；然而 这些 王子们 ，
[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðəm'selvz] ，
as they called themselves ,
作为 他们 称为 他们自己 ，

普通士兵几乎不可能犯下如此滔天罪行；然而这些自称为王子的家伙们，

[brəʊk] [ðeə(r)] [wɜːdz] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] !
broke their words three times a day !
打破 他们的 字 三 时代 一个 天 ！

他们一天三次违背诺言！

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðeɪ] [duː; də][ɪz][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [frɑːns] .
The next thing they do is to invade France .
这 下一个 事物 他们 做 是 到 入侵 法国 .

接下来，他们就入侵法国。

[weər'evə(r)]['aʊə(r)]['empərə(r)] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz]['laɪənz] [feɪs] , [ðə; ði] ['enəmi] [biːts] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] ;
Wherever our Emperor shows his lion's face , the enemy beats a retreat ;
无论 我们的 皇帝 演出 他的 狮子的 脸 ，这 敌人 节拍 一个 撤退 ；

凡我帝显狮威之处，敌军皆溃退；

[hiː; hi] [wɜːkt] [mɔː(r)] ['mɪrəklz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [frɑːns] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)]
he worked more miracles for the defence of France than he had ever
他 工作 更多的 奇迹 为了 这 防御 的 法国 比 他 有 曾经
[rɔːt] [ɪn][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
wrought in the conquest of Italy ,
锻 在 这 征服 的 意大利 ，

他在保卫法国方面创造的奇迹比他在征服意大利方面创造的奇迹还要多。

[ðə; ði] [iːst] , [speɪn] , ['jʊərəp] , [ænd; ənd] ['rʌʃə] ; [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] ['beri] ['evri]
the East , Spain , Europe , and Russia ; he has a mind to bury every
这 东方 ，西班牙 ，欧洲 ， 和 俄罗斯 ； 他 有 一个 头脑 到 埋葬 每一个
['fɒrənə(r)] [ɪn] [frentʃ] [sɔɪl] ,
foreigner in French soil ,
外国人 在 法语 土壤 ，

东方、西班牙、欧洲和俄罗斯；他一心想把所有外国人都埋在法国的土地上。

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [frɑːns] , [səʊ][hiː; hi] [lets] [ðem; ðəm] [kʌm] [kləʊz] [ʌp]
to give them a respect for France , so he lets them come close up
到 给 他们 一个 尊重 为了 法国 ，所以 他 让我们 他们 来 关闭 向上
[tuː; tə]['pærɪs] ,
to Paris ,
到 巴黎 ，

为了让他们尊重法国，他允许他们靠近巴黎。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [bləʊ] ,
so as to do for them at a single blow ,
所以 作为 到 做 为了 他们 在 一个 单身的 吹 ,

这样就能一举解决他们的问题,

[ænd; ənd][tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [haɪt] [ɒv; əv]['dʒiːniəs][ɪn][ðə; ði] [bɪgɪst] ['bæt(ə)l] [ðæt] ['evə(r)]
and to rise to the highest height of genius in the biggest battle that ever
和 到 上升 到 这 最高 高度 的 天才 在 这 最大 战斗 那 曾经
[wɒz; wəz] [fɔːt] ,
was fought ,
曾是 战斗 ,

在有史以来规模最大的战役中,攀升至天才的巅峰。

[ə; eɪ]['mʌðə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)lz] !
a mother of battles !
一个 母亲 的 战斗 !

一场战争之母!

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'rizjənz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] ['trʌmpəri] [skɪnz] , [ænd; ənd][ə'freɪd][fɔː(r); fə(r)]
But the Parisians wanting to save their trumpery skins , and afraid for
但 这 巴黎人 想要 到 节省 他们的 特朗普主义 皮肤 , 和 害怕的 为了
[ðeə(r)] ['tʌpəni] [ʃɒps] ,
their twopenny shops ,
他们的 两便士 商店 ,

但巴黎人为了保住他们那点可笑的生意,也为了保住他们的小商店,

['əʊpən][ðeə(r)] ['geɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
open their gates and there is a beginning of the ragusades ,
打开 他们的 大门 和 那里 是 一个 开始 的 这 - ,

打开城门,拉古萨德斯之战便开始了。

[ænd; ənd][æn; ən][end][ɒv; əv][ɔːl][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hæpinəs] ; [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][ðə; ði]
and an end of all joy and happiness ; they make a fool of the
和 一个 结尾 的 全部 喜悦 和 幸福 ; 他们 制作 一个 傻子 的 这
['emprəs] ,
Empress ,
皇后 ,

所有的欢乐和幸福都结束了;他们愚弄了皇后。

[ænd; ənd][flai][ðə; ði] [waɪt] [flæg] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
and fly the white flag out at the windows .
和 飞 这 白色的 旗帜 出去 在 这 视窗 .

在窗户上挂起白旗。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kləusɪst] [frendz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [fə'seɪk] [hɪm][æt; ət][lɑːst][ænd; ənd][gəʊ]
The Emperor's closest friends among his generals forsake him at last and go
这 皇帝的 最接近 朋友们 之中 他的 将军们 背叛 他 在 最后的 和 去
['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːbən] ,
over to the Bourbons ,
超过 到 这 波旁威士忌 ,

皇帝最亲近的几位将军最终都背叛了他,转而投靠了波旁王朝。

[ɒv; əv] [huːm] [nəʊ][wʌn][hæd; həd]['evə(r)] [hɜːd] [tel] .
of whom no one had ever heard tell .
的 谁 不 一 有 曾经 听到 告诉 .

没有人听人提起过他。

[ðen] [hiː; hi][bɪdz][ˌjuː 'es] [ˌfeə'wel] [æt; ət] ['fɒntɪnˌbləʊ] :
Then he bids us farewell at Fontainebleau :
然后 他 出价 我们 告别 在 枫丹白露 :

然后他在枫丹白露向我们告别:

" ['səʊldʒəz] ! " . . .
" Soldiers ! " . . .
" 士兵 ! " . . .

"士兵们！"……

[ai][kæn; kən][hɪə(r)][hɪm] [jet] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kraɪɪŋ] [dʒʌst][laɪk] ['tʃɪldrən] ;
I can hear him yet , we were all crying just like children ;
我 能 听到 他 然而 , 我们 是 全部 哭泣 只是 喜欢 孩子们 ;

我还能听到他的声音，但我们当时都像孩子一样哭泣；

[ðə; ði] ['igl] [ænd; ənd][ðə; ði][flægz][hæd; həd] [biːn] ['loʊərd; 'laʊərd][æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fjuːnərəl] .
the Eagles and the flags had been lowered as if for a funeral .
这 老鹰队 和 这 旗帜 有 到过 降低 作为 如果 为了 一个 葬礼 .

老鹰和旗帜都降了下来，仿佛是在举行葬礼。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fjuːnərəl] , [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv]
and it was a funeral , I can tell you ; it was the funeral of
和 它 曾是 一个 葬礼 , 我 能 告诉 你 ; 它 曾是 这 葬礼 的
[ðə; ði]['empaɪə(r)] ;
the Empire ;
这 帝国 ;

我可以告诉你，那是一场葬礼；那是帝国的葬礼；

[ðəʊz] [smɑːt] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['skelətn] [naʊ] .
those smart armies of his were nothing but skeletons now .
那些 聪明的 军队 的 他的 是 没有什么 但 骷髅 现在 .

他那些精锐军队如今都只剩下骷髅了。

[səʊ][hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][steps] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] ['ʃætəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
So he stood there on the flight of steps before his chateau , and he said :
所以 他 站立 那里 在 这 航班 的 步骤 前 他的 城堡 , 和 他 说 :

于是他站在城堡前的台阶上，说道：

" ['tʃɪldrən] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['tretʃəri] ,
" Children , we have been overcome by treachery ,
" 孩子们 , 我们 有 到过 克服 经过 背信弃义 ,

孩子们，我们被背叛所征服了，

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] [ʌp] [ə'bʌv] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] .
but we shall meet again up above in the country of the brave .
但 我们 将 见面 再次 向上 多于 在 这 国家 的 这 勇敢的 .

但我们终将在天堂，在勇者的国度里再次相聚。

[prə'tekt] [maɪ][tʃaɪld] , [ai] [liːv] [hɪm][ɪn][jɔː(r); jə(r)][keə(r)] .
Protect my child , I leave him in your care .
保护 我的 孩子 , 我 离开 他 在 你的 关心 .

请保护我的孩子，我把他托付给你了。

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][nə'pəʊlɪən][ˌaɪ 'aɪ] . !
Long live Napoleon II . !
长的 居住 拿破仑 二 . !

拿破仑二世万岁！

" [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪm'self] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd][bɪ'həʊld] [nə'pəʊlɪən]
" He had thought of killing himself , so that no one should behold Napoleon
" 他 有 想法 的 杀 他自己 , 所以 那 不 一 应该 看哪 拿破仑
['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] ;
after his defeat ;
后 他的 击败 ;

"他曾想过自杀，这样就不会有人看到战败后的拿破仑了；

[laɪk]['dʒiːzəs] [kraɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] , [hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self] [fə'seɪkən] [baɪ][gɒd][ænd; ənd]
like Jesus Christ before the Crucifixion , he thought himself forsaken by God and
喜欢 耶稣 基督 前 这 十字架刑 , 他 想法 他自己 被遗弃的 经过 上帝 和
[baɪ][hɪz; ɪz]['tælɪzmən] ,
by his talisman ,
经过 他的 护符 ,

就像耶稣基督在被钉十字架之前一样，他觉得自己被上帝和他的护身符抛弃了。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ɪ'nʌf] ['pɔɪz(ə)n][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ]['redʒɪmənt] ,
and so he took enough poison to kill a regiment ,
和 所以 他 采取 足够的 毒 到 杀 一个 团 ,

于是他服下了足以毒死一个团的毒药。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [ɪ'fekt] [wɒt'evə(r)] [ə'pɒn][hɪm] .
but it had no effect whatever upon him .
但 它 有 不 影响 任何 之上 他 .

但这对他没有任何影响。

[ə'nʌðə(r)] ['mɑːv(ə)l] !
Another marvel !
其他 奇迹 !

又一个奇迹！

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ; [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [keɪs] ,
he discovered that he was immortal ; and feeling sure of his case ,
他 发现 那 他 曾是 不朽 ; 和 感觉 当然 的 他的 案件 ,

他发现自己是不朽的；并且对自己的说法深信不疑，

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
and knowing that he would be Emperor for ever ,
和 会心 那 他 会 是 皇帝 为了 曾经 ,

他知道自己将永远是皇帝，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
he went to an island for a little while ,
他 去 到 一个 岛 为了 一个 小的 尽管 ,

他去岛上待了一段时间，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fəʊk] [huː] [dɪd] [nɒt] [feɪl][tuː; tə] [meɪk]
so as to study the dispositions of those folk who did not fail to make
所以 作为 到 学习 这 性情 的 那些 民间 WHO 做过 不是 失败 到 制作
['blʌndə(r)][ə'pɒn]['blʌndə(r)] .
blunder upon blunder .
错误 之上 错误 .

以便研究那些屡屡犯错的人的性情。

[waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz]['baɪdɪŋ][hɪz; ɪz][taɪm] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːts] [aʊt] [ɪn]['æfrɪkə] ,
Whilst he was biding his time , the Chinese and the brutes out in Africa ,
而 他 曾是 竞标 他的 时间 , 这 中国人 和 这 野蛮人 出去 在 非洲 ,

在他等待时机的时候，中国人和非洲的野蛮人，

[ðə; ði] [mʊrz] [ænd; ənd] [wɒt] - [nɒt] , ['ɔːkwəd] ['kʌstəməz] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
the Moors and what - not , awkward customers all of them ,
这 沼泽地 和 什么 - 不是 , 尴尬的 顾客 全部 的 他们 ,

摩尔人什么的，都是些难缠的顾客。

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['mɔːt(ə)l] , [ðæt] [ðeɪ]
were so convinced that he was something more than mortal , that they
是 所以 确信 那 他 曾是 某物 更多的 比 凡人 , 那 他们
[rɪ'spektɪd] [hɪz; ɪz][flæg] ,
respected his flag ,
受人尊敬 他的 旗帜 ,

他们深信他并非凡人，甚至尊重他的旗帜。

['seɪɪŋ] [ðæt] [gɒd] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'pliːzd] [ɪf] ['eni] [wʌn] ['medl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
saying that God would be displeased if any one meddled with it .
说 那 上帝 会 是 不高兴 如果 任何 一 干预 和 它 .

他说，如果有人干预此事，上帝会不高兴。

[səʊ][hiː; hi] [rein] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
So he reigned over all the rest of the world ,
所以 他 统治 超过 全部 这 休息 的 这 世界 ,

所以他统治了世界其他地方。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [frɑːns] [hæd; həd] [biːn] [kləʊzd] [ə'pɒn][hɪm] .
although the doors of his own France had been closed upon him .
虽然 这 门 的 他的 自己的 法国 有 到过 关闭 之上 他 .

尽管他自己的祖国法国的大门已经对他关闭了。

[ðen] [hiː; hi][gəʊz][ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌtʃel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skɪf] [ðæt] [hiː; hi] [seɪld] [ɪn][frɒm; frəm]
Then he goes on board the same nutshell of a skiff that he sailed in from
然后 他 去 在 木板 这 相同的 简而言之 的 一个 小艇 那 他 航行 在 从
['iːdʒɪpt] ,
Egypt ,
埃及 ,

然后他登上了从埃及来时乘坐的那艘小巧的帆船。

['pɑːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['nəʊzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd] [sets] [fʊt] [ɪn] [frɑːns] .
passes under the noses of the English vessels , and sets foot in France .
通过 在下面 这 鼻子 的 这 英语 船只 , 和 套 脚 在 法国 .

从英国船只的眼皮底下经过，踏上了法国的土地。

[frɑːns] ['rekəgnaɪzɪz][hɜː(r); hə(r)]['empərə(r)] , [ðə; ði] ['kʊkuː] [flit] [frɒm; frəm] ['stiːpl] [tuː; tə] ['stiːpl] ;
France recognizes her Emperor , the cuckoo flits from steeple to steeple ;
法国 认可 她 皇帝 , 这 布谷鸟 飞掠 从 尖顶 到 尖顶 ;
[frɑːns] [kraɪz] [wɪð] [wʌn] [vɔɪs] ,
France cries with one voice ,
法国 哭泣 和 一 嗓音 ,

法国认出了她的皇帝，杜鹃鸟在教堂尖顶间飞来飞去；法国齐声欢呼。

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] !
" Long live the Emperor !
" 长的 居住 这 皇帝 !

“皇帝万岁！”

" [ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['wʌndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][wɒz; wəz] ['θʌrəli] ['dʒenjuɪn][ɪn]
" The enthusiasm for that Wonder of the Ages was thoroughly genuine in
" 这 热情 为了 那 想知道 的 这 年龄 曾是 彻底 真的 在
[ðiːz] [pɑːts] .
these parts .
这些 部分 .

“在这一带，人们对这座世界奇迹的热情是真挚的。”

['dɔːfiːn] [bɪ'heɪvd] ['hænsəmli] ;
Dauphine behaved handsomely ;
多菲内 表现 英俊地 ;

多菲娜举止优雅；

[ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [ʌn'kɒmənli] [pli:zd] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [hɪə(r)] [ʃed] [tɪəz] [ɒv; əv] [dʒɔɪ]
and I was uncommonly pleased to learn that people here shed tears of joy
和 我 曾是 不寻常地 高兴 到 学习 那 人们 这里 棚 眼泪 的 喜悦
[ɒn] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪ] ['əʊvəkəʊt] [wʌns] [mɔ:(r)] .
on seeing his gray overcoat once more .
在 看到 他的 灰色的 大衣 一次 更多的 .

得知这里的人们再次看到他的灰色大衣时都喜极而泣，我感到格外高兴。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɒn] [mɑ:tʃ] 1st [ðæt] [nə'pəʊlɪən] [set] [aʊt] [wɪð] [tu:] ['hʌndrəd] [men] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)]
It was on March 1st that Napoleon set out with two hundred men to conquer
它 曾是 在 行进 1st 那 拿破仑 放 出去 和 二 百 男人 到 征服
[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ænd; ənd] [nə'vɑ:] ,
the kingdom of France and Navarre ,
这 王国 的 法国 和 纳瓦拉 ,

3月1日，拿破仑率领两百人出发征服法兰西王国和纳瓦拉。

[wɪtʃ] [baɪ] [mɑ:tʃ] 20th [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [frentʃ] ['empaɪə(r)] [ə'gen] .
which by March 20th had become the French Empire again .
哪个 经过 行进 20th 有 变得 这 法语 帝国 再次 .

到3月20日，它又重新成为法兰西帝国。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] ['pærɪs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kli:n] [swi:p] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd]
On that day he found himself in Paris , and a clean sweep had been made
在 那 天 他 成立 他自己 在 巴黎 , 和 一个 干净的 扫 有 到过 制成
[ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ;
of everything ;
的 一切 ;

那天他发现自己身处巴黎，一切都被彻底洗劫一空；

[hi:; hi] [hæd; həd] [wʌn] [bæk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [frɑ:ns] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [kɔ:ld] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz]
he had won back his beloved France , and had called all his soldiers
他 有 韩元 后退 他的 心爱 法国 , 和 有 称为 全部 他的 士兵
[ə'baʊt] [hɪm] [ə'gen] ,
about him again ,
关于 他 再次 ,

他夺回了心爱的法国，重新召集了所有士兵。

[ænd; ənd] [θri:] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] — " [hɪə(r)] [ˌeɪ 'em] [ai] !
and three words of his had done it all — " Here am I !
和 三 字 的 他的 有 完毕 它 全部 — " 这里 是 我 !

他的三个字就做到了这一切——“我在这里！”

" - [twɒz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɪrək(ə)l] [gɒd] ['evə(r)] [wɜ:kt] !
" ' Twas the greatest miracle God ever worked !
" - 那是 这 最 奇迹 上帝 曾经 工作 !

这是上帝所行的最伟大的奇迹！

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'ti:] ['evə(r)] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [du:; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
Was it ever known in the world before that a man should do nothing but
曾是 它 曾经 已知 在 这 世界 前 那 一个 男人 应该 做 没有什么 但
[ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [hæt] ,
show his hat ,
展示 他的 帽子 ,

历史上是否曾有人规定，男人除了展示帽子之外什么都不用做？

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [həʊl] ['empaɪə(r)] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ?
and a whole Empire became his ?
和 一个 所有的 帝国 成为 他的 ?

整个帝国都归他所有了？

[ðeɪ] ['fænsid] [ðæt] [frɑːns] [wɒz; wəz] [krʌʃt] , [dɪd] [ðeɪ] ?
They fancied that France was crushed , did they ?
他们 幻想 那 法国 曾是 碎 , 做过 他们 ?

他们以为法国已经被彻底击败了，是吗?

['nevə(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Never a bit of it .
绝不 一个 少量 的 它 .

一点也没有。

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['ɑːmi] [sprɪŋz] [ʌp] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,
A National Army springs up again at the sight of the Eagle ,
一个 国家的 军队 弹簧 向上 再次 在 这 视线 的 这 鹰 ,

一见到雄鹰，一支国民军便再次崛起。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ˌwɔːtə'luː] .
and we all march to Waterloo .
和 我们 全部 行进 到 滑铁卢 .

我们一起向滑铁卢进军。

[ðeə(r)][ðə; ði] [gɑːd] [fɔːl][ɔːl][æz; əz][wʌn][mæn] .
There the Guard fall all as one man .
那里 这 警卫 落下 全部 作为 一 男人 .

在那里，卫兵们全都倒下了，如同一个人一样。

[nə'pəʊlɪən][ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'speə(r)] [hedz] [ðə; ði][rest] ,
Napoleon in his despair heads the rest ,
拿破仑 在 他的 绝望 头部 这 休息 ,

绝望的拿破仑率领着其余的人，

[ænd; ənd] [fliŋ] [hɪm'self] [θriː] [taɪmz] [ɒn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [gʌnz] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ][ðə; ði] [deθ] [hiː; hi] [sɔːt] ;
and flings himself three times on the enemy's guns without finding the death he sought ;
和 投掷 他自己 三 时代 在 这 敌人的 枪支 没有 寻找 这 死亡 他 寻求 ;

他三次扑向敌人的炮火，却都没能如愿以偿地死去；

[wiː; wi][ɔːl] [sɔː] [hɪm][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi]['səʊldʒəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [lɒst] !
we all saw him do it , we soldiers , and the day was lost !
我们 全部 锯 他 做 它 , 我们 士兵 , 和 这 天 曾是 丢失的 !

我们士兵都亲眼目睹了他这么做，我们这一天就此完了！

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði]['empərə(r)][kɔːlz] [ɔːl][hɪz; ɪz][əʊld]['səʊldʒəz][ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
That night the Emperor calls all his old soldiers about him , and there on the battlefield ,
那 夜晚 这 皇帝 呼叫 全部 他的 老的 士兵 关于 他 , 和 那里 在 这 战场 ,

当晚，皇帝召集所有老兵，来到战场上。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊkt] [wɪð] ['aʊə(r)] [blʌd] ,
which was soaked with our blood ,
哪个 曾是 浸泡过 和 我们的 血 ,

上面浸满了我们的鲜血，

[hiː; hi] [bɜːnz] [hɪz; ɪz][flægz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['igl] — [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['igl] [ðæt] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
he burns his flags and his Eagles — the poor Eagles that had never been defeated ,
他 烧伤 他的 旗帜 和 他的 老鹰队 — 这 贫穷的 老鹰队 那 有 绝不 到过 战败 ,

他烧毁了他的旗帜和他的雄鹰——那些从未战败的可怜的雄鹰，

[ðæt] [hæd; həd] [kraɪd] , " ['fɔːwəd] !
that had cried , " Forward !
那 有 哭 , " 向前 !

它曾高喊："前进！"

" [ɪn] ['bæt(ə)l] ['ɑːftə(r)] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [fləʊn] [ə'bʌv] [juː 'es] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['jʊərəp] .
" in battle after battle , and had flown above us all over Europe .
" 在 战斗 后 战斗 , 和 有 飞行 多于 我们 全部 超过 欧洲 .

"在一场又一场的战斗中，它飞越了整个欧洲上空。"

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['igl] — [ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [kʊd; kəd] [nɒt]
That was the end of the Eagles — all the wealth of England could not
那 曾是 这 结尾 的 这 老鹰队 — 全部 这 财富 的 英格兰 可以 不是
['pɜːtʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wʌn] [teɪl] - ['feðə(r)] .
purchase for her one tail - feather .
购买 为了 她 一 尾巴 - 羽毛 .

鹰的时代就此终结——英格兰所有的财富都买不到它的一根尾羽。

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [nəʊn] .
The rest is sufficiently known .
这 休息 是 足够 已知 .

其余部分大家都已经比较了解了。

[ðə; ði] [red] [mæn] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɜːbən] [laɪk] [ðə; ði] [ləʊ] ['skaʊndrəl] [hiː; hi] [ɪz] .
The Red Man went over to the Bourbons like the low scoundrel he is .
这 红色的 男人 去 超过 到 这 波旁威士忌 喜欢 这 低的 恶棍 他 是 .

红衣人像个卑鄙的恶棍一样投奔了波旁王朝。

[frɑːns] [ɪz] ['prɒstreɪt] , [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [ðeɪ] [rɒb] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [djuː] ,
France is prostrate , the soldier counts for nothing , they rob him of his due ,
法国 是 前列腺 , 这 士兵 计数 为了 没有什么 , 他们 抢 他 的 他的 到期的 ,

法国已然衰败，士兵毫无价值，他们剥夺了士兵应得的一切。

[send] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [fɪl] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wɪð] ['nəublz] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk] ,
send him about his business , and fill his place with nobles who could not walk ,
发送 他 关于 他的 商业 , 和 充满 他的 地方 和 贵族 WHO 可以 不是 走 ,

让他去忙自己的事，用那些不能行走的贵族填补他的位置。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [əʊld] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [juː; jʊ] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
they were so old , so that it made you sorry to see them .
他们 是 所以 老的 , 所以 那 它 制成 你 对不起 到 看 他们 .

他们年纪太大了，看到他们真让人难过。

[ðeɪ] [siːz] [nə'pəʊlɪən] [baɪ] ['tretʃəri] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʃʌt] [hɪm] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] ['dezət] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði]
They seize Napoleon by treachery , the English shut him up on a desert island in the
他们 抢占 拿破仑 经过 背信弃义 , 这 英语 关闭 他 向上 在 一个 沙漠 岛 在 这
['əʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

他们用阴谋诡计抓住了拿破仑，英国人把他囚禁在茫茫大海中的一个荒岛上。

[ɒn] [ə; eɪ] [rɒk] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
on a rock ten thousand feet above the rest of the world .
在 一个 岩石 十 千 脚 多于 这 休息 的 这 世界 .

在一块高出世界其他地方一万英尺的岩石上。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
That is the final end of it ;
那 是 这 最终的 结尾 的 它 ;

这就是故事的最终结局；

[ðeə(r)][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][stɒp] [tɪl] [ðə; ði] [red] [mæn] [ɡɪvz] [hɪm] [bæk] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [ə'ɡen] ，
there he has to stop till the Red Man gives him back his power again ,
那里 他 有 到 停止 直到 这 红色的 男人 给予 他 后退 他的 力量 再次 ，

他必须在那里停下来，直到红衣人重新赋予他力量。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [frɑːns] .
for the happiness of France .
为了 这 幸福 的 法国 .

为了法国的幸福。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðem; ðəm][seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ded] ！
A lot of them say that he is dead !
一个 很多 的 他们 说 那 他 是 死的 ！

很多人都说他死了！

[ded] ？
Dead ?
死的 ？

死的？

[əʊ] ！
Oh !
哦 ！

哦！

[jes] ，['veri] ['laɪkli] .
yes , very likely .
是的 ， 非常 可能 .

是的，很有可能。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [hɪm] ，[ðæt] [ɪz][pleɪn] ！
They do not know him , that is plain !
他们 做 不是 知道 他 ， 那 是 清楚的 ！

他们根本不认识他，这很明显！

[ðeɪ] [ɡəʊ][ɒn] ['telɪŋ] [ðæt] [fɪb][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ，
They go on telling that fib to deceive the people ,
他们 去 在 讲述 那 纤维 到 欺骗 这 人们 ，

他们继续编造谎言来欺骗民众。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [θɪŋz] ['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['tʌmb(ə)l] - [daʊn] ['ɡʌvənmənt] .
and to keep things quiet for their tumble - down government .
和 到 保持 事物 安静的 为了 他们的 翻滚 - 向下 政府 .

并为他们摇摇欲坠的政府维持平静。

['lɪs(ə)n] ；[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [həʊl] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
Listen ; this is the whole truth of the matter .
听 ； 这 是 这 所有的 真相 的 这 事情 .

听着，这就是事情的全部真相。

[hɪz; ɪz] [frendz] [hæv; həv][left] [hɪm] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['dezət] [tuː; tə][fʊl'fɪl][ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ðæt] [wɒz; wəz]
His friends have left him alone in the desert to fulfil a prophecy that was
他的 朋友们 有 左边 他 独自的 在 这 沙漠 到 实现 一个 预言 那 曾是
[meɪd] [ə'baʊt] [hɪm] ，
made about him ,
制成 关于 他 ，

他的朋友们把他独自留在沙漠里，是为了应验一个关于他的预言。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [fə'ɡɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [nə'pəʊlɪən] ['riːəli] [miːnz] [ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv]
for I forgot to tell you that his name Napoleon really means the Lion of
为了 我 忘了 到 告诉 你 那 他的 姓名 拿破仑 真的 方法 这 狮子 的
[ðə; ði] ['dezət] .
the Desert .
这 沙漠 .

因为我忘了告诉你，他的名字拿破仑的真正意思是“沙漠之狮”。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['ɡɒsp(ə)l] [truːθ] .
And that is gospel truth .
和 那 是 福音 真相 .

这是千真万确的真理。

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] ['plenti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði]['empərə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl]
You will hear plenty of other things said about the Emperor , but they are all
你 将要 听到 很多 的 其他 事物 说 关于 这 皇帝 , 但 他们 是 全部
['mɒnstrəs] ['nɒns(ə)ns] .
monstrous nonsense .
滔天 废话 .

你还会听到很多关于皇帝的其他传言，但那些都是无稽之谈。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [lʊk] [juː; jʊ] ,
Because , look you ,
因为 , 看 你 ,

因为，看看你，

[tuː; tə][nəʊ][mæn][ɒv; əv]['wʊmən] [bɔːn] [wʊd] [ɡɒd] [hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz]
to no man of woman born would God have given the power to write his
到 不 男人 的 女士 出生 会 上帝 有 给定 这 力量 到 写 他的
[neɪm] [ɪn] [red] ,
name in red ,
姓名 在 红色的 ,

上帝绝不会赋予任何一个凡人以红色书写自己名字的能力。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [ɜːθ] , [weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ! . . .
as he did , across the earth , where he will be remembered for ever ! . . .
作为 他 做过 , 穿过 这 地球 , 在哪里 他 将要 是 记得 为了 曾经 ! . . .

正如他所做的那样，他的事迹传遍世界各地，人们将永远铭记他！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] " [nə'pəʊlɪən] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
Long live " Napoleon , the father of the soldier , the father of the people
长的 居住 " 拿破仑 , 这 父亲 的 这 士兵 , 这 父亲 的 这 人们
! "
! "
! "

“拿破仑万岁！他是士兵之父，人民之父！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神